

Truma iNet X Connect



DE Gebrauchs- und Einbauanleitung	Seite 2	NL Gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding	Pagina 46
EN Operating and installation instructions	Page 13	DA Brugs- og monteringsanvisning	Side 57
FR Mode d'emploi et instructions de montage	Page 24	SV Bruks- och monteringsanvisning	Sida 79
IT Istruzioni per l'uso e di montaggio	Pagina 35	ES Instrucciones de uso y montaje	Página 91
CS, FI, HU, SL			Page 91

Inhaltsverzeichnis

1	Zu dieser Anleitung	3
1.1	Dokumentennummer	3
1.2	Gültigkeit	3
1.3	Zielgruppe	3
1.4	Symbole und Darstellungsmittel	3
1.5	Warnhinweise	3
1.6	Abkürzungen und Glossar	3
2	Verwendungszweck	3
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	3
2.2	Nicht bestimmungsgemäße Verwendung	4
2.3	Betriebserlaubnis	4
3	Sicherheitshinweise	4
3.1	Allgemeine Sicherheit	4
3.2	Sicherheitshinweise zum Connect	4
3.3	Umgang mit Elektrizität	4
3.4	Batteriespannung 12 V DC	4
3.5	Originale Ersatzteile	4
3.6	Pflichten des Benutzers und Betreibers	4
4	Produktbeschreibung	5
5	Lieferumfang	5
6	Einbau	5
6.1	Einbauort festlegen	5
6.2	Kabel durch die Wand verlegen	6
6.3	Panel ausbauen	6
6.4	Kabel an das Panel anschließen	6
6.5	Anschlusskabel auswechseln	7
6.6	Panel einsetzen	8
6.7	Montageplatte montieren	8
6.8	Kabel an das Connect anschließen	9
6.9	Connect in Montageplatte einsetzen	9
7	Ausbau	10
8	Inbetriebnahme	10
9	Funktionsprüfung	10
10	Bedienung	10
10.1	Connect ausschalten	10
10.2	Connect einschalten	10
11	Fehler	10
12	Software-Update	10
13	Reinigung	10
14	Reparatur	10
15	Entsorgung	11
16	Technische Daten	11
17	Garantie	11
17.1	Umfang der Garantie	11
17.2	Ausschluss der Garantie	12
17.3	Geltendmachung der Garantie	12

1 Zu dieser Anleitung

Diese Anleitung ist Teil des Produktes.

- Gebrauchs- und Einbauanleitung immer im Fahrzeug mitführen.
- Sicherheitshinweise auch anderen Benutzern zugänglich machen.

1.1 Dokumentennummer

Die Dokumentennummer dieser Anleitung steht auf jeder Innenseite in der Fußzeile und auf der Rückseite. Die Dokumentennummer besteht aus

- Artikelnummer (10 Ziffern),
- Revisionsstand (2 Ziffern) und
- Erscheinungsdatum (Monat/Jahr).

1.2 Gültigkeit

Diese Anleitung gilt für das Truma iNet X Connect, nachfolgend Connect genannt.

1.3 Zielgruppe

Diese Anleitung richtet sich an Benutzer und Betreiber. Ausgenommen sind Kinder oder Personen, die mit dem Connect nicht ordnungsgemäß umgehen können.

- ❗ Aus Gründen der leichten Lesbarkeit wird auf eine geschlechtsspezifische Differenzierung verzichtet. Entsprechende Begriffe gelten im Sinne der Gleichbehandlung für alle Geschlechter.

1.4 Symbole und Darstellungsmittel

Symbol	Bedeutung
	Warnung vor Gefahren für Personen
	Zusätzliche Informationen zum Verständnis oder zum Optimieren von Arbeitsabläufen.
	Symbol für einen Handlungsschritt. Hier muss etwas getan werden.
(Abb. 3-1)	Verweis auf ein Bild z.B. Abbildung 3 - Nummer 1

1.5 Warnhinweise

In dieser Anleitung werden Warnhinweise verwendet, um vor Personen- und Sachschäden zu warnen. Warnhinweise immer lesen und beachten. Alle Maßnahmen beachten, die mit dem Warnsymbol und Warnwort gekennzeichnet sind.

Warnwort	Bedeutung
GEFAHR	Gefahren für Personen. Nichtbeachtung führt zu Tod oder schweren Verletzungen.
WARNUNG	Gefahren für Personen. Nichtbeachtung kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen.
VORSICHT	Gefahren für Personen. Nichtbeachtung kann zu leichten Verletzungen führen.
HINWEIS	Informationen zur Vermeidung von Sachschäden

1.6 Abkürzungen und Glossar

Wort	Bedeutung
Anschlusskabel	Anschlusskabel iNet X 0,5 m
App	Truma iNet X App Anwendungssoftware für ein mobiles Endgerät (Smartphone, Tablet)
CAN	Controller Area Network Schnittstelle für Geräte oder Zubehör
Cloud	Truma iNet X Cloud externer Datenspeicher, der sich auf einem Server befindet und über eine Internetverbindung erreichbar ist
Connect	Truma iNet X Connect
DC	Direct Current (Gleichstrom)
eSIM-Karte	Embedded Subscriber Identity Module Chipkarte zur Identifikation, die fest in ein Gerät eingebaut ist
eUICC	Embedded Universal Integrated Circuit Card eSIM-Karte mit einem überschreibbaren Profil
FCC	Federal Communications Commission (USA) Bundeskommunikationskommission
GSM	Global System for Mobile Communication Mobilfunkstandard der 2. Generation
Halbrundholzschraube	Phillips DIN 7996-H, 4 x 15 mm, Stahl, Oberfläche verzinkt
Kabel	Kabel, CAN, 1,2 m, m4f-m4f
LED	Light Emitting Diode (Leuchtdiode)
LTE	Long Term Evolution Mobilfunkstandard der 4. Generation
OEM	Original Equipment Manufacturer (Erstausrüster)
Panel	Truma iNet X Panel oder Truma iNet X Pro Panel
Panelkabel	Kabel, CAN+120R, 0,5 m, e4f-x2
RSS	Radio Standards Specification (Canada) Spezifikation der Funkstandards

2 Verwendungszweck

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Connect dient zum Steuern und Überwachen des Panels aus der Ferne über das Internet. Hierzu stellt das Connect zwischen dem Panel und dem mobilen Endgerät sowie zwischen dem Panel und der Cloud eine Internetverbindung über Mobilfunk her. Einstellungen und Abfragen erfolgen über die App. Das Connect ist für den Einbau in einem Wohnwagen oder Wohnmobil an der Wand bestimmt.

Wenn folgende Bedingungen erfüllt sind, steht der Funktionsumfang des Connects zur Verfügung:

- Das Panel ist im Wohnwagen oder Wohnmobil eingebaut. Das Panel steuert alle TIN-Bus-fähigen Truma Geräte auch über die App via Bluetooth.
- Auf dem Panel ist die Firmware Version 3.00 oder höher installiert.

❗ Zur Überprüfung der Firmware Version am Panel folgendes Menü aufrufen: Settings > General > Device Manager > Panel – iNet X oder Panel – iNet XPro. Zur Aktualisierung der Firmware Version siehe Gebrauchsanleitung „Truma iNet X Panel / Truma iNet X Pro Panel“.

- Die App ist auf einem mobilen Endgerät installiert. Die App ist auch notwendig, um Updates von der Cloud auf das Panel und das Connect zu übertragen.
- Das mobile Endgerät ist mit dem Panel gekoppelt.
- Ein Truma Account ist erstellt.
- Ein kompatibles Mobilfunknetz ist verfügbar.

2.2 Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Alle anderen Anwendungen, die nicht unter bestimmungsgemäßer Verwendung aufgeführt sind, sind unzulässig und daher verboten.

Der Einbau in einem Boot oder anderen Wasserfahrzeug ist nicht zulässig.

2.3 Betriebserlaubnis

Folgende Umstände führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis des Connects:

- Veränderungen am Connect, einschließlich der Zubehörteile
- Verwendung von Ersatz- und Zubehörteilen, die keine Truma Originalteile sind
- Nichtbeachtung der Angaben in dieser Gebrauchsanleitung

In manchen Ländern erlischt durch diese Umstände auch die Betriebserlaubnis des Fahrzeugs.

3 Sicherheitshinweise

3.1 Allgemeine Sicherheit

- ▶ Sicherheitshinweise lesen und genau befolgen, um Gefahren und Schäden für Mensch und Sachwerte auszuschließen.
- ▶ Gebrauchs- und Einbauanleitung des Connects und mitgeltende Unterlagen zu anderen Geräten, z.B. zur Gasversorgung, zum Heizsystem, zum Klimasystem, und zum Fahrzeug sorgfältig lesen, beachten und für spätere Verwendung aufbewahren.
- ▶ Lokal geltende Gesetze, Richtlinien und Normen zum Gebrauch und Betrieb des Connects beachten.

3.2 Sicherheitshinweise zum Connect

- ▶ Connect nur in technisch einwandfreiem Zustand betreiben.

- ▶ Fehler nur selbst beheben, wenn die Behebung auf dem Display des Panels oder in der App beschrieben ist.
- ▶ Keine Reparaturarbeiten oder Veränderungen am Connect vornehmen.
- ▶ Ein defektes Connect nur durch den Truma Service instand setzen lassen.
- ▶ Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanleitung des Panels beachten.
- ▶ Wenn das Gehäuse des Connects beschädigt ist oder eine Flüssigkeit in das Gehäuse hineingelaufen ist, den Stecker des Kabels am Connect nicht einstecken oder den Stecker des Kabels am Connect ausstecken.

3.3 Umgang mit Elektrizität

Arbeiten an der elektrischen Anlage des Fahrzeugs dürfen nur Elektrofachkräfte ausführen.

- ▶ Landesspezifische und spannungsabhängige Regularien und Vorschriften beachten.
- ▶ Fahrzeuggegebenheiten berücksichtigen.
- ▶ Notwendigen Arbeitsschutz sicherstellen.

3.4 Batteriespannung 12 V DC

Das Connect wird über das Bordnetz von einer 12 V-Batterie versorgt. Bei hohen elektrischen Belastungen oder einem Kurzschluss können in den Zuleitungen sehr hohe Ströme fließen, die die Kabel erhitzen und zu Kabelbrand führen können.

- ▶ Nur originale Kabel, Panelkabel und Sicherungen verwenden.

3.5 Originale Ersatzteile

Die Verwendung von Teilen (Zusatzkomponenten, Ersatz- und Verschleißteilen) außerhalb der Spezifikation des Herstellers können die Funktion und die Sicherheit des Connects beeinträchtigen, das Fahrzeug beschädigen und die Gewährleistung und Herstellerhaftung einschränken.

- ▶ Nur originale Zusatzkomponenten, Ersatz- und Verschleißteile der Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG verwenden.

3.6 Pflichten des Benutzers und Betreibers

- ▶ Sicherstellen, dass das Connect in allen Betriebsphasen ordnungsgemäß betrieben und bedient werden kann.

4 Produktbeschreibung

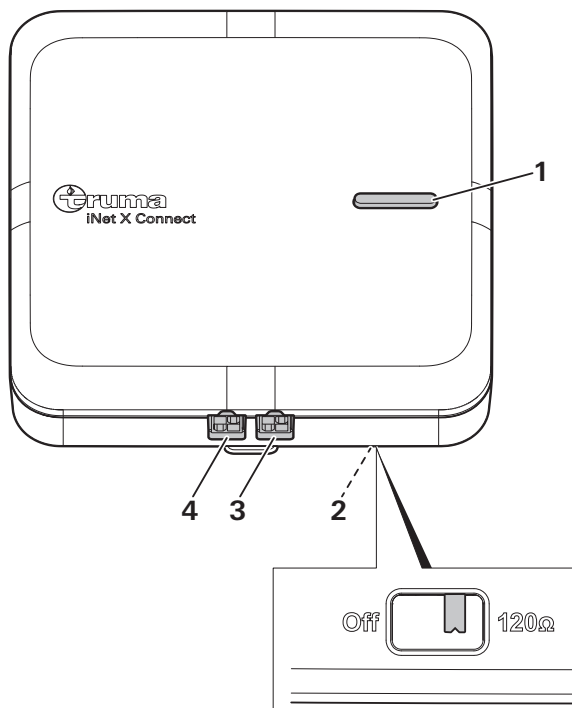


Abb. 1

- 1 LED-Taste
- 2 Schiebeschalter zur Aktivierung (120 Ω) oder Deaktivierung (Off) des Abschlusswiderstands für den CAN-Bus
- 3 CAN2-Anschluss
- 4 CAN1-Anschluss

Einstellung des Schiebschalters

❗ Der Schiebeschalter für den Abschlusswiderstand steht am Connect im Lieferzustand auf 120 Ω. Wenn der Schiebeschalter auf „Off“ gestellt werden muss, geht aus nachfolgender Tabelle hervor.

CAN1	CAN2	Schiebeschalter
Kabel wird angeschlossen	bleibt frei	120 Ω
bleibt frei	Kabel wird angeschlossen	120 Ω
Kabel wird angeschlossen	Kabel wird angeschlossen	Off

LED-Taste

Je nach Betriebszustand (BZ) des Connects leuchtet die LED-Taste nicht oder in einer Farbe. Die Bedeutung der Farben ist in nachfolgender Tabelle beschrieben.

Farbe	BZ	Bedeutung
Keine	Aus	Das Connect hat keine Spannungsversorgung oder ist im Ruhemodus (Panel ist aus).
Weiß, blinkend	Bereit	Das Connect hat eine Verbindung zum Panel aufgebaut und ist betriebsbereit.

Farbe	BZ	Bedeutung
Weiß, dauerhaft leuchtend	GSM-/LTE-Verbindung	Das Connect ist mit dem Mobilfunknetz verbunden und die Fernsteuerung ist möglich.
Rot	Fehler	Ein Fehler liegt vor.

❗ Um die Benutzer nicht zu stören, wird die blinkende oder leuchtende LED-Taste nach 5 Minuten gedimmt.

5 Lieferumfang

Auflistung der Komponenten nach der Reihenfolge wie die Komponenten für den Einbau benötigt werden:

- 1 x Kurzanleitung
- 1 x Kabel, CAN, 1,2 m, m4f-m4f (Kabel mit 2 identischen Steckern)
- 1 x Kabel, CAN+120R, 0,5 m, e4f-x2 (Kabel mit 1 Stecker)
- 1 x Einbauschablone mit QR-Code
- 1 x Montageplatte iNet X
- 2 x Phillips DIN 7996-H, 4 x 15 mm, Stahl, Oberfläche verzinkt (Halbrundholzschrauben mit Kreuzschlitz)
- 1 x Truma iNet X Connect

6 Einbau

Das Connect wird über das Panel mit Spannung versorgt. Das Connect benötigt keine eigene Spannungsversorgung. Die Spannungsversorgung für das Connect erfolgt über das mitgelieferte Kabel.



GEFAHR

Elektrischer Schlag durch spannungsführende Teile

Beim Einbau kann es zum Berühren von spannungsführenden Teilen kommen.

Vor dem Einbau des Connects:

- ▶ 230 V-Anschlusskabel an der Außensteckdose entfernen.
- ▶ Autarke 230 V-Spannungsversorgung (z.B. Solarpaneele, Wechselrichter, Generator) ausschalten.
- ▶ Sicherungen und/oder Fehlerschutzschalter (FI) im Fahrzeug ausschalten.

6.1 Einbauort festlegen

- Das Connect ist für die Wandmontage auf ebenem Untergrund geeignet.
- Die Wandstärke muss mindestens 7 mm betragen.
- Das Connect an einer vor Feuchtigkeit und Nässe geschützten Stelle einbauen.
- Das Connect nicht zwischen Metallflächen einschließen.
- Zwischen den Einbaugeräten aus Metall (z.B. Kühlschrank, Mikrowelle, Herd) und dem Connect einen Mindestabstand von mehr als 30 cm einhalten.
- Für den bestmöglichen Empfang das Connect im oberen Bereich des Fahrzeugs einbauen. Wenn dies nicht möglich ist, einen Mindestabstand zum Boden von mehr als 50 cm einhalten.

- Das Connect möglichst in der Nähe des Panels platzieren (Abb. 2).

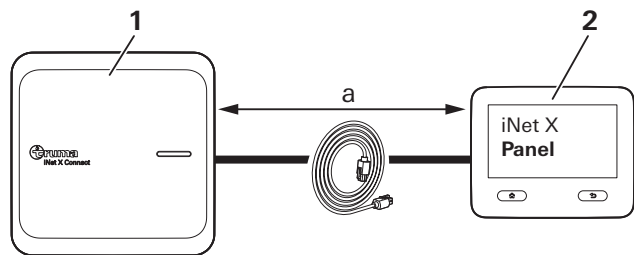


Abb. 2

- 1 Connect
2 Panel

Abstand Wert

a max. 1,2 m von Anschluss zu Anschluss

- Kabelführung zum Panel berücksichtigen.
- Geeigneten Platz für das Connect festlegen.
- Prüfen, ob die Kabellänge ausreicht (Abb. 2).
- ❗ Wenn die Kabellänge nicht ausreicht, kann beim Händler oder Truma Partner ein Kabel mit einer Länge von 3, 6 oder 9 m kostenpflichtig erworben werden.

6.2 Kabel durch die Wand verlegen

- ❗ Der Anschluss für den Stecker des Kabels befindet sich auf der Rückseite des Panels.

Wenn das Kabel durch eine Wand hindurch gelegt werden muss und hierfür noch ein Loch benötigt wird, um den Stecker des Kabels an das Panel anschließen zu können:

- In der Wand ein Loch mit einem 17 mm-Bohrer durchbohren oder mit einem 17 mm-Kreisschneider ausschneiden, sodass der Stecker des Kabels durchpasst.

6.3 Panel ausbauen

Um das Kabel anschließen und das Anschlusskabel durch das Panelkabel auswechseln zu können:

- Prüfen, ob die Rückseite des Panels gut zugänglich ist.

Wenn die Rückseite des Panels nicht oder nur schlecht zugänglich ist, muss das Panel ausgebaut werden.

- Tastenplatte (Abb. 3-1) des Panels abstecken.

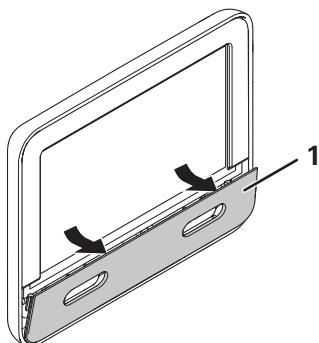


Abb. 3

- Mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die Befestigungsschraube drehen (Abb. 4-1), bis die Montagekralle vollständig nach oben geschwenkt ist. Die Montagekralle ist im Sichtfenster (Abb. 4-2) zu sehen.

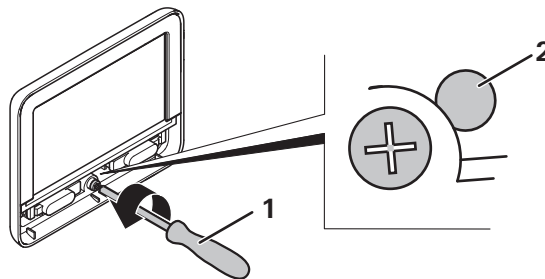


Abb. 4

- Panel vorsichtig etwa 20 cm nach vorn aus der Einbauöffnung herausziehen (Abb. 5)

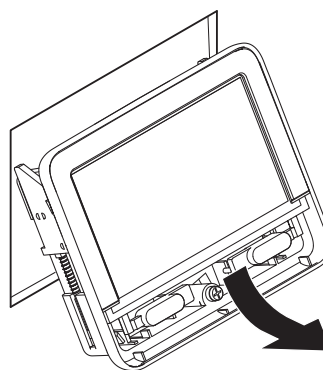


Abb. 5

HINWEIS

Beschädigung durch Zugbelastung

Wenn Steckverbindungen durch Zug belastet werden, können die Steckverbindungen beschädigt werden.

- Wenn Stecker von (Anschluss-)Kabeln am Panel eingesteckt sind, nicht an den (Anschluss-)Kabeln ziehen.
- Kabel von hinten durch die Einbauöffnung führen.

6.4 Kabel an das Panel anschließen

- Ein Stecker des Kabels an den 12 V-Anschluss des Panels einstecken (Abb. 6).

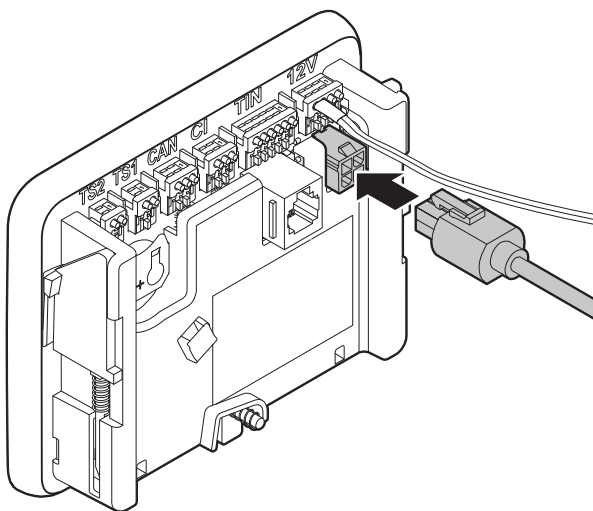


Abb. 6

- Kabel zugfrei in Schleifen verlegen.

6.5 Anschlusskabel auswechseln

Das vorhandene Anschlusskabel ohne Abschlusswiderstand muss durch das im Lieferumfang enthaltene Panelkabel mit Abschlusswiderstand ausgewechselt werden.

- Stecker des Anschlusskabels (Abb. 7) am Panel vorsichtig nach oben ausstecken.

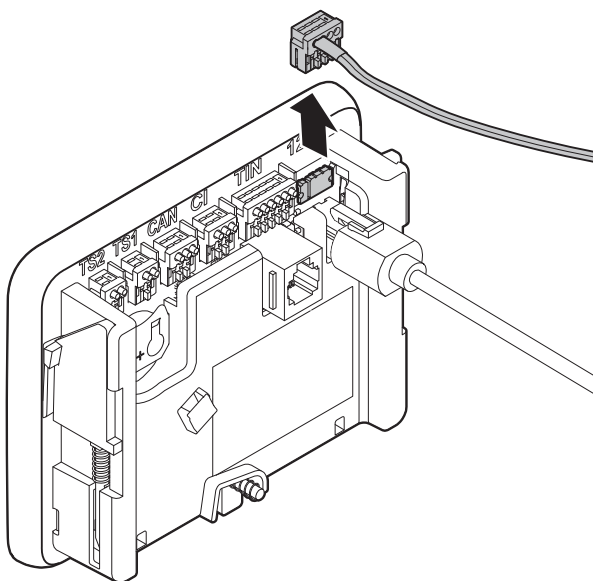


Abb. 7

Um die beiden elektrischen Leitungen am anderen Ende des Anschlusskabels aus der Sicherungsklemme zu lösen:

- Beide Befestigungsschrauben mit einem Schlitzschraubendreher (Abb. 8-1, Abb. 8-3) drehen.
- Beide Kabel aus der Sicherungsklemme herausziehen (Abb. 8-2, Abb. 8-4).

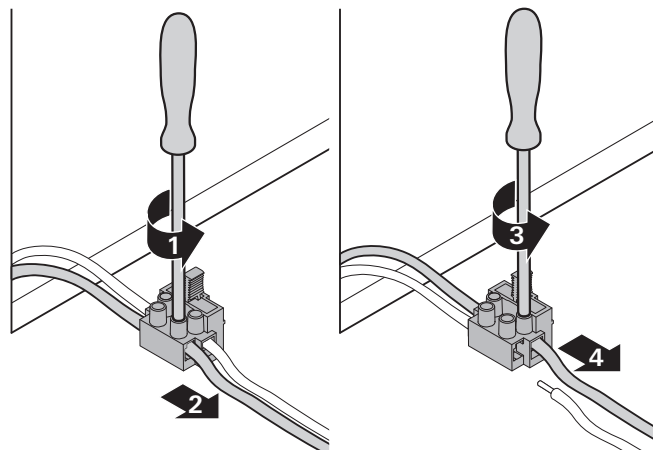


Abb. 8

❗ Das Anschlusskabel wird nicht mehr benötigt. Die rote elektrische Leitung des Panelkabels muss in die Öffnung der Sicherungsklemme hineingeführt werden, aus der eine rote elektrische Leitung hinausführt. Die schwarze elektrische Leitung des Panelkabels muss in die Öffnung der Sicherungsklemme hineingeführt werden, aus der eine schwarze elektrische Leitung hinausführt.

Um die beiden elektrischen Leitungen des Panelkabels in der Sicherungsklemme zu befestigen:

- Beide elektrischen Leitungen des Panelkabels bis zum Anschlag in die jeweilige Öffnung der Sicherungsklemme hineinführen (Abb. 9-1, Abb. 9-3).
- Beide Befestigungsschrauben mit einem Schlitzschraubendreher solange drehen (Abb. 9-2, Abb. 9-4), bis beide elektrischen Leitungen in der Sicherungsklemme fest fixiert sind.

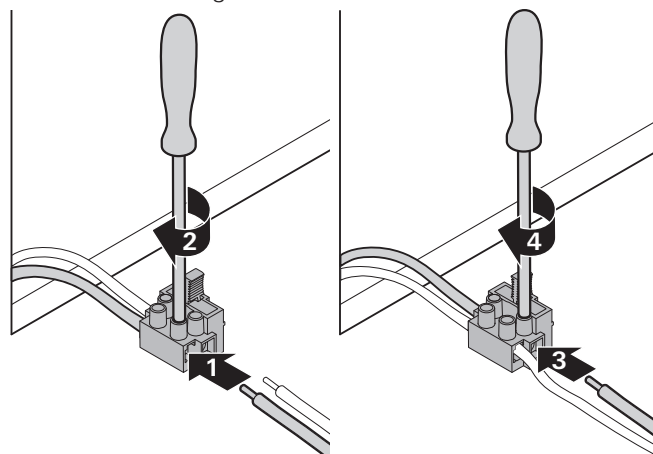


Abb. 9

- Stecker des Panelkabels (Abb. 10) am Panel vorsichtig von oben einstecken, ohne das Panelkabel am Übergang zwischen dem Panelkabel und dem Stecker zu knicken.

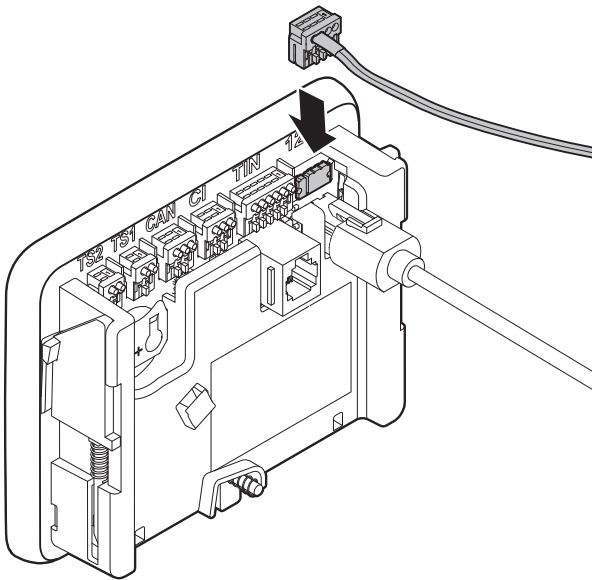


Abb. 10

6.6 Panel einsetzen

- Montagekralle (Abb. 11-1) auf der Rückseite des Panels nach oben bewegen, sodass die Montagekralle am Gehäuse horizontal über dem Sichtfenster (Abb. 11-2) platziert ist.

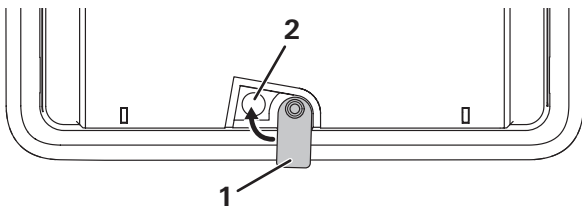


Abb. 11

- Klemmschieber (Abb. 12-1) rechts und links am Panel gegen die Federn (Abb. 12-2) schieben, bis die beiden Klemmschieber am Gehäuse (Abb. 12-3) einrasten.

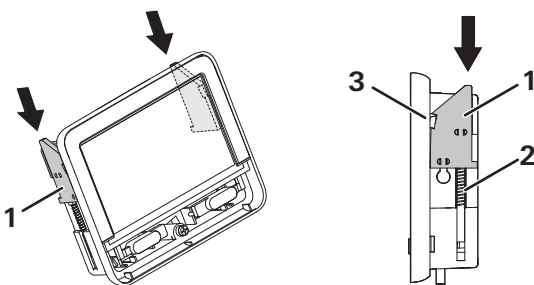


Abb. 12

- Bedienteil von unten in die Einbauöffnung einsetzen (Abb. 613-1).
- Gehäuse leicht gegen die Einbauwand drücken (Abb. 613-2), bis die Klemmschieber hörbar in die obere Kante der Einbauöffnung einhaken.

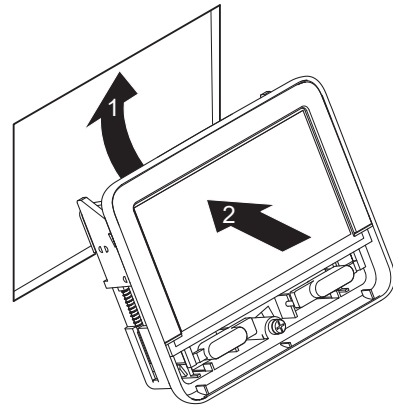


Abb. 13

- Mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die Befestigungsschraube drehen (Abb. 14-1), bis die Montagekralle vollständig nach unten geschwenkt ist. Die Montagekralle ist im Sichtfenster (Abb. 14-2) nicht mehr zu sehen.

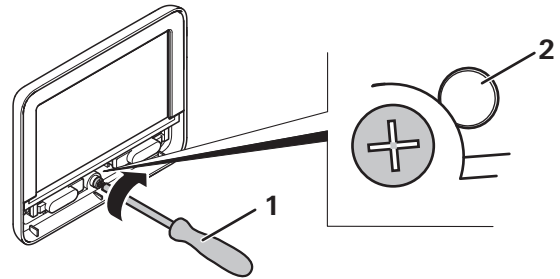


Abb. 14

- Befestigungsschraube handfest anziehen.
- Tastenplatte (Abb. 15-2) auf den Rahmen des Panels (Abb. 15-1) aufstecken.

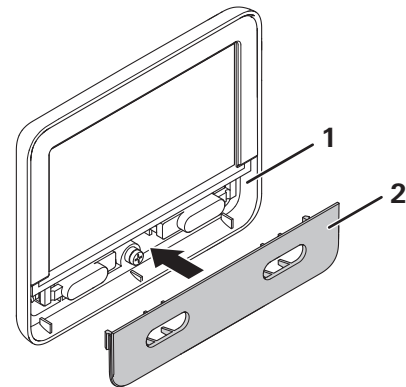


Abb. 15

- Gegebenenfalls die Firmware Version des Panels aktualisieren (siehe Gebrauchsanweisung „Truma iNet X Panel / Truma iNet X Pro Panel“).

6.7 Montageplatte montieren

- ❗ Die Einbauschaablone erleichtert das Markieren der Bohrlöcher für die Befestigung des Connects an der Wand.
 - Einbauschaablone lotrecht ausgerichtet an die Wand halten.
- oder

- Einbauschablone lotrecht ausgerichtet mit Klebestreifen an der Wand befestigen.
- Mit einem Stift die beiden Stellen für die Halbrundholzschrauben markieren (Abb. 16).

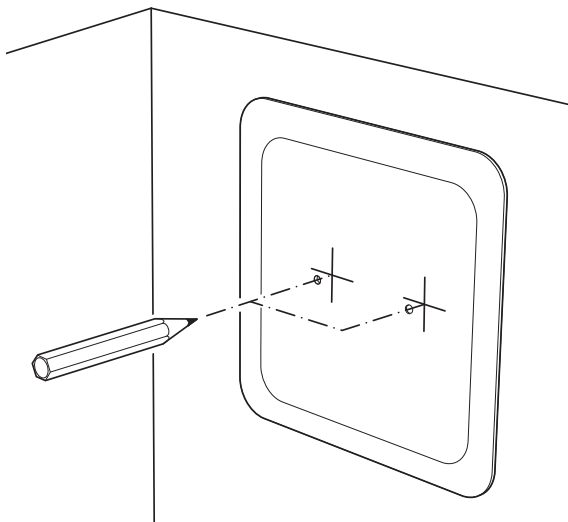


Abb. 16

- Gegebenenfalls beide Löcher mit einem kleinen Bohrer vorbohren.
- ❗ Durch ein Vorbohren der beiden Löcher können die beiden Halbrundholzschrauben präziser in der Wand positioniert werden.
- Montageplatte so an die Wand halten, dass die beiden Löcher mit den Markierungen bündig sind.
- ❗ Die Einbaurichtung ist auf der Montageplatte angegeben.
- Zum Befestigen der Montageplatte beide Halbrundholzschrauben mit einem Kreuzschlitzschraubendreher in die Wand drehen (Abb. 17).

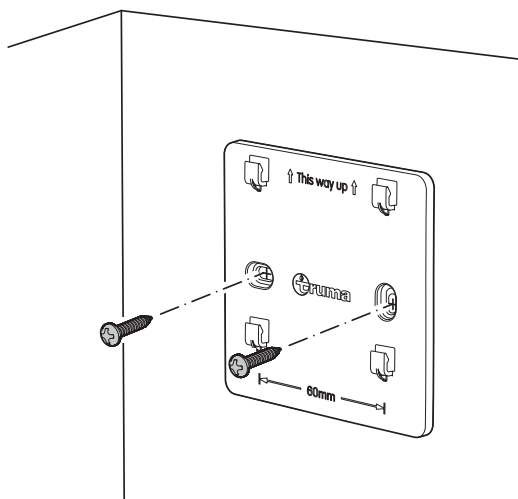


Abb. 17

- Position der Montageplatte prüfen.
- Wenn die Montageplatte nicht gerade an der Wand angebracht ist, Position der Montageplatte nachjustieren.
- Beide Halbrundholzschrauben handfest anziehen.
- Position des Kabels nochmal prüfen.
- Kabel zurechtlegen.

6.8 Kabel an das Connect anschließen

- Kabel zugfrei in Schleifen verlegen.
- Spannungsversorgung wieder einschalten.
- Den anderen Stecker des Kabels am CAN1-Anschluss des Connects einstecken (Abb. 18). Wenn das Panel eingeschaltet und mit dem Connect verbunden ist, blinkt die LED-Taste nach wenigen Sekunden weiß.

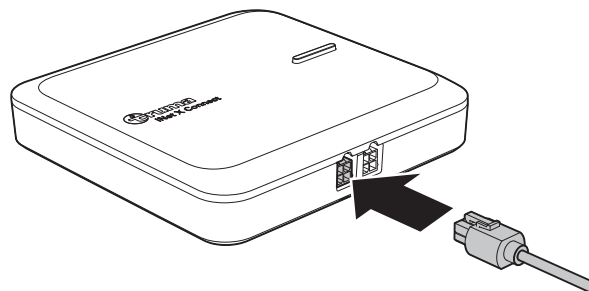


Abb. 18

6.9 Connect in Montageplatte einsetzen

- ❗ Das Connect kann alternativ um 180° gedreht in die Montageplatte eingesetzt werden, sodass sich der Anschluss für den Stecker des Kabels nicht unten (Abb. 19), sondern oben befindet.
- Wenn die LED-Taste weiß blinkt oder leuchtet, das Connect von vorn mittig bis zur Montageplatte bewegen (Abb. 19-1).
- Connect entlang der Montageplatte nach unten bewegen, bis das Connect in die Rasthaken der Montageplatte hörbar einhakt (Abb. 19-2).

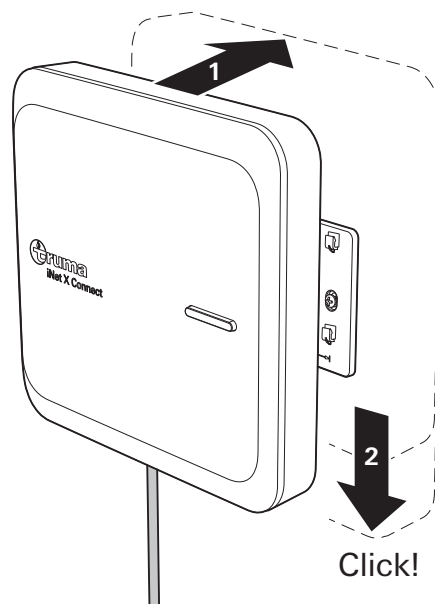


Abb. 19

- Prüfen, ob das Connect in alle 4 Rasthaken eingehakt ist, sodass das Connect fest an der Wand fixiert ist.

7 Ausbau

- Um das Kabel nicht zu beschädigen, Stecker des Kabels am CAN1-Anschluss des Connects ausstecken.
- Connect entlang der Montageplatte nach oben bewegen, bis sich das Connect aus den 4 Rasthaken der Montageplatte löst.

8 Inbetriebnahme

Das Connect ist betriebsbereit sobald

- das Connect an das Panel angeschlossen ist,
- das Panel eingeschaltet ist und
- die LED-Taste des Connects weiß blinkt.

Leuchtet die LED-Taste nicht oder rot, siehe deren Bedeutung im Kapitel „Produktbeschreibung“.

9 Funktionsprüfung

- Prüfen, ob das Panel das Connect erkannt hat. Im Display des Panels wird „Connectivity Module - Truma iNet X Connect“ angezeigt.
 - ❗ Die eSIM-Karte muss vor nachfolgender Prüfung mit der App aktiviert werden. Da nach der Aktivierung der eSIM-Karte der kostenlose Zeitraum beginnt, sollte die Aktivierung möglichst kurz vor dem Einsatz des Connects vorgenommen werden.
 - Prüfen, ob das Panel über die App aus der Ferne gesteuert und überwacht werden kann.
 - Prüfen, ob eine Internetverbindung zur Cloud hergestellt wird.
- Ist eine Funktion nicht verfügbar, siehe Kapitel „Fehler“.

10 Bedienung

10.1 Connect ausschalten

- Panel ausschalten.
- oder
- Stecker des Kabels am Connect ausstecken.

10.2 Connect einschalten

- Panel einschalten und/oder
- Stecker des Kabels am Connect einstecken.

11 Fehler

Nachfolgend sind Maßnahmen zur Behebung von Fehlern aufgeführt.

- Führen die Maßnahmen nicht zum Erfolg, den Truma Service kontaktieren.

LED-Taste leuchtet rot

- ❗ Der Fehler wird am Panel und in der App angezeigt. Um den Fehler zu beheben, werden am Display des Panels und in der App Lösungen vorgeschlagen. Anweisungen auf dem Display des Panels oder in der App folgen.
- Fehler über das Panel oder die App quittieren.

LED-Taste blinkt oder leuchtet nicht

- 12 V DC-Spannungsversorgung prüfen.
- Sicherungen der Spannungsversorgung im Fahrzeug überprüfen, gegebenenfalls erneuern.

Probleme mit der App

- App auf Aktualität prüfen.
- Gegebenenfalls ein Update durchführen.

Connect reagiert nicht

Folgende Maßnahmen können weiterhelfen.

- 5 Sekunden auf die LED-Taste drücken. Das Connect startet neu.
- oder
- Stecker des Kabels am Connect ausstecken.
 - Stecker des Kabels nach einigen Sekunden wieder am Connect einstecken. Das Connect startet neu.

12 Software-Update

Software-Updates für das Connect werden über Mobilfunk automatisch heruntergeladen und installiert. Der Vorgang für ein Software-Update kann bis zu 5 Minuten dauern. Wenn ein Software-Update erfolgreich installiert wurde, startet das Connect neu.

Sollte ein Software-Update nicht erfolgreich sein, wird auf die zuletzt installierte Software zurückgegriffen. Dadurch ist ein sicherer Betrieb des Connects gewährleistet.

Folgende Gründe können für ein nicht erfolgreiches Update verantwortlich sein:

- Unterbrechung der LTE- oder GSM-Verbindung
- Unterbrechung der Spannungsversorgung

- ❗ Bei einem nicht erfolgreichen Software-Update wird in der Regel am nächsten Tag automatisch ein neuer Versuch gestartet.

13 Reinigung

Das Connect kann mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten weichen Tuch abgewischt werden.

Während der Reinigung:

- Darauf achten, dass kein Wasser in das Innere des Connects gelangt.

14 Reparatur

HINWEIS

Beschädigung durch Reparatur

Das Connect kann beschädigt werden, wenn nicht fachkundige und nicht geschulte Personen die Reparatur durchführen oder keine Original Truma Ersatzteile verwendet werden.

- Für Reparaturen an den Truma Service oder an einen autorisierten Truma Servicepartner wenden (siehe www.truma.com).

15 Entsorgung

Nationale Vorschriften und Gesetze müssen beachtet werden.



Es ist verboten, gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte über den Hausmüll zu entsorgen. Für die Rückgabe und die Entsorgung gebrauchter Elektro- und Elektronikgeräte nutzen Sie bitte die vorhandenen Sammelstellen. Die Wiederverwendung und das Recycling der Elektroaltgeräte werden dadurch erleichtert und Sie leisten somit einen unverzichtbaren Beitrag zum Umweltschutz.

16 Technische Daten

Ermittelt nach Truma Prüfbedingungen

Größe	Wert
Betriebstemperaturbereich	-30 °C bis +60 °C
Lagertemperaturbereich	-30 °C bis +60 °C
Schnittstellen	CAN-Bus GSM/LTE iNet X Cloud Client
eSIM-Karte	eUICC
Spannungsversorgung	12 V DC
Spannungsbereich	8 V–16 V DC
Durchschnittliche Stromaufnahme	70 mA
Leistungsaufnahme	0,9 W
Frequenzbänder	3, 5, 8, 20 und 28
Gewicht mit Montageplatte	ca. 260 g
Maße mit Montageplatte (B x H x T)	150 x 150 x 38 mm
Schutzklasse	Class III
Schutzart	IP20

Störsicherheit

Das Connect entspricht Abschnitt 15 der FCC-Vorschriften und den RSS-Standards des kanadischen Industrieministeriums für lizenzfreie funktechnische Geräte. Für den Betrieb sind die folgenden beiden Bedingungen zu erfüllen:

- (1) Das Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen.
- (2) Das Gerät muss störfest gegen aufgenommene Störungen sein, auch gegen solche Störungen, die unerwünschte Betriebszustände verursachen könnten.

17 Garantie

Hersteller-Garantieerklärung
Europäische Union, Stand 04/2024

17.1 Umfang der Garantie

Truma gewährt als Hersteller des in der Gebrauchsanleitung bezeichneten Gerätes dem Verbraucher freiwillig eine Garantie, die etwaige Material- und/oder Fertigungsmängel des Gerätes abdeckt.

Diese Garantie gilt in den Mitgliedsstaaten der Europäischen Union sowie in den Ländern Vereinigtes Königreich, Island, Norwegen, Schweiz und Türkei.

Diese Garantie gilt für die oben genannten Mängel, die innerhalb der ersten 24 Monate seit Abschluss des Kaufvertrages zwischen dem Verkäufer und dem Verbraucher eintreten. Verbraucher ist die natürliche Person, die als erstes das Gerät vom Hersteller, Fahrzeughersteller (OEM) oder Fachhändler erworben hat und es nicht im Rahmen einer gewerblichen oder selbstständigen beruflichen Tätigkeit weiterveräußert oder bei Dritten einbaut.

Der Hersteller oder ein von Truma autorisierter Servicepartner wird solche Mängel durch Nacherfüllung, das heißt nach seiner Wahl durch Nachbesserung oder Ersatzlieferung, beseitigen, soweit nicht einer der unten genannten Ausschlussgründe vorliegt.

Nach Ermessen des Herstellers oder eines von Truma autorisierten Servicepartners kann der Ersatz des Produktes oder Teile davon auch durch zuvor eingebaute oder gebrauchte Teile ersetzt werden, die in ihrer Leistung Neuteilen gleichwertig sind.

Das Eigentum an defekten oder ausgetauschten Teilen oder Geräten geht in das Eigentum des Herstellers bzw. des von Truma autorisierten Servicepartners über. Sofern das Gerät zum Zeitpunkt der Mangelanzeige nicht mehr hergestellt wird, kann der Hersteller im Fall einer Ersatzlieferung auch ein ähnliches Produkt liefern.

Leistet der Hersteller nach dieser Garantie, beginnt die Garantiefrist hinsichtlich der reparierten oder ausgetauschten Teile nicht von Neuem, sondern die ursprüngliche Frist läuft für das Gerät weiter. Zur Durchführung von Garantiearbeiten sind nur der Hersteller selbst oder ein von Truma autorisierter Servicepartner berechtigt. Die im Garantiefall anfallenden Kosten werden direkt zwischen dem von Truma autorisierten Servicepartner und dem Hersteller abgerechnet. Zusätzliche Kosten aufgrund erschwelter Aus- und Einbaubedingungen des Gerätes (z.B. Demontage von Möbel- oder Karosserieteilen) sowie Anfahrtskosten des von Truma autorisierten Servicepartners oder Herstellers können nicht als Garantieleistung anerkannt werden.

Weitergehende Ansprüche aus dieser Garantie, insbesondere Schadensersatzansprüche des Verbrauchers oder Dritter, sind ausgeschlossen. Die Vorschriften des Produkthaftungsgesetzes bleiben unberührt.

Die gesetzlichen Rechte auf Sachmängelgewährleistung des Verbrauchers bei Mängeln gegenüber dem Verkäufer im jeweiligen Erwerbsland werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt und können unabhängig von dieser Garantie unentgeltlich in Anspruch genommen werden.

In Ländern außerhalb der Europäischen Union richten sich diese gesetzlichen Rechte auf Sachmängelgewährleistung nach den in dem Land geltenden Vorschriften, in dem der Ersterwerb des Gerätes durch den Verbraucher erfolgt ist.

In einzelnen Ländern kann es zusätzliche Garantien geben, die durch die jeweiligen Fachhändler (Vertrags-händler, Truma Partner) ausgesprochen werden. Diese kann der Verbraucher direkt über seinen Fachhändler, bei dem er das Gerät gekauft hat, abwickeln. Es gelten die Garantiebedingungen des Landes, in dem der Ersterwerb des Gerätes durch den Verbraucher erfolgt ist.

17.2 Ausschluss der Garantie

Ein Garantieanspruch aus dieser Garantie besteht nicht:

- infolge unsachgemäßer, nicht geeigneter, fehlerhafter, nachlässiger oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung oder Behandlung des Gerätes;
- infolge unsachgemäßer Installation, Montage oder Inbetriebnahme entgegen der Gebrauchs- und Einbauanleitung;
- infolge von unsachgemäßem Betrieb, unsachgemäßer Behandlung oder Bedienung entgegen der Gebrauchs- und Einbauanleitung, insbesondere bei Missachtung von Wartungs-, Pflege- und Warnhinweisen, oder des Betriebs defekter Geräte;
- wenn Ein- und Ausbauten, Reparaturen oder sonstige Eingriffe von nicht autorisierten Personen oder durch den Verbraucher selbst durchgeführt werden;
- für Verbrauchsmaterialien, Verschleißteile und bei natürlicher Abnutzung (Verschleiß);
- wenn das Gerät mit Ersatz-, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen wird, die keine Originalteile des Herstellers sind oder vom Hersteller nicht freigegeben worden sind; dies gilt insbesondere im Fall einer vernetzten Steuerung des Gerätes, wenn die Steuergeräte, Bedienteile und Software nicht von Truma freigegeben wurden oder wenn das Truma Steuergerät oder das Truma Bedienteil (Truma CP plus, Truma iNet Box, Truma iNet X Pro Panel, Truma iNet X Panel, Truma iNet X Connect, Truma iNet X Interface, o.Ä.) nicht ausschließlich für die Steuerung und Bedienung von Truma Geräten oder von Truma freigegebenen Geräten verwendet wird;
- infolge von Schäden durch Fremdstoffe (z.B. Öle, Weichmacher im Gas), chemische oder elektrochemische Einflüsse im Wasser oder wenn das Gerät sonst mit nicht geeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist (z.B. chemische Produkte, entflammbare Stoffe, nicht geeignete Reinigungsmittel);
- infolge von Schäden durch anormale Umwelt- oder sachfremde Betriebsbedingungen;
- infolge von Schäden durch höhere Gewalt oder Naturkatastrophen, sowie durch andere Einflüsse, die nicht vom Hersteller zu verantworten sind;
- infolge von Schäden, die auf unsachgemäßen Transport zurückzuführen sind;

- infolge von Veränderungen am Gerät einschließlich an Ersatz-, Ergänzungs- oder Zubehörteilen und deren Einbau, Veränderungen insbesondere der Abgasführung oder am Kamin durch den Verbraucher oder durch Dritte;
- infolge von vorsätzlicher oder fahrlässiger Beschädigung.

17.3 Geltendmachung der Garantie

Name und Anschrift des Herstellers und Garantiegebers lautet:

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Truma Servicezentrum
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Deutschland

Die Garantie ist bei einem von Truma autorisierten Servicepartner oder beim Truma Servicezentrum geltend zu machen. Alle Adressen und Telefonnummern sind unter www.truma.com im Bereich „Service“ zu finden.

Um einen reibungslosen Ablauf zu gewährleisten, bitten wir bei Kontaktaufnahme die folgenden Informationen bereit zu halten:

- detaillierte Mangelbeschreibung
- Seriennummer des Gerätes
- Kaufdatum

Der von Truma autorisierte Servicepartner oder das Truma Servicezentrum legen jeweils die weitere Vorgehensweise fest. Um eventuelle Transportschäden zu vermeiden, darf das betroffene Gerät nur nach vorheriger Rücksprache mit dem dem von Truma autorisierten Servicepartner oder dem Truma Servicezentrum versendet werden. Von Einsendungen ohne vorherige Rücksprache bitten wir abzusehen.

Wenn der Garantiefall vom Hersteller anerkannt wird, übernimmt der Hersteller die Transportkosten. Liegt kein Garantiefall vor, wird der Verbraucher entsprechend informiert und die Reparatur- und Transportkosten gehen zu seinen Lasten.

Table of Contents

1	About these instructions	14
1.1	Document number	14
1.2	Validity	14
1.3	Target group	14
1.4	Symbols and means of representation	14
1.5	Warnings	14
1.6	Abbreviations and glossary	14
2	Intended use	14
2.1	Proper use	14
2.2	Unauthorised use	15
2.3	Operating approval	15
3	Safety instructions	15
3.1	General safety	15
3.2	Safety instructions for the Connect	15
3.3	Handling electricity	15
3.4	Battery voltage 12 V DC	15
3.5	Original spare parts	15
3.6	Obligations of the user and operator	15
4	Product description	16
5	Scope of delivery	16
6	Installation	16
6.1	Choosing an installation location	16
6.2	Routing cables through the wall	17
6.3	Dismantling the panel	17
6.4	Connecting the cable to the panel	18
6.5	Replacing the connector cable	18
6.6	Inserting the panel	19
6.7	Fitting the mounting plate	19
6.8	Connecting the cable to the Connect	20
6.9	Inserting the Connect into the mounting plate	20
7	Removal	21
8	Initial start-up	21
9	Function check	21
10	Operation	21
10.1	Switching off the Connect	21
10.2	Switching on the Connect	21
11	Errors	21
12	Software update	21
13	Cleaning	21
14	Repair	21
15	Disposal	22
16	Technical data	22
17	Guarantee	22
17.1	Scope of the guarantee	22
17.2	Exclusion of guarantee	23
17.3	Making a guarantee claim	23

1 About these instructions

These instructions are part of the product.

- Always keep the operating and installation instructions in the vehicle.
- Also make the safety instructions available to other users.

1.1 Document number

The document number of these instructions can be found in the footer on every page and on the back page. The document number consists of

- Part number (10 digits),
- Revision status (2 digits) and
- Publication date (month / year).

1.2 Validity

These instructions are for the Truma iNet X Connect, referred to as the Connect below.

1.3 Target group

These instructions are intended for users and operators. This does not include children or people who are unable to use the Connect properly.

- ❗ For the sake of simplicity, in the following, no distinction is made between genders. Gender equality is intended in the way terms are used.

1.4 Symbols and means of representation

Symbol	Meaning
	Warning about dangers to persons
	Additional information to provide a better understanding or to optimise work processes.
	Symbol for an action. Something must be done here.
(Fig. 3-1)	Reference to a picture e.g. Figure 3 – number 1

1.5 Warnings

These instructions contain warnings about potential injuries and / or material damage.

Always read and observe warnings.

Observe all measures that are marked with the warning symbol and warning word.

Warning word	Meaning
DANGER	Danger for persons. If these instructions are ignored, it will result in death or serious injury.
WARNING	Danger for persons. If these instructions are ignored, it may result in death or serious injury.
CAUTION	Danger for persons. If these instructions are ignored, it may result in minor injury.
NOTICE	Information to prevent material damage

1.6 Abbreviations and glossary

Word	Meaning
Connector cable	Connector cable iNet X 0.5 m
App	Truma iNet X App Application software for a mobile device (smartphone, tablet)
CAN	Controller Area Network Interface for devices or accessories
Cloud	Truma iNet X Cloud External data storage device located on a server and accessible via an Internet connection
Connect	Truma iNet X Connect
DC	Direct Current
eSIM card	Embedded Subscriber Identity Module Chip card for identification that is permanently installed in a device
eUICC	Embedded Universal Integrated Circuit Card eSIM card with rewriteable profile
FCC	Federal Communications Commission (USA)
GSM	Global System for Mobile Communication Mobile telecommunications standard, second- generation
Button head cap screw	Phillips DIN 7996-H, 4 x 15 mm, steel, galvanised surface
Cable	Cable, CAN, 1.2 m, m4f-m4f
LED	Light Emitting Diode
LTE	Long Term Evolution Mobile telecommunications standard, fourth- generation
OEM	Original Equipment Manufacturer
Panel	Truma iNet X Panel or Truma iNet X Pro Panel
Panel cable	Cable, CAN+120R, 0.5 m, e4f-x2
RSS	Radio Standards Specification (Canada) Specification of radio standards

2 Intended use

2.1 Proper use

The Connect is used to control and monitor the panel remotely via the Internet. To this end, the Connect establishes an Internet connection via mobile phone between the panel and the mobile device and between the panel and the cloud. Settings are defined and checks conducted via the app. The Connect is designed for installation on the wall of a caravan or motor home.

If the following conditions are met, the functionality of the Connect is available:

- The panel is installed in the caravan or motor home. The panel controls all TIN bus-capable Truma devices also via the app via Bluetooth.
- Firmware version 3.00 or higher is installed on the panel.
- ❗ Call up the following menu to check the firmware version on the panel: Settings > General > Device Manager > Panel – iNet X or Panel – iNet XPro. To update the firmware version, see Truma iNet X Panel / Truma iNet X Pro Panel operating instructions.
- The app is installed on a mobile device. The app is also required to transfer updates from the cloud to the panel and the Connect.
- The mobile device is paired with the panel.
- A Truma account has been created.
- A compatible mobile phone network is available.

2.2 Unauthorised use

All uses not listed in intended uses are unauthorised and therefore not permitted. Installation on boats or other water vessels is not permitted.

2.3 Operating approval

The following circumstances invalidate the operating approval of the Connect:

- Modifications to the Connect, including accessories
- Using replacement and accessory parts that are not original Truma parts
- Not observing the information in these operating and installation instructions

In some countries, these circumstances also invalidate the operating approval of the vehicle.

3 Safety instructions

3.1 General safety

- ▶ Read and closely follow the safety instructions to prevent risks and damage to people and property.
- ▶ Read and observe the operating and installation instructions for the Connect and supporting documents for other devices, such as gas supply, heating system, air conditioning system, and the vehicle carefully and keep them in a safe place for subsequent use.
- ▶ Observe local laws, guidelines and standards associated with the use and operation of the Connect.

3.2 Safety instructions for the Connect

- ▶ The Connect must not be operated unless it is in technically perfect condition.
- ▶ Only carry out repairs yourself if the solution is described on the panel display or in the app.
- ▶ No repairs or modifications to the Connect are allowed.
- ▶ A defective Connect may only be repaired by Truma Service.
- ▶ Observe the safety instructions in the operating instructions for the panel.
- ▶ If the housing of the Connect is damaged or liquid has run into the housing, do not insert the plug of the cable into the Connect or disconnect the plug of the cable from the Connect.

3.3 Handling electricity

Only qualified electricians may work on electrical systems of the vehicle.

- ▶ Observe country-specific and voltage-related rules and regulations.
- ▶ Take account of the vehicle's specific features.
- ▶ Ensure the necessary workplace safety.

3.4 Battery voltage 12 V DC

The Connect is supplied via the on-board power supply by a 12 V battery. In case of high electrical loads or a short circuit very high currents may flow in the cables which make the cables hot and may lead to cable fire.

- ▶ Use only original cables, panel cables and fuses.

3.5 Original spare parts

Using parts (additional components, spare and wearing parts) outside the manufacturer's specification may have an adverse effect on the function or safety of the Connect and may damage the vehicle and limit the warranty and manufacturer's liability.

- ▶ Use only original additional components, spare and wearing parts from Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG.

3.6 Obligations of the user and operator

- ▶ Make sure that the Connect can be operated properly in all operating phases.

4 Product description

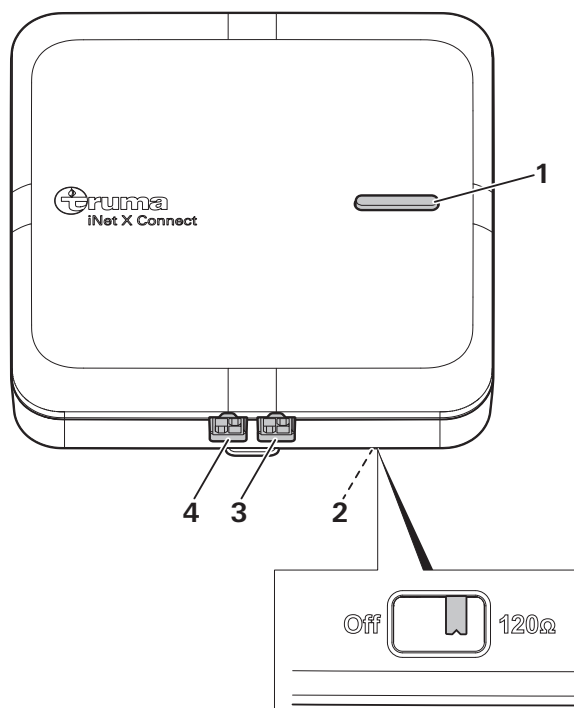


Fig. 1

- 1 LED button
- 2 Slide switch for activating (120 Ω) or deactivating (Off) the termination resistor for the CAN bus
- 3 CAN2 connection
- 4 CAN1 connection

Setting the slide switch

❗ The slide switch for the termination resistor on the Connect is set to 120 Ω when delivered. The following table shows when the slide switch must be set to "Off".

CAN1	CAN2	slide switch
cable is connected	remains free	120 Ω
remains free	cable is connected	120 Ω
cable is connected	cable is connected	Off

LED button

Depending on the operating mode (OM) of the Connect, the LED button either does not light up or lights up in a colour. The meaning of the colours is described in the following table.

Colour	OM	Meaning
None	Off	The Connect has no power supply or is in standby mode (panel is off).
White, flashing	Ready	The Connect has established a connection to the panel and is ready for operation.

Colour	OM	Meaning
White, permanently illuminated	GSM / LTE connection	The Connect is connected to the mobile phone network and remote control is possible.
Red	Error	There is a malfunction.

❗ To minimise disturbance to users, the flashing or illuminated LED button dims after 5 minutes.

5 Scope of delivery

List of components in the order in which they are required for installation:

- 1 x Quick Installation Guide
- 1 x Cable, CAN, 1.2 m, m4f-m4f (cable with two identical plugs)
- 1 x Cable, CAN+120R, 0.5 m, e4f-x2 (cable with one connector)
- 1 x Installation template with QR code
- 1 x Mounting plate iNet X
- 2 x Phillips DIN 7996-H, 4 x 15 mm, steel, galvanised surface (button head cap screws with a Phillips head)
- 1 x Truma iNet X Connect

6 Installation

The Connect is supplied with voltage via the panel. The Connect does not require its own power supply. The power supply for the Connect is provided via the cable supplied.



DANGER

Electric shock from live parts

Live parts may have to be touched during installation.

Before installing the Connect:

- Remove the 230 V connector cable from the external socket.
- Switch off the independent 230 V power supply (e.g. solar panels, inverter, generator).
- Switch off fuses and / or residual current circuit-breakers (RCCB) in the vehicle.

6.1 Choosing an installation location

- The Connect is suitable for wall mounting on a level surface.
- The wall must be at least 7 mm thick.
- Install the Connect in a location that is protected from moisture and humidity.
- Do not install the Connect between metal surfaces.
- Keep a minimum distance of more than 30 cm between the built-in metal appliances (e.g. refrigerator, microwave, stove) and the Connect.
- For the best possible reception, install the Connect in the upper area of the vehicle. If this is not possible, maintain a minimum distance of more than 50 cm from the floor.
- Position the Connect as close as possible to the panel (Fig. 2).

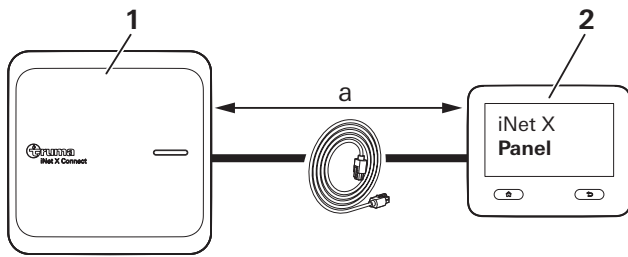


Fig. 2

- 1 Connect
- 2 Panel

Distance	Value
a	max. 1.2 m from connection to connection

- Pay attention when feeding the cable to the panel.
- Determine a suitable place for the Connect.
- Check whether the cable length is sufficient (Fig. 2).
- ❗ If the cable length is not sufficient, a cable 3, 6 or 9 metres long can be purchased from a dealership or Truma partner.

6.2 Routing cables through the wall

- ❗ The connection for the plug of the cable is located on the back of the panel.

If the cable has to be routed through a wall and a hole is required to connect the plug of the cable to the panel:

- Drill a hole in the wall with a 17 mm drill or cut one out with a 17 mm circle cutter so that the plug of the cable fits through.

6.3 Dismantling the panel

To be able to connect the cable and replace the connector cable with the panel cable:

- Check that the back of the panel is easily accessible. If the back of the panel is inaccessible or difficult to access, the panel must be removed.
- Unplug the button plate (Fig. 3-1) of the panel.

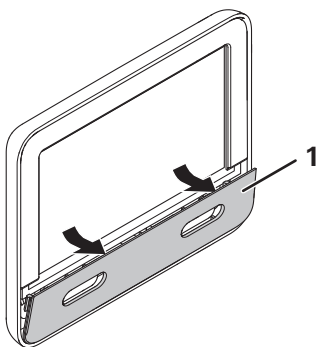


Fig. 3

- Use a Phillips screwdriver to turn the fastening screw (Fig. 4-1) until the installation clip faces completely upwards. You will see the clip in the inspection window (Fig. 4-2).

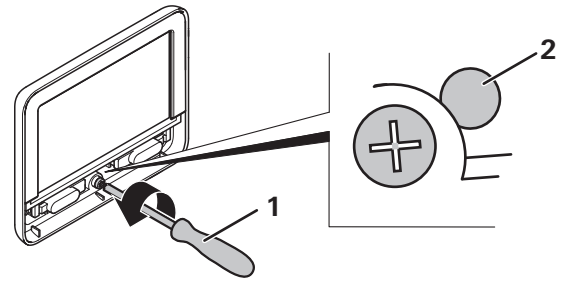


Fig. 4

- Carefully pull the panel about 20 cm forwards out of the installation opening (Fig. 5).

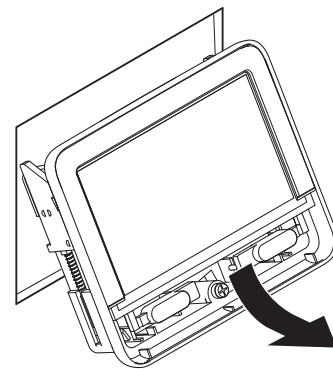


Fig. 5

NOTICE

Damage due to tensile load

If plug-in connections are subjected to tension, they may be damaged.

- If plugs of (connector) cables are inserted into the panel, do not pull on the (connector) cables.
- Feed the cable through the installation opening from behind.

6.4 Connecting the cable to the panel

- Insert the plug of the cable into the 12 V connection of the panel (Fig. 6).

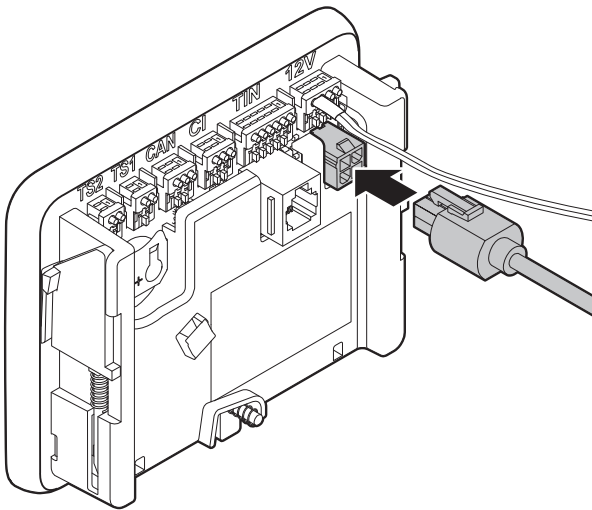


Fig. 6

- Lay cables in loops to avoid tension.

6.5 Replacing the connector cable

The existing connector cable without termination resistor must be replaced with the panel cable with termination resistor included in the scope of delivery.

- Carefully unplug the connector cable (Fig. 7) upwards from the panel.

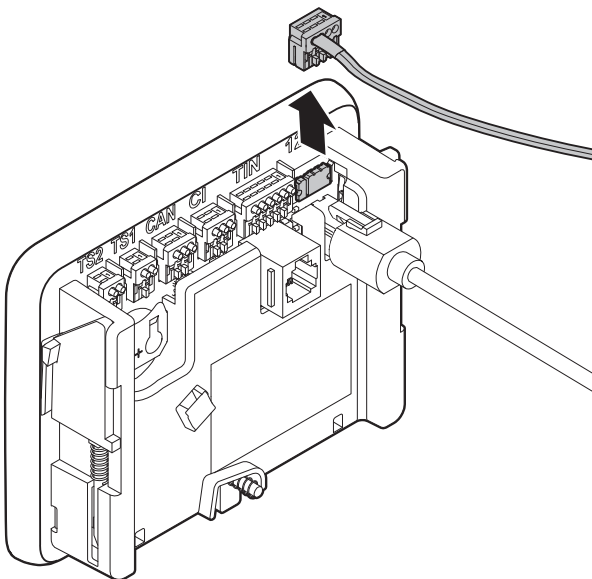


Fig. 7

To disconnect the two electrical wires at the other end of the connector cable from the fuse terminal:

- Turn both fastening screws with a screwdriver (Fig. 8-1, Fig. 8-3).
- Pull both cables out of the fuse terminal (Fig. 8-2, Fig. 8-4).

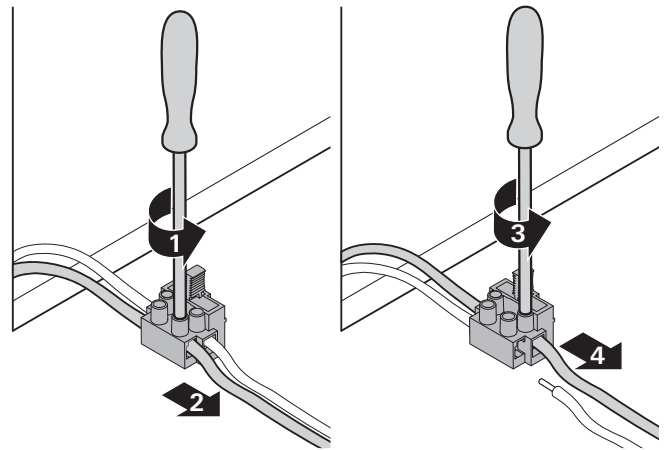


Fig. 8

❗ The connector cable is no longer needed.

The red electrical wire of the panel cable must be fed into the opening of the fuse terminal, from where a red electrical wire leads out.

The black electrical wire of the panel cable must be fed into the opening of the fuse terminal, from where a black electrical wire leads out.

To secure the two electrical wires of the panel cable in the fuse terminal:

- Insert both electrical wires of the panel cable into the respective opening of the fuse terminal as far as they will go (Fig. 9-1, Fig. 9-3).
- Turn both fastening screws with a screwdriver (Fig. 9-2, Fig. 9-4) until both electrical wires are firmly fixed in the fuse terminal.

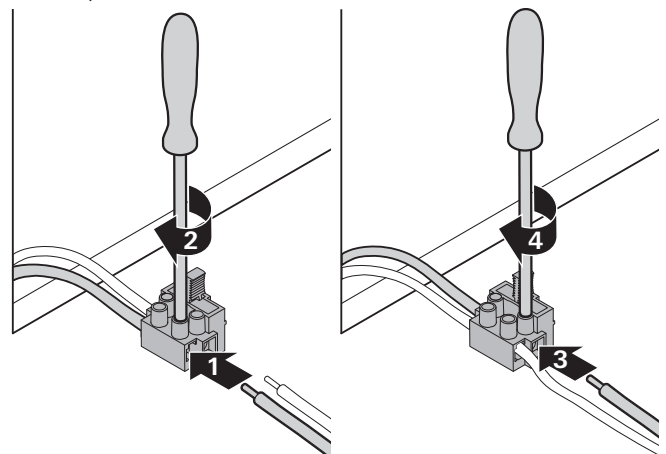


Fig. 9

- Insert the plug of the panel cable (Fig. 10) into the panel carefully from above without kinking the panel cable at the transition between the panel cable and the plug.

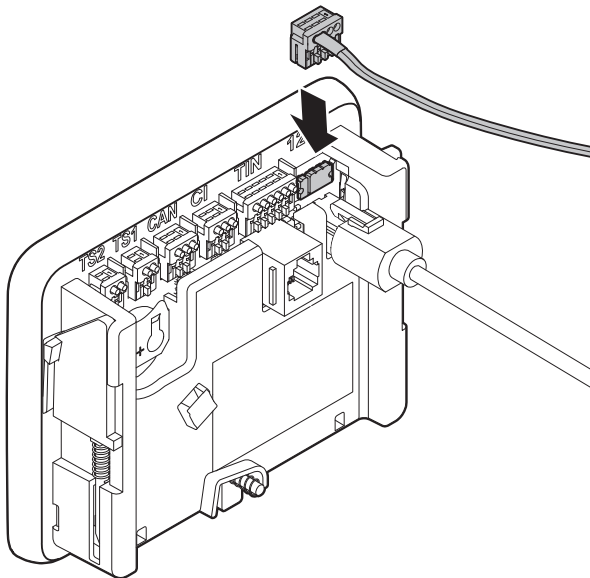


Fig. 10

6.6 Inserting the panel

- Move the installation clip (Fig. 11-1) on the back of the panel upwards so that it is positioned horizontally on the housing above the inspection window (Fig. 11-2).

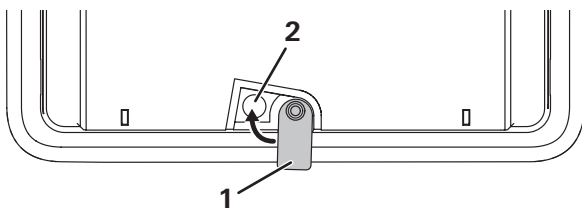


Fig. 11

- Push the right and left sliding latches (Fig. 12-1) on the panel against the springs (Fig. 12-2) until they click into place on the housing (Fig. 12-3).

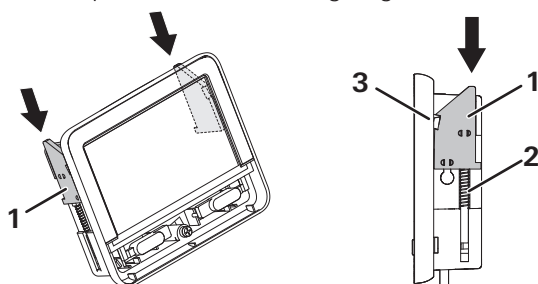


Fig. 12

- Insert the control panel into the installation opening from below (Fig. 613-1).
- Gently press the housing against the installation wall (Fig. 613-2) until you hear the sliding latches click into the top edge of the installation opening.

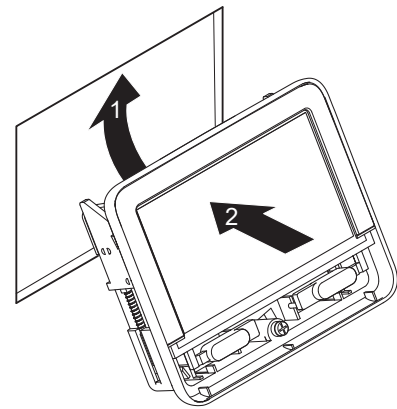


Fig. 13

- Use a Phillips screwdriver to turn the fastening screw (Fig. 14-1) until the installation clip faces completely downwards. You will no longer see the clip in the inspection window (Fig. 14-2).

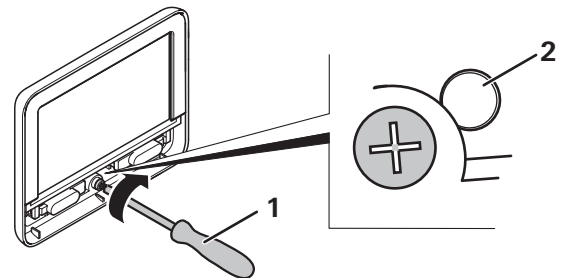


Fig. 14

- Tighten the fastening screw finger tight.
- Attach the button plate (Fig. 15-2) onto the frame of the panel (Fig. 15-1).

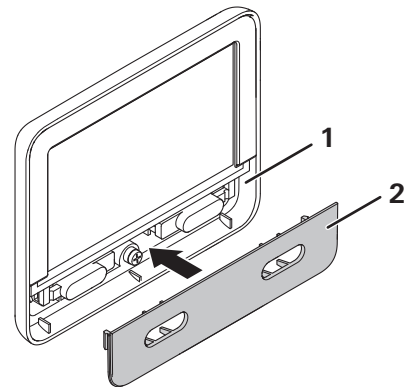


Fig. 15

- If necessary, update the firmware version of the panel (see operating instructions "Truma iNet X Panel / Truma iNet X Pro Panel").

6.7 Fitting the mounting plate

- ① Use the installation template to mark the drill holes for attaching the Connect to the wall.
- Hold the installation template up against the wall.
- or
- Attach the installation template to the wall with adhesive strips.

- Use a pencil to mark the two positions for the button head cap screws (Fig. 16).

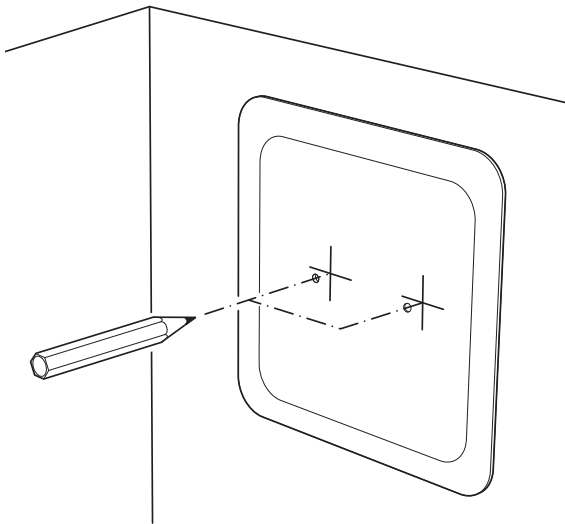


Fig. 16

- If necessary, pre-drill both holes with a small drill.
- ❗ By pre-drilling the two holes, the two button head cap screws can be positioned more precisely in the wall.
- Hold the mounting plate against the wall so that the two holes are flush with the markings.
- ❗ The installation direction is specified on the mounting plate.
- To attach the mounting plate, screw both button head cap screws into the wall using a Phillips screwdriver (Fig. 17).

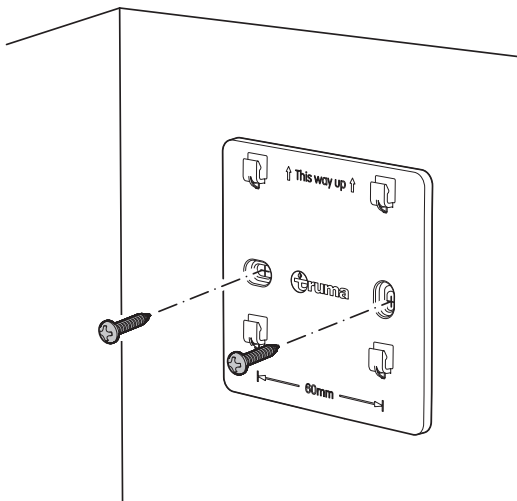


Fig. 17

- Check the position of the mounting plate.
- If the mounting plate is not straight on the wall, adjust the position of the mounting plate.
- Tighten the two button head cap screws finger tight.
- Check the position of the cable again.
- Prepare the cable.

6.8 Connecting the cable to the Connect

- Lay cables in loops to avoid tension.
- Switch the power supply on again.
- Insert the other plug of the cable into the CAN1 connection of the Connect (Fig. 18).
When the panel is switched on and connected to the Connect, the LED button flashes white after a few seconds.

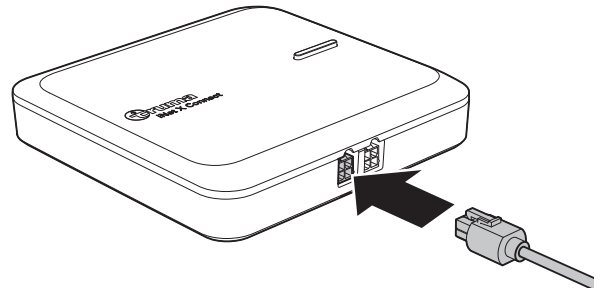


Fig. 18

6.9 Inserting the Connect into the mounting plate

- ❗ Alternatively, the Connect can be inserted into the mounting plate rotated by 180° so that the connection for the plug of the cable is not at the bottom (Fig. 19), but at the top.
- If the LED button flashes white or lights up, move the Connect again centrally to the mounting plate (Fig. 19-1).
- Move the Connect downwards along the mounting plate until you hear it click into the locking hooks on the mounting plate (Fig. 19-2).

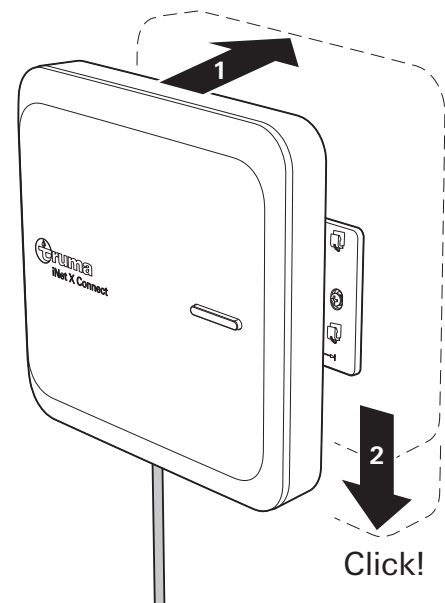


Fig. 19

- Check that the Connect has clicked into all 4 locking hooks so that it is firmly fixed to the wall.

7 Removal

- ▶ To avoid damaging the cable, remove the plug of the cable from the CAN1 connection of the Connect.
- ▶ Move the Connect upwards along the mounting plate until it is released from the 4 locking hooks on the mounting plate.

8 Initial start-up

The Connect is ready for operation as soon as

- the Connect is connected to the panel,
- the panel is switched on and
- the LED button on the Connect flashes white.

If the LED button does not light up or is red, see the Chapter "Product description" for its meaning.

9 Function check

- ▶ Check whether the panel has detected the Connect. The panel display shows "Connectivity Module – Truma iNet X Connect".
- ❗ The eSIM card must be activated with the app prior to subsequent checks. As the free period begins once the eSIM card has been activated, it should be activated just before using the Connect.
- ▶ Check whether the panel can be controlled and monitored remotely via the app.
- ▶ Check whether an Internet connection to the cloud is established.

If a function is not available, see the Chapter "Errors".

10 Operation

10.1 Switching off the Connect

- ▶ Switch off the panel.
- or
- ▶ Remove the plug of the cable from the Connect.

10.2 Switching on the Connect

- ▶ Switch on the panel.
- and / or
- ▶ Insert the plug of the cable into the Connect.

11 Errors

Measures to rectify errors are listed below.

- ▶ If these actions do not produce the desired result, contact Truma Service.

LED button is red

- ❗ The error is displayed on the panel and in the app. To rectify the error, solutions are suggested on the panel display and in the app; follow the instructions on the panel display or in the app.
- ▶ Acknowledge the error via the panel or the app.

LED button flashes or does not light up

- ▶ Check 12 V DC power supply.
- ▶ Check the fuses of the power supply in the vehicle and replace if necessary.

App problems

- ▶ Check that the app is up to date.
- ▶ Perform an update if necessary.

The Connect does not respond

The following measures can help.

- ▶ Press the LED button for 5 seconds. The Connect restarts.
- or
- ▶ Remove the plug of the cable from the Connect.
- ▶ After a few seconds, insert the plug of the cable back into the Connect. The Connect restarts.

12 Software update

Software updates for the Connect are automatically downloaded and installed via mobile phone. The software update process can take up to 5 minutes. If a software update has been successfully installed, the Connect restarts.

If a software update could not be completed, the system falls back to the previously installed software version. This ensures that the Connect can be operated safely.

The following reasons may be responsible for an unsuccessful update:

- Interruption of the LTE or GSM connection
- Interruption of the power supply

- ❗ If a software update is unsuccessful, another attempt is usually made automatically the next day.

13 Cleaning

The Connect can be wiped with a soft cloth slightly moistened with water.

During cleaning:

- ▶ Make sure that no water gets inside the Connect.

14 Repair

NOTICE

Damage due to repair

The Connect may be damaged if repairs are not carried out by competent and trained personnel or if original Truma spare parts are not used.

- ▶ For repairs, contact Truma Service or an authorised Truma service partner (see www.truma.com).

15 Disposal

National regulations and laws must be observed.



Used electric and electronic devices must not be disposed of together with household waste. Please use available collection points to return and dispose of used electric and electronic devices. This simplifies reuse and

recycling of electric devices and makes a significant contribution towards environmental protection.

16 Technical data

Determined in accordance with Truma test conditions

Size	Value
Operating temperature range	-30 °C to +60 °C
Storage temperature range	-30 °C to +60 °C
Interfaces	CAN bus GSM / LTE iNet X Cloud Client
eSIM card	eUICC
Power supply	12 V DC
Voltage range	8 V–16 V DC
Average power consumption	70 mA
Power consumption	0,9 W
Frequency bands	3, 5, 8, 20 and 28
Weight with mounting plate	approx. 260 g
Dimensions with mounting plate (W x H x D)	150 x 150 x 38 mm
Protection class	Class III
Protection type	IP20

Interference resistance

The Connect corresponds to Section 15 of the FCC regulations and the RSS standards of Industry Canada for licence-exempt radio devices. For operation, the following conditions must be fulfilled:

- (1) The device must not cause any damaging interference.
- (2) The device must be immune to interference, also interference that could cause unwanted operating states.

17 Guarantee

Manufacturer's guarantee

European Union, status 04/2024

17.1 Scope of the guarantee

Truma, as the manufacturer of the device designated in the operating instructions, voluntarily grants the consumer a guarantee that covers any material and/or manufacturing defects in the device.

This guarantee is valid in the member states of the European Union as well as in the United Kingdom, Iceland, Norway, Switzerland and Turkey.

This guarantee covers any of the aforementioned defects that occur within 24 months upon concluding the purchase agreement between the Seller and the Consumer. A Consumer is the natural person who was the first one to purchase the device from the manufacturer, OEM or dealer and who neither resold the device in a commercial or self-employed professional capacity nor installed it for a third party in such a capacity.

The manufacturer or a service partner authorised by Truma shall remedy such defects by means of subsequent fulfilment, i.e. at its discretion by repairing or replacement delivery, unless one of the reasons for exclusion listed below applies.

At the discretion of the manufacturer or a service partner authorised by Truma, the replacement of the product or parts thereof may also be replaced with previously installed or used parts that are equivalent in performance to new parts.

Defective or exchanged parts or devices shall become the property of the manufacturer or the service partner authorised by Truma. If the device is no longer manufactured at the time of defect notification and if replacement delivery has been opted for, then the manufacturer may deliver a similar product.

If the manufacturer remedies a defect under this guarantee, the term of the guarantee shall not start again with regard to the repaired or exchanged parts; rather, the original guarantee period shall continue to be applicable to the device. Only the manufacturer itself or a service partner authorised by Truma is entitled to conduct guarantee jobs. The costs incurred in the event of a guarantee case are settled directly between the service partner authorised by Truma and the manufacturer. The guarantee does not cover additional costs arising from complicated removal or installation jobs on the unit (e.g. dismantling of furnishings or parts of the vehicle body), and neither does it cover travel expenses incurred by the authorised service partner or Truma.

Further claims arising from this guarantee, in particular claims for damages by the consumer or third parties, are excluded. This shall not affect the regulations of the German Product Liability Act (Produkthaftungsgesetz). The legal warranty claims for defects of the consumer against the Seller in the respective country of purchase are not limited by this guarantee and may be asserted free of charge independently of this guarantee.

In countries outside the European Union, these statutory guarantee claims are governed by the regulations of the country in which the consumer first purchased the device.

In individual countries, there may be additional guarantees issued by the respective specialist dealer (official distributor, Truma Partner). In such cases the guarantee can be implemented directly through the dealer from whom the consumer bought the device. The guarantee regulations of the country in which the device was purchased by the consumer for the first time shall also be applicable.

17.2 Exclusion of guarantee

There is no guarantee claim under this guarantee:

- as a result of improper, not suitable, faulty, negligent or not compliant with the intended use or handling of the device;
- Improper installation, assembly or commissioning, contrary to operating or installation instructions;
- as a result of improper operation, improper handling or operation contrary to the operating and installation instructions, in particular disregard of maintenance, care or warning notes, or the operation of defective devices;
- if installations, removals, repairs or other interventions are carried out by unauthorised persons or by the consumer themselves;
- Consumable materials and parts which are subject to natural wear and tear;
- if the device is fitted with spare, supplementary or accessory parts that are not original parts of the manufacturer or have not been approved by the manufacturer; this applies in particular in the case of networked control of the device, if the control units, operating parts and software have not been approved by Truma or if the Truma control unit or the Truma operating part (Truma CP plus, Truma iNet Box, Truma iNet X Pro Panel, Truma iNet X Panel, Truma iNet X Connect, Truma iNet X Interface, or similar) is not used exclusively for the control and operation of Truma devices or devices approved by Truma.
- similar) is not used exclusively for the control unit and operation of Truma devices or devices approved by Truma;
- as a result of damage caused by foreign substances (e.g. oils, plasticisers in the gas), chemical or electrochemical influences in the water or if the device has otherwise come into contact with substances that are not suitable (e.g. chemical products, flammable substances, not suitable cleaning agents);
- Damage caused by abnormal environmental or unsuitable operating conditions;
- as a result of damage caused by force majeure or natural disasters, as well as other influences for which the manufacturer is not responsible; Damage resulting from improper transport;

- as a result of modifications to the device, including spare, supplementary or accessory parts and their installation, modifications in particular to the exhaust gas discharge or cowl by the consumer or third parties;
- As a consequence of intentional or negligent damage.

17.3 Making a guarantee claim

Name and address of the manufacturer and guarantor:

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Truma Service Centre
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Germany

The guarantee must be claimed at a service partner authorised by Truma or at the Truma Service Centre. All the relevant addresses and phone numbers can be found at www.truma.com, in the "Service" section. To ensure a smooth procedure, we would be grateful if you could have the following details ready before contacting us:

- Detailed description of the defect
- Serial number of the device
- Date of purchase

The service partner authorised by Truma or the Truma Service Centre will determine the further procedure in each case. To avoid possible transport damage, the affected device may only be shipped after prior consultation with the service partner authorised by Truma or the Truma Service Centre. We ask you not to send in a device without prior arrangement.

If the guarantee case is recognised by the manufacturer, then the transport expenses shall be borne by the same. If no guarantee case is applicable, the consumer will be notified accordingly and any repair and transport expenses shall then be the consumer's liability.

Table des matières

1	À propos de ce mode d'emploi	25
1.1	Numéro du document	25
1.2	Validité	25
1.3	Groupe cible	25
1.4	Symboles et moyens de présentation	25
1.5	Avertissements	25
1.6	Abréviations et glossaire	25
2	Destination conventionnelle	26
2.1	Utilisation conforme	26
2.2	Utilisation non conforme	26
2.3	Homologation	26
3	Informations concernant la sécurité	26
3.1	Sécurité générale	26
3.2	Consignes de sécurité concernant le Connect	26
3.3	Intervention sur l'installation électrique	26
3.4	Tension de la batterie 12 V CC	26
3.5	Pièces de rechange d'origine	26
3.6	Obligations de l'utilisateur et de l'exploitant	27
4	Description du produit	27
5	Volume de livraison	27
6	Montage	27
6.1	Définir l'emplacement de montage	28
6.2	Acheminer les câbles à travers la paroi	28
6.3	Démonter le Panel	28
6.4	Connecter le câble au Panel	29
6.5	Remplacer le câble connecteur	29
6.6	Insérer le Panel	30
6.7	Monter la plaque de montage	30
6.8	Connecter le câble au Connect	31
6.9	Insérer le Connect dans la plaque de montage	31
7	Démontage	32
8	Mise en service	32
9	Vérification du fonctionnement	32
10	Utilisation	32
10.1	Désactiver le Connect	32
10.2	Activer le Connect	32
11	Erreur	32
12	Mise à jour de logiciel	32
13	Nettoyage	32
14	Réparation	32
15	Mise au rebut	33
16	Caractéristiques techniques	33
17	Garantie	33
17.1	Étendue de la garantie	33
17.2	Exclusion de la garantie	34
17.3	Recours en garantie	34

1 À propos de ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi fait partie intégrante du produit.

- Le mode d'emploi et les instructions de montage doivent toujours être présents dans le véhicule.
- Les informations concernant la sécurité doivent également être accessibles aux autres utilisateurs.

1.1 Numéro du document

Le numéro de document de ce mode d'emploi est inscrit dans le pied de page de chaque page intérieure et au verso du document.

Le numéro du document comprend :

- le numéro d'article (10 chiffres),
- l'indice de modification (2 chiffres) et
- la date d'édition (mois / année).

1.2 Validité

Ce mode d'emploi s'applique au Truma iNet X Connect, ci-après dénommé Connect.

1.3 Groupe cible

Ce mode d'emploi est destiné aux utilisateurs et exploitants.

Sont exclus les enfants ou toute personne n'étant pas capable d'utiliser correctement le Connect.

- ① Afin de faciliter la lecture de ce document, nous ne faisons pas de distinction entre les femmes et les hommes. Les termes correspondants s'appliquent au sens de l'égalité de traitement à tous les sexes.

1.4 Symboles et moyens de présentation

Symbole	Signification
	Avertissement concernant les risques pour les personnes
	Informations complémentaires pour la compréhension ou pour l'optimisation de processus opérationnels.
	Symbole indiquant une action à exécuter.
(Fig. 3-1)	Renvoi à une figure par exemple Figure 3 – numéro 1

1.5 Avertissements

Ce mode d'emploi contient des avertissements sur les risques de dommages matériels et corporels. Les avertissements doivent toujours être lus et respectés. Toutes les mesures assorties du symbole et du terme d'avertissement doivent être observées.

Terme	Signification
DANGER	Danger pour les personnes. Le non-respect de cet avertissement entraîne la mort ou des blessures graves.
AVERTISSEMENT	Danger pour les personnes. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort ou des blessures graves.

ATTENTION	Danger pour les personnes. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures légères.
AVIS	Informations destinées à l'évitement de dommages matériels

1.6 Abréviations et glossaire

Mot	Signification
Câble connecteur	Câble connecteur iNet X 0,5 m
App	Truma iNet X App Logiciel d'application pour un terminal mobile (smartphone, tablette)
CAN	Controller Area Network Interface pour appareils ou accessoires
Cloud	Truma iNet X Cloud Périphérique de stockage externe des données, situé sur un serveur et accessible via une connexion Internet
Connect	Truma iNet X Connect
C.C.	Courant continu
Carte eSIM	Modèle d'identité d'abonné intégré Carte à puce pour identification, intégrée de manière fixe dans un appareil
eUICC	Carte de circuit intégré universelle embarquée Carte eSIM avec profil réinscriptible
FCC	Federal Communications Commission (USA) Commission fédérale des communications (États-Unis)
GSM	Global System for Mobile Communication Norme de téléphonie mobile de 2 ^e génération
Vis à bois demi-ronde	Phillips DIN 7996-H, 4 x 15 mm, acier, surface galvanisée
Câble	Câble, CAN, 1,2 m, m4f-m4f
LED	Light Emitting Diode (diode lumineuse)
LTE	Long Term Evolution Norme de téléphonie mobile de 4 ^e génération
OEM	Original Equipment Manufacturer (fabricant d'équipement d'origine)
Panel	Truma iNet X Panel ou Truma iNet X Pro Panel
Câble de Panel	Câble, CAN+120R, 0,5 m, e4f-x2
RSS	Radio Standards Specification (Canada) Spécification des normes radio (Canada)

2 Destination conventionnelle

2.1 Utilisation conforme

Le Connect sert à piloter et à surveiller le Panel à distance via Internet. Pour ce faire, le Connect établit une connexion Internet par téléphonie mobile entre le Panel et le terminal mobile ainsi qu'entre le Panel et le cloud. Les réglages et les consultations de l'état du véhicule se font via l'application.

Le Connect doit être fixé à la paroi d'une caravane ou d'un camping-car.

Les fonctionnalités du Connect sont disponibles si les conditions suivantes sont remplies :

- Le Panel est installé dans la caravane ou le camping-car. Le Panel pilote tous les appareils Truma compatibles TIN-BUS par l'App via Bluetooth.
- La version 3.00 ou supérieure du micrologiciel est installée sur le Panel.
- ❗ Pour vérifier la version du micrologiciel sur le tableau de bord, appeler le menu suivant : Settings > General > Device Manager > Panel – iNet X ou Panel – iNet XPro. Pour la mise à jour de la version du micrologiciel, voir le mode d'emploi « Truma iNet X Panel / Truma iNet X Pro Panel ».
- L'application est installée sur un terminal mobile. L'application est également nécessaire pour transférer les mises à jour du cloud vers le Panel et le Connect.
- Le terminal mobile est couplé au Panel.
- Un compte Truma est créé.
- Un réseau mobile compatible est disponible.

2.2 Utilisation non conforme

Toutes les applications non mentionnées dans le point « Utilisation conforme » sont inadmissibles et donc interdites.

Le montage dans les bateaux et autres navires est interdit.

2.3 Homologation

Les circonstances suivantes entraînent l'annulation de l'homologation du Connect :

- Modifications apportées au Connect, y compris aux accessoires
- Utilisation de pièces de rechange et accessoires autres que des pièces d'origine Truma
- Non-respect des indications figurant dans le présent mode d'emploi et les instructions de montage

Dans certains pays, de telles circonstances entraînent également l'annulation de l'homologation du véhicule.

3 Informations concernant la sécurité

3.1 Sécurité générale

- Lire et respecter scrupuleusement les informations concernant la sécurité pour exclure tous les risques de dommages corporels et matériels.

- Lire, observer et conserver soigneusement pour une utilisation ultérieure le mode d'emploi et les instructions de montage du Connect et les documents conjointement, valables pour l'alimentation gaz, le système de chauffage, le système de climatisation ainsi que le véhicule.
- Observer les réglementations, directives et normes locales applicables pour l'utilisation et le fonctionnement du Connect.

3.2 Consignes de sécurité concernant le Connect

- Exploiter le Connect uniquement dans un état techniquement irréprochable.
- Supprimer les erreurs soi-même seulement si l'opération de dépannage est décrite sur l'afficheur du Panel ou dans l'App.
- Ne pas procéder à des travaux de réparation ou des modifications sur le Connect.
- Un Connect défectueux doit être réparé seulement par le SAV Truma.
- Respecter les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi du Panel.
- Si le boîtier du Connect est endommagé ou si un liquide a pénétré dans le boîtier, ne pas brancher la fiche du câble sur le Connect ou débrancher la fiche du câble sur le Connect.

3.3 Intervention sur l'installation électrique

Seuls les électriciens confirmés sont autorisés à intervenir sur l'installation électrique du véhicule.

- Respecter les réglementations et les prescriptions locales applicables relatives aux installations électriques.
- Tenir compte de la configuration du véhicule.
- Prendre les mesures nécessaires pour assurer la sécurité du travail.

3.4 Tension de la batterie 12 V CC

Le Connect est alimenté par le réseau électrique de bord à partir d'une batterie de 12 V. La présence de hautes charges électriques ou un court-circuit peut induire un flux de courants élevés dans les conduites et, en conséquence, un échauffement des câbles et un incendie.

- Utiliser uniquement des câbles, des câbles de Panel et des fusibles d'origine.

3.5 Pièces de rechange d'origine

L'utilisation de pièces (composants auxiliaires, pièces de rechange et d'usure), qui ne répondent pas aux spécifications du fabricant peuvent entraver le fonctionnement et la sécurité du Connect, endommager le véhicule et limiter ou annuler la garantie et la responsabilité du fabricant.

- Utiliser uniquement des composants auxiliaires ainsi que des pièces de rechange et d'usure de l'entreprise Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG.

3.6 Obligations de l'utilisateur et de l'exploitant

- S'assurer que le Connect fonctionne et est utilisé correctement dans toutes les phases d'exploitation et de fonctionnement.

4 Description du produit

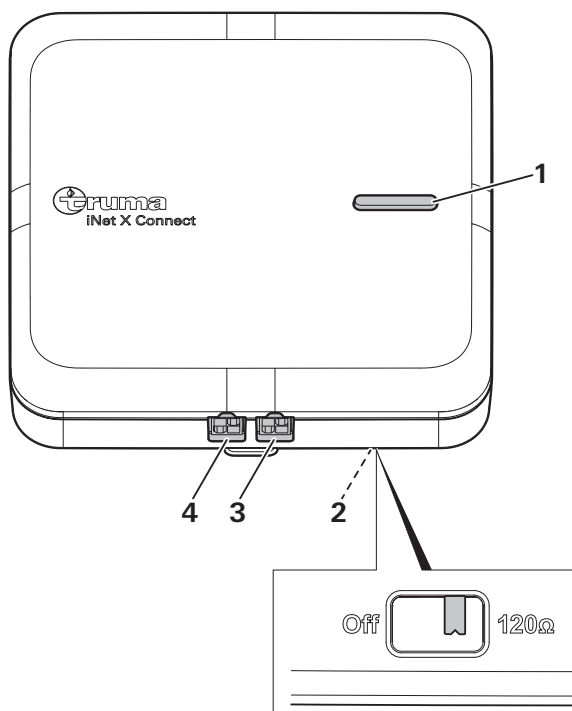


Fig. 1

- 1 Touche LED
- 2 Interrupteur à coulisse pour l'activation (120 Ω) ou la désactivation (Off) de la résistance de terminaison pour le CAN-Bus
- 3 Connexion CAN2
- 4 Connexion CAN1

Réglage de l'interrupteur à coulisse

- ❗ L'interrupteur à coulisse pour la résistance de terminaison est positionné sur 120 Ω sur le Connect à l'état de livraison.

Le tableau ci-dessous indique quand l'interrupteur à coulisse doit être placé sur « Off ».

CAN1	CAN2	Interrupteur à coulisse
Connexion du câble	reste libre	120 Ω
reste libre	Connexion du câble	120 Ω
Connexion du câble	Connexion du câble	Off

Touche LED

Selon l'état de fonctionnement (EF) du Connect, la touche LED ne s'allume pas ou s'allume d'une seule couleur. La signification des couleurs est décrite dans le tableau ci-dessous.

Couleur	EF	Signification
Aucune	Arrêt	Le Connect n'est pas alimenté ou est en mode veille (le Panel est éteint).
Blanc clignotant	Prêt	Le Connect a établi une connexion avec le Panel et est prêt à fonctionner.
Blanc, allumé en continu	Connexion GSM / LTE	Le Connect est connecté au réseau de téléphonie mobile et la commande à distance est possible.
Rouge	Erreur	Une erreur est présente.

- ❗ Pour ne pas déranger les utilisateurs, la touche LED clignotante ou allumée s'atténue après 5 minutes.

5 Volume de livraison

Liste des composants selon l'ordre dans lequel ils sont nécessaires pour le montage :

- 1 x Notice abrégée
- 1 x Câble, CAN, 1,2 m, m4f-m4f (câble avec 2 fiches identiques)
- 1 x Câble, CAN+120R, 0,5 m, e4f-x2 (câble avec 1 fiche)
- 1 x Gabarit avec code QR
- 1 x Plaque de montage iNet X
- 2 x Phillips DIN 7996-H, 4 x 15 mm, acier, surface galvanisée (vis à bois demi-rondes cruciformes)
- 1 x Truma iNet X Connect

6 Montage

Le Connect est alimenté en tension via le Panel. Le Connect ne nécessite pas d'alimentation en tension propre. L'alimentation en tension du Connect est assurée par le câble fourni.



DANGER

Choc électrique dû à des composants conducteurs

Lors de l'installation, des composants conducteurs peuvent entrer en contact.

Avant d'installer le Connect :

- Retirer le câble connecteur 230 V de la prise extérieure.
- Couper l'alimentation en tension de 230 V autonome (par ex. panneaux solaires, onduleur, générateur).
- Désactiver les fusibles et / ou les disjoncteurs différentiels dans le véhicule.

6.1 Définir l'emplacement de montage

- Le Connect est approprié pour le montage mural sur un support plan.
- L'épaisseur de la paroi doit être au moins de 7 mm.
- Monter le Connect sur un endroit sec et protégé contre l'humidité.
- Ne pas installer le Connect entre des surfaces métalliques.
- Respecter une distance minimale de plus de 30 cm entre les appareils encastrés en métal (par ex. réfrigérateur, micro-ondes, cuisinière) et le Connect.
- Pour obtenir la meilleure réception possible, installer le Connect dans la partie supérieure du véhicule. Si cela n'est pas possible, respecter une distance minimale au sol de plus de 50 cm.
- Placer le Connect le plus près possible du Panel (Fig. 2).

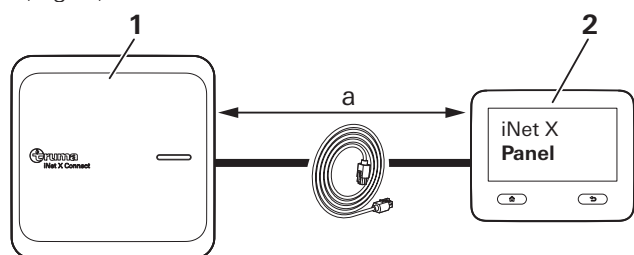


Fig. 2

- 1 Connect
2 Panel

Distance Valeur

a max. 1,2 m de connexion à connexion

- Prendre en compte le guidage de câbles jusqu'au Panel.
- Définir un emplacement approprié pour le Connect.
- Vérifier si la longueur du câble est suffisante (Fig. 2).
- ❗ Si la longueur du câble ne suffit pas, il est possible d'acheter un câble d'une longueur de 3, 6 ou 9 m auprès du concessionnaire ou du partenaire Truma, moyennant paiement.

6.2 Acheminer les câbles à travers la paroi

- ❗ Le connecteur pour la prise du câble se trouve à l'arrière du Panel.

Si le câble doit être guidé à travers une paroi et qu'un trou est nécessaire pour pouvoir brancher la fiche du câble sur le Panel :

- Percer un trou dans la paroi à l'aide d'une mèche de 17 mm ou le découper à l'aide d'un cutter circulaire de 17 mm, de manière à ce que la fiche du câble puisse passer.

6.3 Démonter le Panel

Pour pouvoir connecter le câble et remplacer le câble de connexion par le câble du Panel :

- Vérifier que l'arrière du Panel est bien accessible. Si l'arrière du Panel n'est pas ou difficilement accessible, le Panel doit être démonté.
- Débrancher la plaque de touches (Fig. 3-1) du Panel.

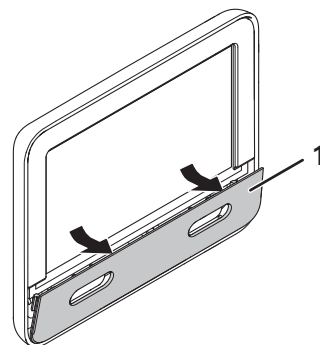


Fig. 3

- A l'aide d'un tournevis cruciforme, tourner la vis de fixation (Fig. 4-1) jusqu'à ce que la griffe de montage soit complètement basculée vers le haut. La griffe de montage n'est plus visible dans le voyant (Fig. 4-2).

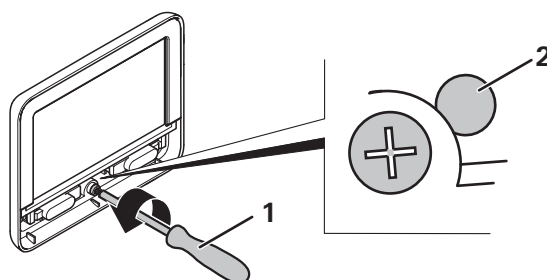


Fig. 4

- Retirer avec précaution le Panel d'environ 20 cm vers l'avant de l'ouverture de montage (Fig. 5).

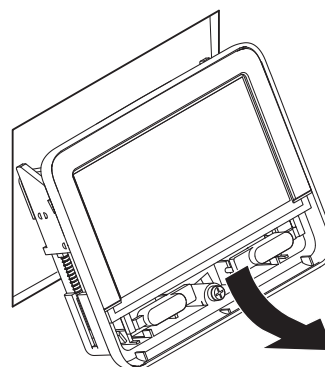


Fig. 5

AVIS**Dommages dus à la sollicitation de traction**

Si les connecteurs sont sollicités par une traction, ceux-ci peuvent être endommagés.

- ▶ Si des fiches de câbles (connecteurs) sont branchées sur le Panel, ne pas tirer sur les câbles (connecteurs).
- ▶ Guider le câble par l'arrière à travers l'ouverture de montage.

6.4 Connecter le câble au Panel

- ▶ Brancher une fiche du câble sur la prise 12 V du Panel (Fig. 6).

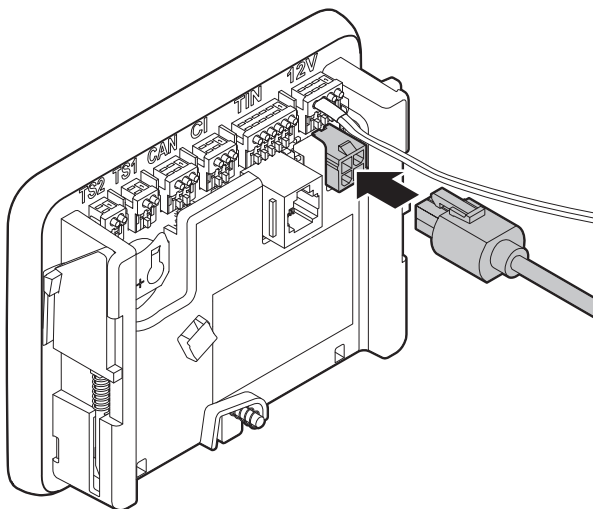


Fig. 6

- ▶ Poser les câbles en boucles et sans traction.

6.5 Remplacer le câble connecteur

Le câble connecteur existant sans résistance de terminaison doit être remplacé par le câble de Panel avec résistance de terminaison compris dans la livraison.

- ▶ Brancher la fiche du câble connecteur (Fig. 7) sur le Panel, le débrancher avec précaution vers le haut.

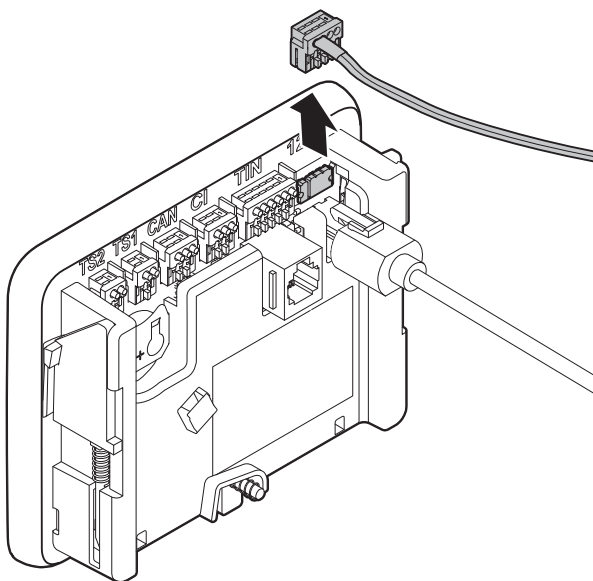


Fig. 7

Pour détacher les deux fils électriques de la borne à fusible à l'autre extrémité du câble connecteur :

- ▶ Tourner les deux vis de fixation à l'aide d'un tourne-vis plat (Fig. 8-1, Fig. 8-3).
- ▶ Retirer les deux câbles de la borne à fusible (Fig. 8-2, Fig. 8-4).

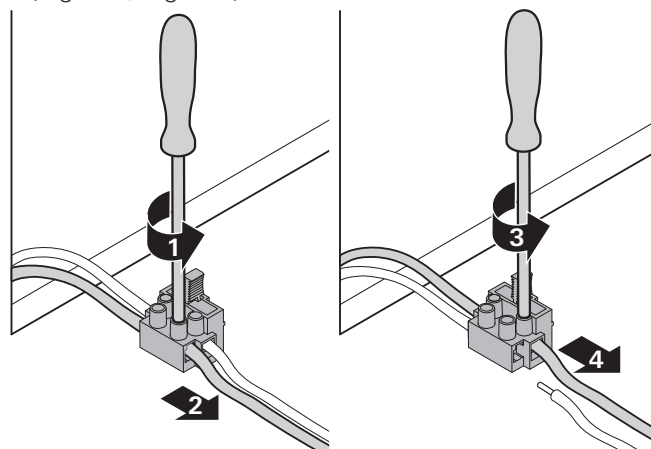


Fig. 8

❗ Le câble connecteur n'est plus nécessaire. Le fil électrique rouge du câble du Panel doit être inséré dans l'ouverture de la borne à fusible, d'où sort un fil électrique rouge.

Le fil électrique noir du câble du Panel doit être inséré dans l'ouverture de la borne à fusible, d'où sort un fil électrique noir.

Pour fixer les deux fils électriques du câble du Panel dans la borne à fusible :

- ▶ Introduire les deux fils électriques du câble du Panel jusqu'à la butée dans l'ouverture respective de la borne à fusible (Fig. 9-1, Fig. 9-3).
- ▶ Tourner les deux vis de fixation à l'aide d'un tourne-vis plat (Fig. 9-2, Fig. 9-4) jusqu'à ce que les deux câbles électriques soient bien fixés dans la borne à fusible.

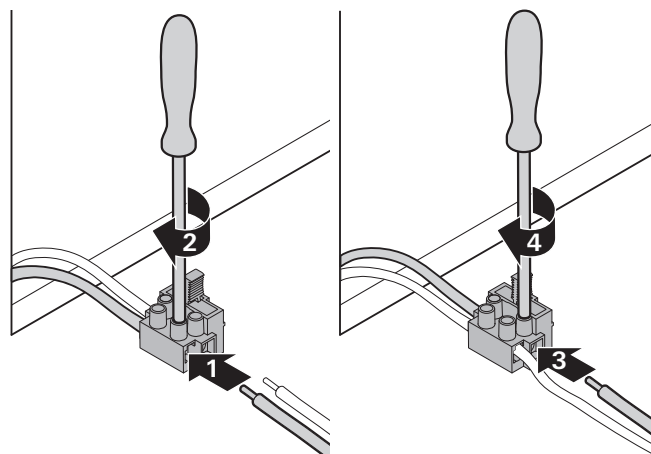


Fig. 9

- ▶ Brancher la fiche du câble du Panel (Fig. 10) sur le Panel en l'enfichant avec précaution par le haut, sans plier le câble du Panel au niveau de la transition entre le câble du Panel et le connecteur.

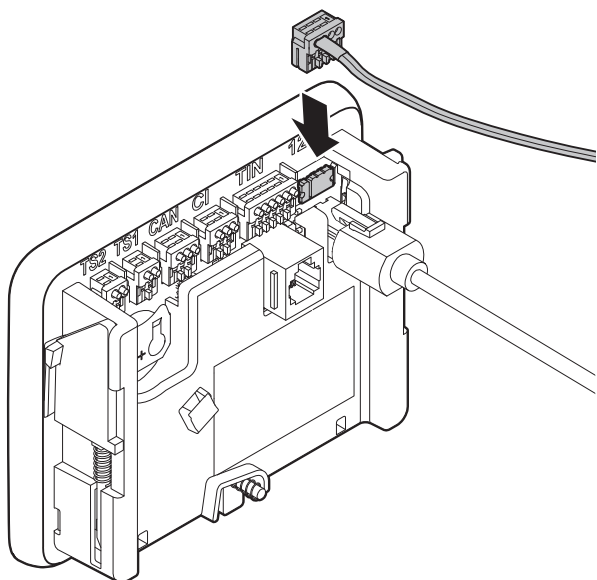


Fig. 10

6.6 Insérer le Panel

- Déplacer la griffe de montage (Fig. 11-1) vers le haut à l'arrière du Panel de sorte que la griffe de montage soit placée horizontalement sur le boîtier au-dessus de la fenêtre de visualisation (Fig. 11-2).

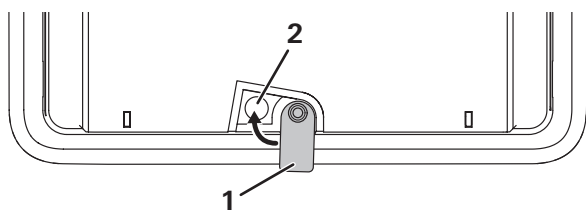


Fig. 11

- Pousser les curseurs de serrage (Fig. 12-1) sur la droite et la gauche du Panel contre les ressorts (Fig. 12-2) jusqu'à ce que les deux curseurs de serrage s'enclenchent sur le boîtier (Fig. 12-3).

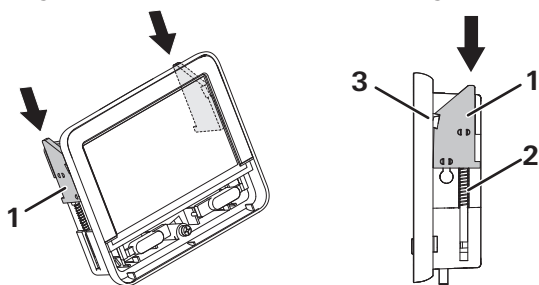


Fig. 12

- Mettre en place la pièce de commande par le bas dans l'ouverture de montage (Fig. 613-1).
- Presser légèrement le boîtier contre la paroi de montage (Fig. 613-2) jusqu'à ce que les curseurs de serrage s'accrochent de manière audible dans le bord supérieur de l'ouverture de montage.

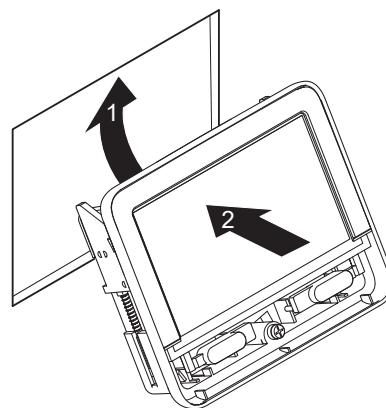


Fig. 13

- À l'aide d'un tournevis cruciforme, tourner la vis de fixation (Fig. 14-1) jusqu'à ce que la griffe de montage soit complètement basculée vers le bas. La griffe de montage n'est plus visible dans le voyant (Fig. 14-2).

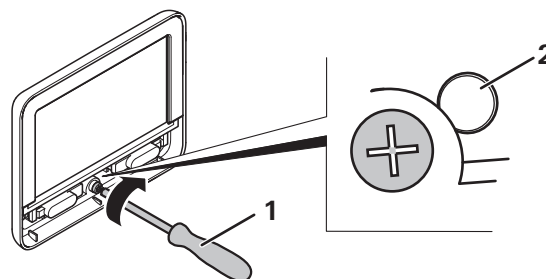


Fig. 14

- Serrer la vis de fixation à la main.
- Enfoncer la plaque de touches (Fig. 15-2) sur le cadre du Panel (Fig. 15-1).

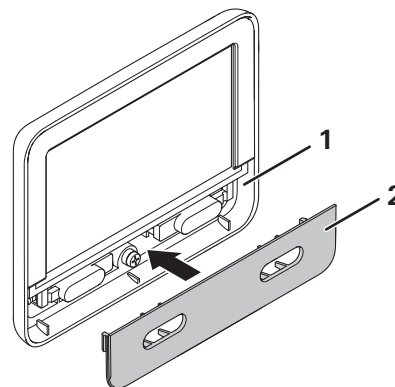


Fig. 15

- Le cas échéant, actualiser la version du micrologiciel du Panel (voir le mode d'emploi « Truma iNet X Panel / Truma iNet X Pro Panel »).

6.7 Monter la plaque de montage

- ❗ Le gabarit de montage facilite le marquage des trous de perçage pour la fixation du Connect à la paroi.
- Tenir le gabarit d'encastrement perpendiculairement à la paroi.

ou

- Fixer le gabarit de montage à la paroi en l'alignant verticalement avec des bandes adhésives.

- Marquer avec un crayon les deux emplacements pour les vis à bois demi-rondes (Fig. 16).

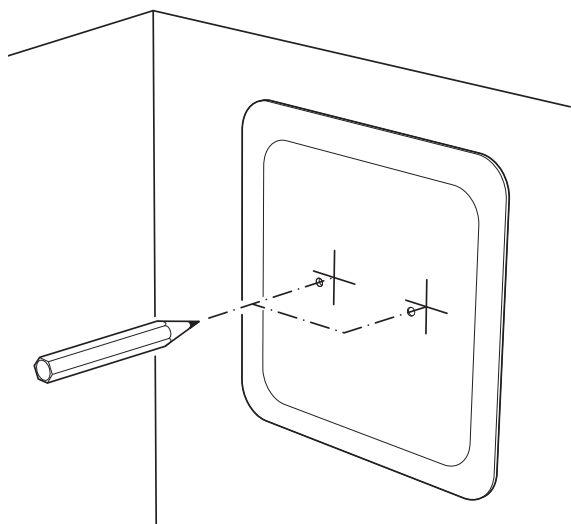


Fig. 16

- Le cas échéant, pré-percer les deux trous avec une petite mèche.
- ❗ Un pré-perçage des deux trous permet de positionner plus précisément les deux vis à bois demi-rondes dans la paroi.
- Maintenir la plaque de montage contre la paroi de manière à ce que les deux trous soient alignés avec les marquages.
- ❗ Le sens de montage est indiqué sur la plaque de montage.
- Pour fixer la plaque de montage, tourner les deux vis à bois demi-rondes dans la paroi à l'aide d'un tourne-vis cruciforme (Fig. 17).

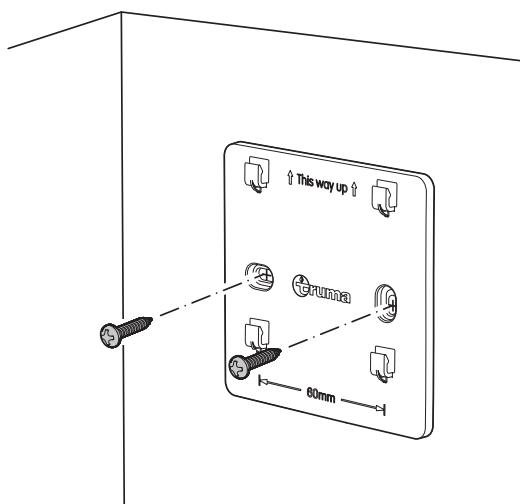


Fig. 17

- Vérifier la position de la plaque de montage.
- Si la plaque de montage n'est pas placée tout droit contre la paroi, réajuster la position de la plaque de montage.
- Serrer les deux vis à bois demi-rondes à la main.
- Vérifier à nouveau la position du câble.
- Préparer le câble.

6.8 Connecter le câble au Connect

- Poser les câbles en boucles et sans traction.
- Allumer de nouveau l'alimentation en tension.
- Brancher l'autre fiche du câble sur le connecteur CAN1 du Connect (Fig. 18).
Lorsque le Panel est allumé et connecté au Connect, la touche LED clignote en blanc après quelques secondes.

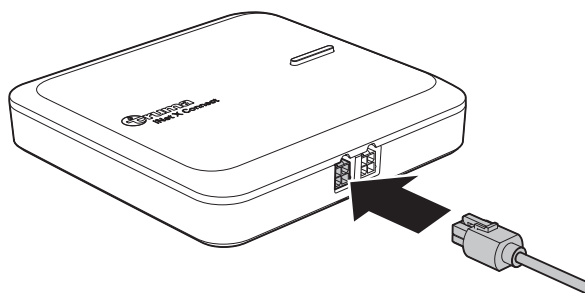


Fig. 18

6.9 Insérer le Connect dans la plaque de montage

- ❗ Il est également possible d'insérer le Connect dans la plaque de montage en le tournant de 180°, de sorte que le connecteur du câble ne se trouve pas en bas (Fig. 19), mais en haut.
- Lorsque la touche LED blanche clignote ou s'allume, déplacer le Connect de l'avant au centre jusqu'à la plaque de montage (Fig. 19-1).
- Déplacer le Connect vers le bas le long de la plaque de montage jusqu'à ce que le Connect s'accroche de manière audible dans les crochets d'arrêt de la plaque de montage (Fig. 19-2).

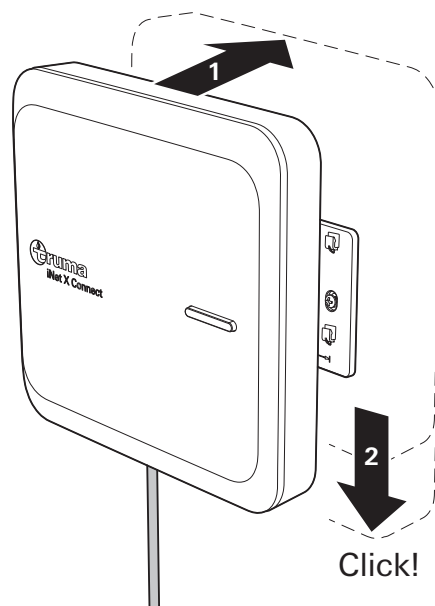


Fig. 19

- Vérifier que le Connect est bien accroché dans les 4 crochets d'arrêt, de sorte que le Connect soit bien fixé à la paroi.

7 Démontage

- Pour ne pas endommager le câble, débrancher le connecteur du câble sur le port CAN1 du Connect.
- Déplacer le Connect vers le haut le long de la plaque de montage jusqu'à ce que le Connect se libère des 4 crochets d'arrêt de la plaque de montage.

8 Mise en service

Le Connect est opérationnel dès

- qu'il est connecté au Panel,
- que le Panel est allumé et
- que la touche LED du Connect clignote en blanc.

Si la touche LED ne s'allume pas ou si elle est rouge, voir sa signification dans le chapitre « Description du produit ».

9 Vérification du fonctionnement

- Vérifier si le Panel a détecté le Connect. L'écran du Panel affiche « Connectivity Module – Truma iNet X Connect ».
- ❗ La carte eSIM doit être activée avant le test suivant avec l'application. Comme la période de gratuité commence après l'activation de la carte eSIM, l'activation doit être effectuée le plus tôt possible avant l'utilisation du Connect.
- Vérifier si le Panel peut être commandé et surveillé à distance via l'application.
- Vérifier qu'une connexion Internet au cloud est établie.

Si une fonction n'est pas disponible, voir le chapitre « Erreurs ».

10 Utilisation

10.1 Désactiver le Connect

- Éteindre le Panel
ou
- Débrancher la fiche du câble sur le Connect.

10.2 Activer le Connect

- Allumer le Panel
et / ou
- Brancher la fiche du câble sur le Connect.

11 Erreur

La présente section indique les mesures à prendre pour l'élimination des erreurs.

- Si ces mesures n'aboutissent pas à l'élimination de l'anomalie, contactez le SAV Truma.

La touche LED s'allume en rouge

- ❗ L'erreur est affichée sur le Panel et dans l'App. Pour résoudre l'erreur, des solutions sont proposées sur l'écran du Panel et dans l'App. Suivre les instructions sur l'écran du Panel ou dans l'App.
- Acquitter les erreurs via le Panel ou via l'App.

La touche LED clignote ou n'est pas allumée

- Vérifier l'alimentation en tension de 12 V CC.
- Vérifier les fusibles de l'alimentation en tension dans le véhicule, les remplacer le cas échéant.

Problèmes avec l'App

- Vérifier que l'App est à jour.
- Le cas échéant, effectuer une mise à jour.

Le Connect ne répond pas

Les mesures suivantes peuvent aider.

- Appuyer 5 secondes sur la touche LED. Le Connect redémarre.
- ou
- Débrancher la fiche du câble sur le Connect.
- Rebrancher la fiche du câble sur le Connect après quelques secondes. Le Connect redémarre.

12 Mise à jour de logiciel

Les mises à jour de logiciel pour le Connect sont automatiquement téléchargées et installées via téléphonie mobile. Le processus de mise à jour du logiciel peut prendre jusqu'à 5 minutes. Si une mise à jour du logiciel a été installée avec succès, le Connect redémarre.

Si une mise à jour du logiciel échoue, le système revient au dernier logiciel installé afin de garantir un fonctionnement sûr du Connect.

Les raisons suivantes peuvent être à l'origine de l'échec de la mise à jour :

- Interruption de la connexion LTE ou GSM
- Interruption de l'alimentation en tension

- ❗ En cas d'échec de la mise à jour du logiciel, une nouvelle tentative est en général automatiquement lancée le jour suivant.

13 Nettoyage

Le Connect peut être essuyé avec un chiffon doux légèrement humidifié avec de l'eau.

Pendant le nettoyage :

- Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur du Connect.

14 Réparation

AVIS

Dommages causés par une réparation

Le Connect peut être endommagé si des personnes non compétentes et non formées effectuent la réparation ou si des pièces de rechange autres que des pièces d'origine Truma sont utilisées.

- S'adresser pour les réparations au SAV Truma ou à un de nos Service Partner agréés (voir www.truma.com).

15 Mise au rebut

Les prescriptions et lois nationales doivent être respectées.



Il est interdit de jeter des appareils électriques et électroniques avec les ordures ménagères. Utiliser les points de collecte existants pour le retour et l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés. La réutilisation et le

recyclage des appareils électriques usagés sont ainsi facilités, ce qui constitue une contribution indispensable à la protection de l'environnement.

16 Caractéristiques techniques

Établies selon les conditions de contrôle Truma

Caractéristique	Valeur
Plage de températures de fonctionnement	de -30 °C à +60 °C
Plage de températures de stockage	de -30 °C à +60 °C
Interfaces	CAN-Bus GSM / LTE Client iNet X Cloud
Carte eSIM	eUICC
Alimentation en tension	12 V CC
Plage de tensions	8 V– 16 V CC
Consommation de courant moyenne	70 mA
Puissance absorbée	0,9 W
Bandes de fréquences	3, 5, 8, 20 et 28
Poids avec plaque de montage	env. 260 g
Dimensions avec plaque de montage (L x H x P)	150 x 150 x 38 mm
Classe de protection	Class III
Type de protection	IP20

Immunité aux interférences

Le Connect est conforme à la partie 15 des règles de la FCC et aux normes RSS du ministère canadien de l'industrie pour les équipements de radiofréquence exempts de licence. Son utilisation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) Cet appareil ne doit pas produire d'interférences nuisibles.
- (2) Cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles pouvant engendrer des états de fonctionnement indésirables.

17 Garantie

Déclaration de garantie du fabricant
Union européenne, version 04/2024

17.1 Étendue de la garantie

En tant que fabricant de l'appareil désigné dans le mode d'emploi, Truma accorde volontairement au consommateur une garantie couvrant les éventuels défauts de matériel et/ou de fabrication de l'appareil. Cette garantie est valable dans les États membres de l'Union européenne ainsi qu'au Royaume-Uni, en Islande, en Norvège, en Suisse et en Turquie.

Cette garantie s'applique aux défauts susmentionnés survenant au cours des 24 premiers mois suivant la conclusion du contrat de vente entre le vendeur et le consommateur. Le consommateur est la personne physique qui a acheté en premier lieu l'appareil auprès du fabricant, du constructeur automobile (OEM) ou du revendeur spécialisé et qui ne le revend pas dans le cadre d'une activité commerciale ou professionnelle indépendante ou qui ne l'installe pas chez un tiers. Le fabricant ou un partenaire de service agréé par Truma remédiera à de tels défauts par une prestation ultérieure, c'est-à-dire, à son choix, par une réparation ou une livraison d'un appareil de rechange, sauf si l'un des motifs d'exclusion mentionnés ci-dessous s'applique. À la discrétion du fabricant ou d'un partenaire de service agréé par Truma, le remplacement du produit ou de pièces de celui-ci peut également être effectué par des pièces installées précédemment ou des pièces d'occasion dont les performances sont équivalentes à celles de pièces neuves.

La propriété des pièces ou appareils défectueux ou remplacés est transférée au fabricant ou au partenaire de service agréé par Truma. Si l'appareil n'est plus fabriqué au moment de la réclamation pour vice, le fabricant est en droit, pour la livraison d'un appareil de rechange, de livrer un produit similaire.

Si le fabricant intervient après cette garantie, le délai de garantie ne recommence pas à zéro en ce qui concerne les pièces réparées ou remplacées, mais le délai initial continue à courir pour l'appareil. Seul le fabricant lui-même ou un partenaire de service agréé par Truma est habilité à effectuer des travaux sous garantie. Les frais occasionnés en cas de garantie sont réglés directement entre le partenaire de service agréé par Truma et le fabricant. Les frais supplémentaires dus à des conditions de démontage et de montage difficiles de l'appareil (par ex. démontage de meubles ou de pièces de carrosserie) ainsi que les frais de déplacement du partenaire de service ou du fabricant agréé par Truma ne peuvent pas être reconnus comme prestation de garantie.

Tout autre droit découlant de la présente garantie, en particulier les prétentions à dommages-intérêts du consommateur ou de tiers, est exclu. Les dispositions de la législation allemande sur la responsabilité du fait des produits défectueux (Produkthaftungsgesetz) restent inchangées.

Les droits légaux du consommateur en matière de garantie contre les défauts matériels vis-à-vis du vendeur dans le pays d'achat concerné ne sont pas limités par la présente garantie et peuvent être invoqués gratuitement indépendamment de la présente garantie.

Dans les pays situés en dehors de l'Union européenne, ces droits légaux à la garantie contre les défauts du matériel sont régis par les dispositions en vigueur dans le pays où l'appareil a été acheté pour la première fois par le consommateur.

Dans certains pays, des garanties supplémentaires peuvent être accordées par les revendeurs spécialisés respectifs (revendeurs spécialisés, partenaires Truma). Le consommateur peut la faire valoir directement auprès du revendeur spécialisé où il a acheté l'appareil. Les conditions de garantie du pays où a eu lieu la première acquisition de l'appareil par le consommateur sont applicables.

17.2 Exclusion de la garantie

Il n'y a pas de demande de garantie au titre de cette garantie :

- à la suite d'une utilisation ou d'une manipulation inappropriée, incorrecte, négligente ou non conforme de l'appareil ;
- en cas d'installation, de montage ou de mise en service non conforme suite au non-respect du mode d'emploi et des instructions de montage ;
- à la suite d'une utilisation non conforme, d'un traitement ou d'une manipulation inappropriés, contraires au mode d'emploi et aux instructions de montage, notamment en cas de non-respect des instructions de maintenance, d'entretien et d'avertissement, ou de l'utilisation d'appareils défectueux ;
- lorsque des montages, démontages, réparations ou autres interventions sont effectués par des personnes non autorisées ou par le consommateur lui-même ;
- pour les consommables, pièces d'usure et en cas d'usure naturelle (liée à l'usage) ;
- si l'appareil est équipé de pièces de rechange, de pièces complémentaires ou d'accessoires qui ne sont pas des pièces d'origine du fabricant ou qui n'ont pas été validées par le fabricant ; ceci s'applique en particulier dans le cas d'une commande en réseau de l'appareil, si les appareils de commande, les éléments de commande et le logiciel n'ont pas été validés par Truma ou si l'appareil de commande Truma ou l'élément de commande Truma (Truma CP plus, Truma iNet Box, Truma iNet X Pro Panel, Truma iNet X Panel, Truma iNet X Connect, Truma iNet X Interface, etc.) n'est pas utilisé exclusivement pour la commande et l'utilisation d'appareils Truma ou d'appareils autorisés par Truma ;
- à la suite de dommages causés par des substances étrangères (p. ex. huiles, plastifiants dans le gaz), des influences chimiques ou électrochimiques dans l'eau ou si l'appareil est entré en contact avec des substances non appropriées d'une autre manière (p. ex. produits chimiques, substances inflammables, détergents non appropriés) ;

- en cas de dommages causés par des conditions environnementales anormales ou d'exploitation inappropriées ;
- à la suite de dommages causés par des cas de force majeure ou des catastrophes naturelles, ainsi que par d'autres influences dont le fabricant n'est pas responsable ;
- en cas de dommages causés par un transport inapproprié ;
suite à des modifications apportées à l'appareil, y compris aux pièces de rechange, aux pièces complémentaires ou aux accessoires et à leur montage, à des modifications notamment du guidage de gaz brûlés ou de la cheminée par le consommateur ou par des tiers ;
- à la suite d'un endommagement intentionnelle ou par négligence.

17.3 Recours en garantie

Le nom et l'adresse du fabricant et du garant sont les suivants :

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Centre de services Truma
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Allemagne

La garantie doit être appliquée auprès d'un partenaire de service agréé par Truma ou auprès du centre de services Truma. Vous trouverez adresses et numéros de téléphone sur www.truma.com dans la zone « Service ». Afin d'assurer le bon déroulement de la garantie, prière de fournir les informations suivantes au moment où vous prendrez contact :

- Description détaillée du défaut
- Numéro de série de l'appareil
- Date d'achat

Le partenaire de service agréé par Truma ou le centre de services Truma déterminent respectivement la procédure à suivre. Afin d'éviter d'éventuels dommages dus au transport, l'appareil concerné ne doit être envoyé qu'après avoir consulté au préalable le partenaire de services agréé par Truma ou le centre de services Truma. Prière de ne rien retourner sans avoir pris contact avec nous au préalable.

Si le cas en garantie est accepté par le fabricant, ce dernier prend en charge les frais de transport. Si le dommage n'est pas couvert par la garantie, le consommateur en sera informé et les frais de réparation et de transport seront à sa charge.

Indice

1	Informazioni su queste istruzioni	36
1.1	Numero di documento	36
1.2	Validità	36
1.3	Gruppo target	36
1.4	Simboli ed elementi grafici	36
1.5	Avvertenze	36
1.6	Abbreviazioni e glossario	36
2	Destinazione d'uso	37
2.1	Uso conforme	37
2.2	Uso non conforme	37
2.3	Omologazione	37
3	Avvertenze di sicurezza	37
3.1	Sicurezza generale	37
3.2	Avvertenze di sicurezza per il Connect	37
3.3	Regole di comportamento con l'elettricità	37
3.4	Tensione della batteria a 12 V DC	37
3.5	Pezzi di ricambio originali	37
3.6	Doveri dell'utente e dell'operatore	37
4	Descrizione del prodotto	38
5	Contenuto della fornitura	38
6	Montaggio	38
6.1	Scelta del luogo di montaggio	38
6.2	Posa dei cavi nella parete	39
6.3	Smontare il Panel	39
6.4	Collegare il cavo al Panel	40
6.5	Sostituire il cavo di collegamento	40
6.6	Inserire il Panel	41
6.7	Montare la piastra di montaggio	41
6.8	Collegare il cavo al Connect	42
6.9	Inserire il Connect nella piastra di montaggio	42
7	Smontaggio	43
8	Messa in funzione	43
9	Prova di funzionamento	43
10	Uso	43
10.1	Spegnere il Connect	43
10.2	Accendere il Connect	43
11	Errore	43
12	Aggiornamento software	43
13	Pulizia	43
14	Riparazione	43
15	Smaltimento	44
16	Specifiche tecniche	44
17	Garanzia	44
17.1	Ambito di validità della garanzia	44
17.2	Esclusione della garanzia	45
17.3	Esercizio del diritto di garanzia	45

1 Informazioni su queste istruzioni

Le presenti istruzioni sono parte integrante del prodotto.

- Conservare sempre le istruzioni per l'uso e l'installazione nel veicolo.
- Rendere accessibili le avvertenze di sicurezza anche ad altri utilizzatori.

1.1 Numero di documento

Il numero di documento delle presenti istruzioni è riportato nel piè di pagina di ogni pagina interna e nella controcopertina.

Il numero di documento è costituito da

- codice articolo (10 cifre),
- stato della revisione (2 cifre) e
- data di pubblicazione (mese / anno).

1.2 Validità

Le presenti istruzioni si applicano al Truma iNet X Connect, di seguito denominato Connect.

1.3 Gruppo target

Le presenti istruzioni sono rivolte all'utilizzatore.

Sono esclusi i bambini o le persone che non sono in grado di utilizzare correttamente il Connect.

- ❗ Per non compromettere la leggibilità del testo si è rinunciato a formulazioni rispettose dell'identità di genere. I termini relativi a persone che compaiono solo al maschile si riferiscono indistintamente a persone di genere femminile e maschile.

1.4 Simboli ed elementi grafici

Simbolo	Significato
	Segnalazione di pericoli per le persone
	Informazioni supplementari per la comprensione o l'ottimizzazione dei processi di lavoro.
	Simbolo di una fase di lavoro. Qui è necessario fare qualcosa.
(Fig. 3-1)	Rimando a una figura ad es. figura 3 – numero 1

1.5 Avvertenze

Nelle presenti istruzioni sono usate avvertenze per mettere in guardia contro danni alle cose e alle persone.

Leggere e seguire sempre le avvertenze.

Rispettare tutte le misure contrassegnate con il simbolo e la parola di segnalazione.

Parola di segnalazione	Significato
PERICOLO	Pericoli per le persone. L'inosservanza cagiona la morte o lesioni personali gravi.
AVVERTENZA	Pericoli per le persone. L'inosservanza può cagionare la morte o lesioni personali gravi.

ATTENZIONE	Pericoli per le persone. L'inosservanza può cagionare lesioni personali lievi.
NOTA	Informazioni per evitare danni materiali

1.6 Abbreviazioni e glossario

Parola	Significato
Cavo di collegamento	Cavo di collegamento iNet X 0,5 m
App	Truma iNet X App Software applicativo per un dispositivo mobile (smartphone, tablet)
CAN	Controller Area Network Interfaccia per dispositivi o accessori
Cloud	Truma iNet X Cloud Archivio esterno di dati situato su un server e accessibile tramite una connessione a Internet
Connect	Truma iNet X Connect
DC	Direct Current (corrente continua)
scheda eSIM	Embedded Subscriber Identity Module Chip card per l'identificazione installata in modo permanente in un dispositivo
eUICC	Embedded Universal Integrated Circuit Card Scheda eSIM con profilo sovrascrivibile
FCC	Federal Communications Commission (USA) Commissione federale delle comunicazioni
GSM	Global System for Mobile Communication Standard di comunicazione mobile di seconda generazione
Vite per legno a testa tonda	Phillips DIN 7996-H, 4 x 15 mm, acciaio, superficie galvanizzata
Cavi	Cavo, CAN, 1,2 m, m4f-m4f
LED	Light Emitting Diode (diodo a emissione di luce)
LTE	Long Term Evolution Standard di comunicazione mobile di quarta generazione
OEM	Original Equipment Manufacturer (equipaggiamento originario)
Panel	Truma iNet X Panel o Truma iNet X Pro Panel
Cavo del panel	Cavo, CAN+120R, 0,5 m, e4f-x2
RSS	Radio Standards Specification (Canada) Specifiche degli standard radio

2 Destinazione d'uso

2.1 Uso conforme

Connect viene utilizzato per controllare e monitorare il Panel a distanza tramite Internet. A tal fine, Connect stabilisce una connessione Internet tra il pannello e il dispositivo mobile e tra il pannello e il cloud tramite la telefonia mobile. Le impostazioni e le interrogazioni vengono effettuate tramite l'app.

Il Connect è progettato per essere installato a parete in una roulotte o in un camper.

Se le seguenti condizioni sono soddisfatte, l'ambito funzionale di Connect è disponibile:

- Il Panel viene installato nella roulotte o nel camper. Il Panel controlla tutti i dispositivi Truma predisposti per TIN-Bus anche tramite l'app via Bluetooth.
- Sul Panel è installato il firmware versione 3.00 o superiore.
- ❗ Richiamare il seguente menu sul Panel per verificare la versione del firmware: Impostazioni > Generale > Gestione periferiche > Pannello – iNet X o Pannello – iNet XPro. Per aggiornare la versione del firmware, consultare le istruzioni per l'uso «Truma iNet X Panel /Truma iNet X Pro Panel».
- L'app viene installata su un dispositivo mobile. L'app è necessaria anche per trasferire gli aggiornamenti dal cloud al Panel e al Connect.
- Il dispositivo mobile è associato al Panel.
- Esiste un account Truma.
- È disponibile una rete di telefonia mobile compatibile.

2.2 Uso non conforme

Qualsiasi uso diverso da quanto indicato nel paragrafo «Uso conforme» è da considerarsi non conforme e quindi non consentito.

L'installazione in imbarcazioni non è consentita.

2.3 Omologazione

Le seguenti circostanze comportano il decadimento dell'omologazione del Connect:

- modifiche apportate al Connect, accessori compresi
- utilizzo di parti di ricambio e accessori non originali Truma
- la mancata osservanza delle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e l'installazione

In alcuni paesi queste circostanze comportano anche il decadimento dell'omologazione del veicolo.

3 Avvertenze di sicurezza

3.1 Sicurezza generale

- ▶ Leggere attentamente e seguire le avvertenze di sicurezza per escludere pericoli e danni a beni e persone.
- ▶ Leggere attentamente e seguire le istruzioni di montaggio e per l'uso del Connect e i documenti di riferimento degli apparecchi, ad es. l'alimentazione del gas, il sistema di riscaldamento, il sistema di condizionamento ed il veicolo, e conservarli per un successivo riutilizzo.

- ▶ Rispettare le leggi, le direttive e le normative locali in vigore sull'uso e il funzionamento del Connect.

3.2 Avvertenze di sicurezza per il Connect

- ▶ Utilizzare il Connect solo se in perfette condizioni tecniche.
- ▶ Eliminare autonomamente gli errori solo se la relativa procedura è descritta nelle istruzioni sul display del Panel o nell'app.
- ▶ Non eseguire lavori di riparazione o modifiche sul Connect.
- ▶ Far riparare un Connect difettoso solo dal costruttore o dal servizio di assistenza Truma.
- ▶ Osservare le norme di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso del Panel.
- ▶ Se l'alloggiamento del Connect è danneggiato o se del liquido è penetrato nell'alloggiamento, non inserire la spina del cavo nel Connect e non scollegare la spina del cavo dal Connect.

3.3 Regole di comportamento con l'elettricità

I lavori sull'impianto elettrico del veicolo possono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti qualificati.

- ▶ Rispettare le procedure e le normative per i lavori sotto tensione in vigore nei singoli paesi.
- ▶ Tenere conto delle condizioni specifiche del veicolo.
- ▶ Garantire la necessaria sicurezza sul lavoro.

3.4 Tensione della batteria a 12 V DC

Il Connect è alimentato da una batteria da 12 V tramite l'impianto elettrico del veicolo. In presenza di elevati carichi elettrici o di un cortocircuito, nei cavi di alimentazione possono passare correnti molto elevate che surriscaldano i cavi e li possono far bruciare.

- ▶ Utilizzare solo cavi, cavi del pannello e fusibili originali.

3.5 Pezzi di ricambio originali

L'uso di parti (componenti aggiuntivi, ricambi e parti soggette a usura) non comprese nelle specifiche del produttore può pregiudicare il funzionamento e la sicurezza del Connect, danneggiare il veicolo e limitare la garanzia e la responsabilità del fabbricante.

- ▶ Utilizzare esclusivamente componenti aggiuntivi, ricambi e parti soggette a usura originali di Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG.

3.6 Doveri dell'utente e dell'operatore

- ▶ Assicurarsi che il Connect venga utilizzato e azionato correttamente in tutte le fasi di utilizzazione.

4 Descrizione del prodotto

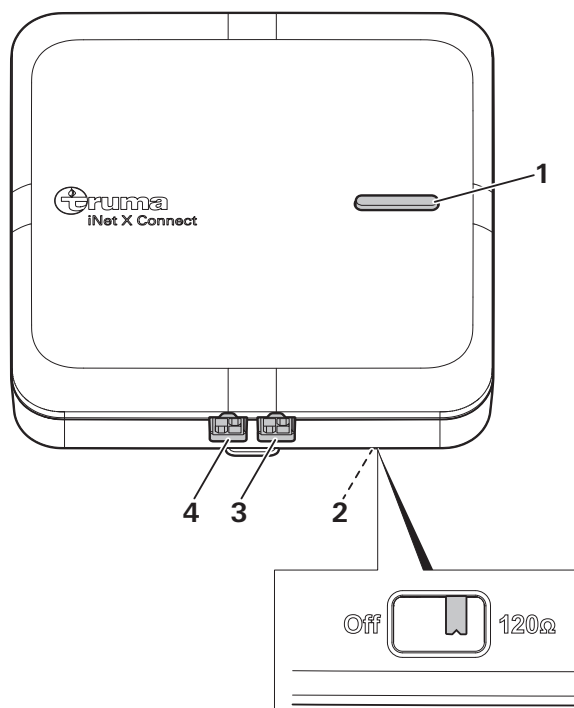


Figura 1

- 1 Tasto LED
- 2 Interruttore a scorrimento laterale per attivare (120 Ω) o disattivare (Off) la resistenza di terminazione per il CAN-Bus
- 3 Collegamento CAN2
- 4 Collegamento CAN1

Impostazione dell'interruttore a scorrimento

- ❗ Al momento della consegna, l'interruttore a scorrimento per la resistenza di terminazione sul Connect è impostato su 120 Ω.

La tabella seguente mostra quando l'interruttore a scorrimento deve essere impostato su «Off».

CAN1	CAN2	interruttore a scorrimento
il cavo viene collegato	rimane libero	120 Ω
rimane libero	il cavo viene collegato	120 Ω
il cavo viene collegato	il cavo viene collegato	Off

Tasto LED

A seconda dello stato di funzionamento (BZ) del Connect, il tasto LED non si accende o si illumina di un colore diverso. Il significato dei colori è descritto nella tabella seguente.

Colore	BZ	Significato
nessuno	Off	Il Connect non è alimentato o è in modalità di riposo (il Panel è spento).

Colore	BZ	Significato
Bianco, lampeggiante	Pronto	Il Connect ha stabilito una connessione con il Panel ed è pronto per il funzionamento.
Bianco, permanente	Collegamento GSM / LTE	Il Connect è collegato alla rete di telefonia mobile e può essere controllato in remoto.
Rosso	Errore	Si è verificato un errore.

- ❗ Per non disturbare l'utente, il tasto LED lampeggiante o illuminato si spegne dopo 5 minuti.

5 Contenuto della fornitura

Elenco dei componenti nell'ordine in cui sono necessari per l'installazione:

- 1 x Brevi istruzioni per l'uso
- 1 x Cavo, CAN, 1,2 m, m4f-m4f (cavo con 2 connettori identici)
- 1 x Cavo, CAN+120R, 0,5 m, e4f-x2 (cavo con 1 connettore)
- 1 x Dima di montaggio con codice QR
- 1 x Piastra di montaggio iNet X
- 2 x Phillips DIN 7996-H, 4 x 15 mm, acciaio, superficie galvanizzata (viti per legno a testa tonda con intaglio a croce)
- 1 x Truma iNet X Connect

6 Montaggio

Il Connect riceve tensione di alimentazione mediante il Panel. Il Connect non necessita di alimentazione propria. Il Connect viene alimentato tramite il cavo in dotazione.



PERICOLO

Folgorazione dovuta a parti sotto tensione

Durante l'installazione è possibile venire in contatto con parti sotto tensione.

Prima di installare il Connect:

- Rimuovere il cavo di collegamento a 230 V dalla presa esterna.
- Spegner l'alimentazione autonoma a 230 V (ad es. pannelli solari, inverter, generatore).
- Disattivare i fusibili e / o l'interruttore di sicurezza del veicolo.

6.1 Scelta del luogo di montaggio

- Il Connect è adatto per il montaggio a parete con fondo regolare.
- Lo spessore della parete deve essere di almeno 7 mm.
- Installare il Connect in un punto protetto dall'e dal bagnato.
- Non chiudere il Connect tra superfici metalliche.
- Mantenere una distanza minima di oltre 30 cm tra gli apparecchi metallici a incasso (ad es. frigorifero, microonde, fornelli) e il Connect.
- Per una ricezione ottimale, installare il Connect nella zona superiore del veicolo. Se ciò non è possibile, mantenere una distanza minima di oltre 50 cm dal pavimento.

- Posizionare il Connect il più vicino possibile al Panel (Figura 2).

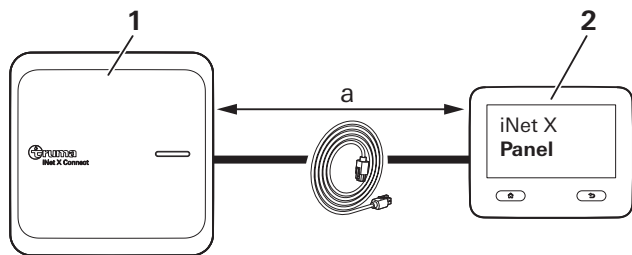


Figura 2

- 1 Connect
- 2 Panel

Distanza	Valore
a	max. 1,2 m da raccordo a raccordo

- Tenere conto del passaggio del cavo al Panel.
- Determinare una posizione adeguata per il Connect.
- Verificare se la lunghezza del cavo è sufficiente (Figura 2).
- ❗ Se la lunghezza del cavo non è sufficiente, è possibile acquistare a pagamento un cavo di 3, 6 o 9 metri presso il rivenditore o il partner Truma.

6.2 Posa dei cavi nella parete

- ❗ Il collegamento per il connettore del cavo si trova sul retro del Panel.

Se il cavo deve essere posato in una parete ed è necessario un foro per collegare il connettore del cavo al Panel:

- Praticare un foro nella parete con un trapano da 17 mm o ritagiarlo con una fresa circolare da 17 mm in modo da far passare il connettore del cavo.

6.3 Smontare il Panel.

Per collegare il cavo e sostituire il cavo di collegamento con il cavo del Panel:

- Verificare che il retro del Panel sia facilmente accessibile.

Se la parte posteriore del Panel è inaccessibile o di difficile accesso, il Panel deve essere rimosso.

- Scollegare la mascherina copritasti (Figura 3-1) del Panel.

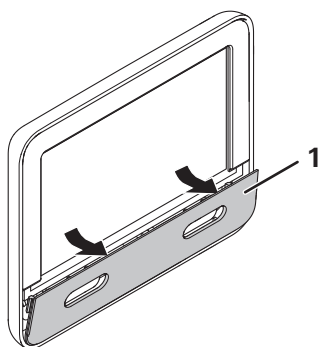


Figura 3

- Con un cacciavite a croce ruotare la vite di fissaggio (Figura 4-1) fino a quando il gancio di montaggio non è completamente orientato verso l'alto. Il gancio di montaggio è visibile nella finestra (Figura 4-2).

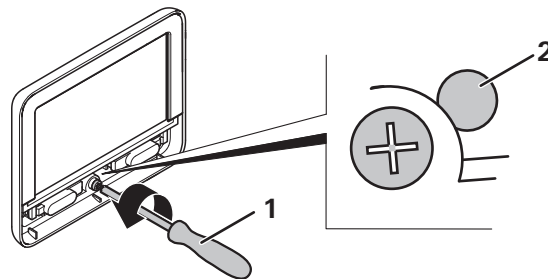


Figura 4

- Spostare con cautela il Panel in avanti di circa 20 cm dall'apertura di montaggio (Figura 5).

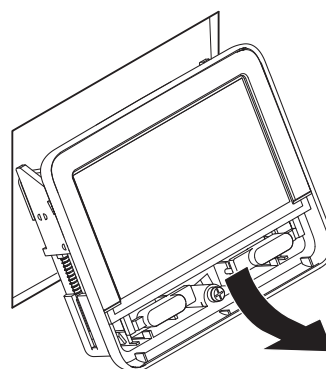


Figura 5

NOTA

Danno dovuto al carico di trazione

Se i connettori a spina sono sottoposti a sollecitazioni di trazione, possono esserne danneggiati.

- Se i connettori dei cavi (di collegamento) sono inseriti nel Panel, non tirare i cavi (di collegamento).
- Far passare i cavi attraverso l'apertura di montaggio da dietro.

6.4 Collegare il cavo al Panel

- Inserire un connettore del cavo nel collegamento a 12 V del Panel (Figura 6).

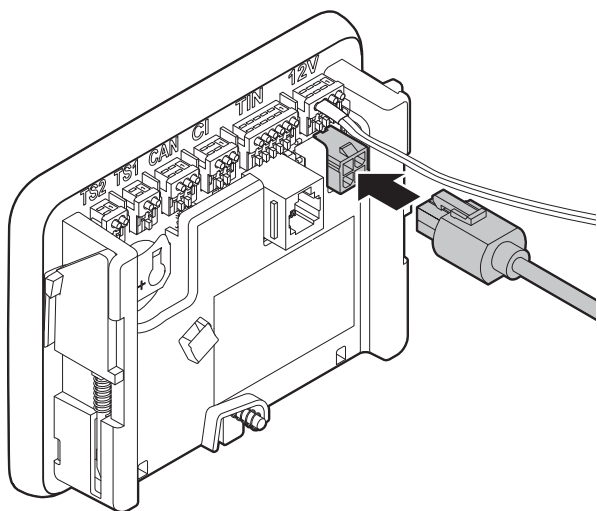


Figura 6

- Posare i cavi ad anse in modo che non siano in tensione.

6.5 Sostituire il cavo di collegamento

Il cavo di collegamento esistente senza resistenza di terminazione deve essere sostituito con il cavo del Panel con resistenza di terminazione incluso nella fornitura.

- Staccare con cautela il cavo di collegamento (Figura 7) sul Panel tirando verso l'alto.

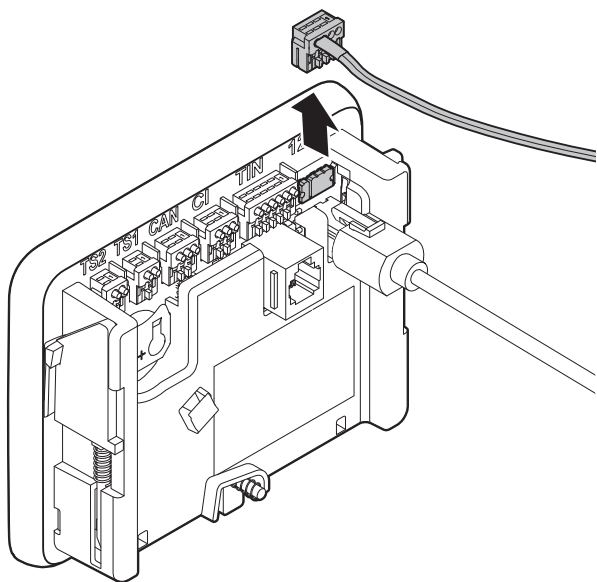


Figura 7

Per scollegare i due cavi elettrici all'altra estremità del cavo di collegamento dal terminale del fusibile:

- Ruotare entrambe le viti di fissaggio con un cacciavite a punta piatta (Figura 8-1, Figura 8-3).
- Estrarre entrambi i cavi dal terminale del fusibile (Figura 8-2, Figura 8-4).

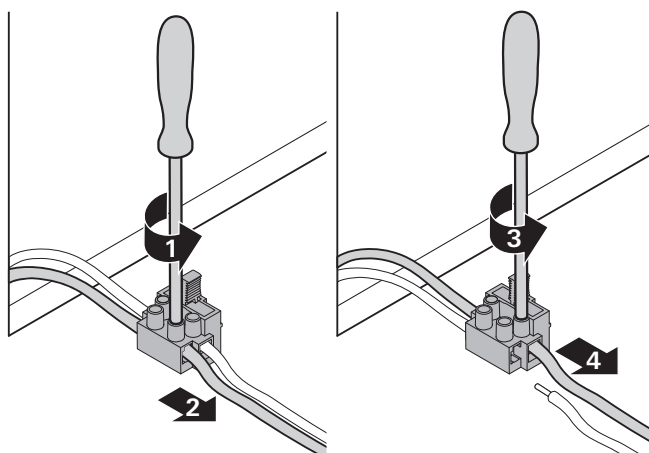


Figura 8

❗ Il cavo di collegamento non è più necessario. Il filo elettrico rosso del cavo del Panel deve essere inserito nell'apertura del terminale del fusibile, da cui esce un cavo elettrico rosso.

Il filo elettrico nero del cavo del Panel deve essere inserito nell'apertura del terminale del fusibile, da cui esce un cavo elettrico nero.

Per fissare i due fili elettrici del cavo del Panel nel terminale del fusibile:

- Inserire entrambi i fili elettrici del cavo del Panel nella rispettiva apertura del terminale del fusibile fino all'arresto (Figura 9-1, Figura 9-3).
- Ruotare entrambe le viti di fissaggio con un cacciavite a punta piatta (Figura 9-2, Figura 9-4) fino a quando entrambi i fili elettrici sono fissati saldamente nel terminale del fusibile.

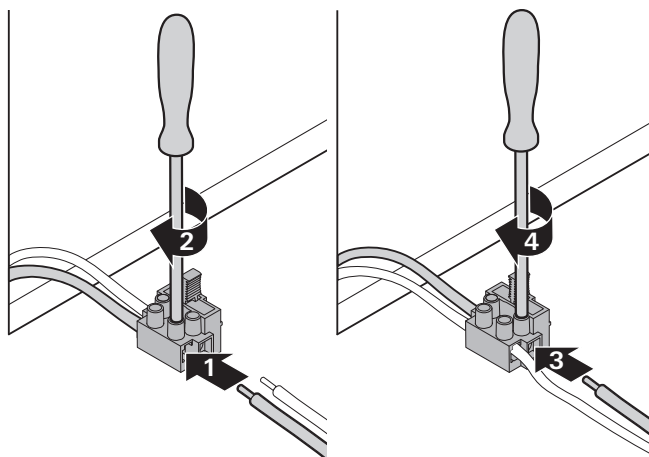


Figura 9

- Inserire con cautela dall'alto il connettore del cavo del Panel (Figura 10) sul Panel, senza piegare il cavo nel punto di passaggio dal cavo al connettore.

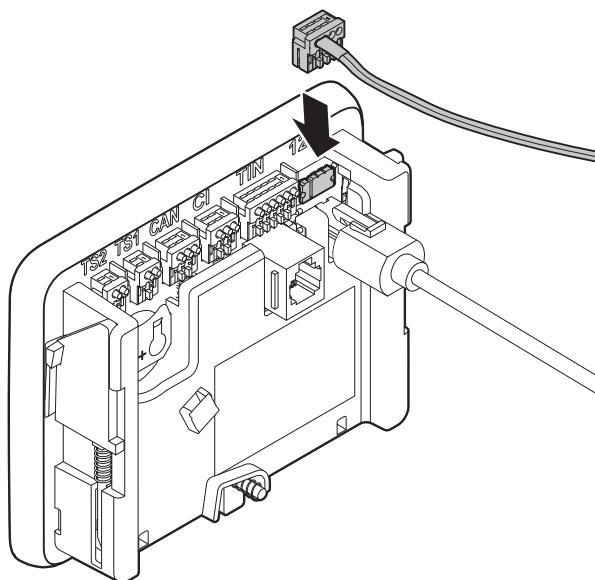


Figura 10

6.6 Inserire il Panel

- Spostare il gancio di montaggio (Figura 11-1) verso l'alto sul retro del Panel, in modo che il gancio di montaggio sull'alloggiamento sia posizionato orizzontalmente sopra la finestra (Figura 11-2).

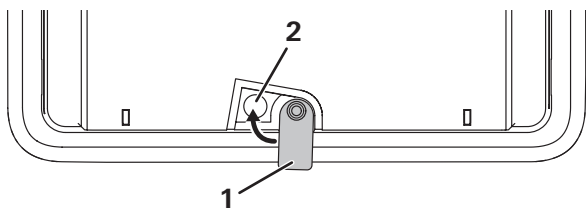


Figura 11

- Spingere i cursori di bloccaggio (Figura 12-1) a destra e a sinistra sul Panel contro le molle (Figura 12-2) finché si bloccano in posizione sull'alloggiamento (Figura 12-3).

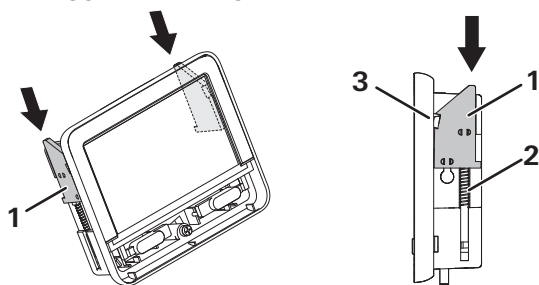


Figura 12

- Posare l'unità di comando dal basso nell'apertura di montaggio (Figura 613-1).
- Premere leggermente l'alloggiamento contro la parete di montaggio (Figura 613-2) finché i cursori di bloccaggio si agganciano, con uno scatto udibile, nell'angolo superiore dell'apertura di montaggio.

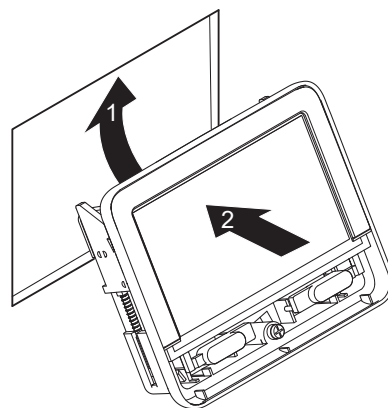


Figura 13

- Con un cacciavite a croce ruotare la vite di fissaggio (Figura 14-1) fino a quando il gancio di montaggio non è completamente orientato verso il basso. Il gancio di montaggio non è più visibile nella finestra (Figura 14-2).

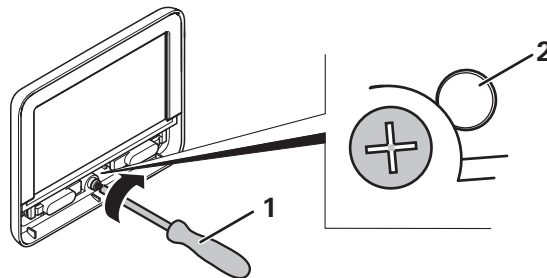


Figura 14

- Stringere a mano la vite di fissaggio.
- Montare la mascherina copritasti (Figura 15-2) sulla cornice del Panel (Figura 15-1).

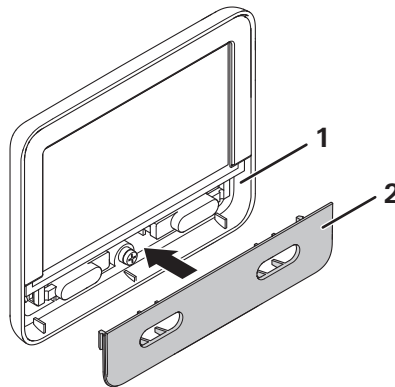


Figura 15

- Se necessario, aggiornare la versione del firmware del Panel (vedere le istruzioni per l'uso «Truma iNet X Panel / Truma iNet X Pro Panel»).

6.7 Montare la piastra di montaggio

- ① La dima di montaggio facilita la tracciatura dei fori per il fissaggio del Connect alla parete.
- Tenere la dima di montaggio allineata verticalmente alla parete.
- oppure
- Fissare la dima di montaggio allineata verticalmente alla parete con le strisce adesive.

- Con una matita segnare le due posizioni per le viti per legno a testa tonda (Figura 16).

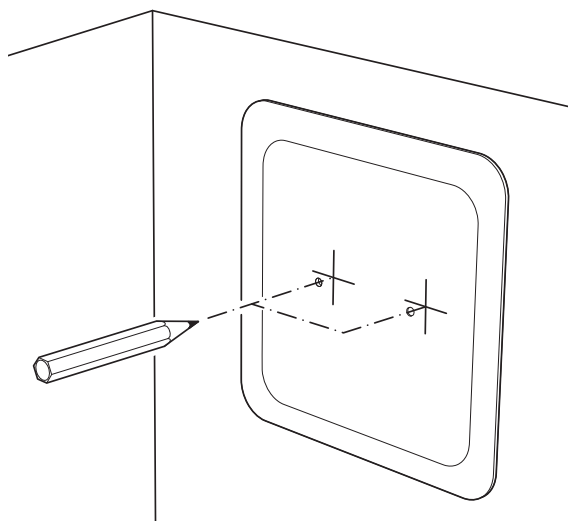


Figura 16

- Se necessario, preforare entrambi i fori con un piccolo trapano.
- ❗ Preforando i due fori, è possibile posizionare con maggiore precisione le due viti per legno a testa tonda nella parete.
- Tenere la piastra di montaggio contro la parete in modo che i due fori siano a filo con le marcature.
- ❗ La direzione di installazione è indicata sulla piastra di montaggio.
- Per fissare la piastra di montaggio, avvitare entrambe le viti per legno a testa tonda nella parete con un cacciavite a croce (Figura 17).

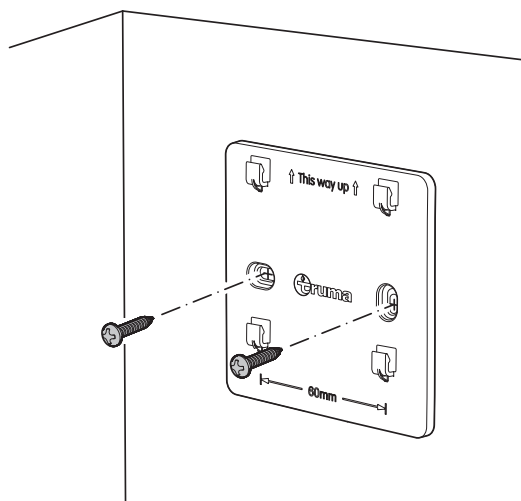


Figura 17

- Verificare la posizione della piastra di montaggio.
- Se la piastra di montaggio non è dritta sulla parete, regolarne la posizione.
- Stringere a mano entrambe le viti per legno a testa tonda.
- Verificare nuovamente la posizione del cavo.
- Preparare il cavo.

6.8 Collegare il cavo al Connect

- Posare il cavo ad anse in modo che non sia in tensione.
- Riaccendere l'alimentazione di tensione.
- Inserire l'altro connettore del cavo nel raccordo CAN1 del Connect (Figura 18).
Quando il Panel è acceso e collegato al Connect, il tasto LED lampeggia in bianco dopo alcuni secondi.

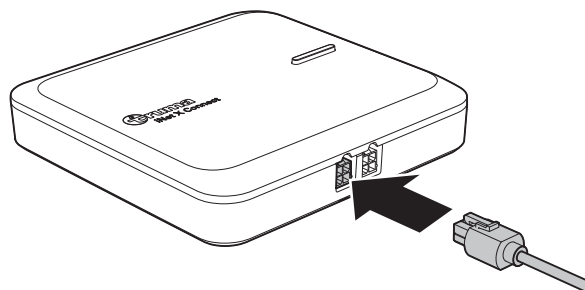


Figura 18

6.9 Inserire il Connect nella piastra di montaggio

- ❗ In alternativa, il Connect può essere inserito nella piastra di montaggio ruotata di 180° in modo che il raccordo per il connettore del cavo non si trovi in basso (Figura 19), ma in alto.
- Quando il tasto LED lampeggia in bianco o si accende, spostare il Connect dall'area centrale anteriore alla piastra di montaggio (Figura 19-1).
- Spostare il Connect verso il basso lungo la piastra di montaggio finché il Connect non si aggancia in modo udibile ai ganci a scatto della piastra di montaggio (Figura 19-2).

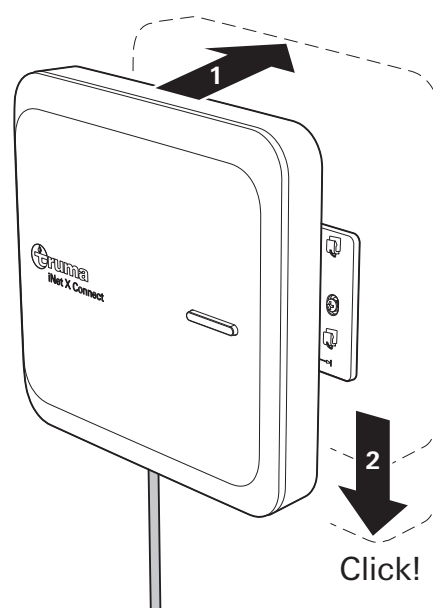


Figura 19

- Verificare che il Connect sia agganciato a tutti e 4 i ganci a scatto, in modo da fissarlo saldamente alla parete.

7 Smontaggio

- Per evitare di danneggiare il cavo, scollegare il connettore del cavo dal raccordo CAN1 del connettore.
- Spostare il Connect verso l'alto lungo la piastra di montaggio fino a sganciarlo dai 4 ganci a scatto sulla piastra di montaggio.

8 Messa in funzione

Il Connect è pronto per il funzionamento non appena

- il dispositivo è collegato al Panel,
- il Panel è acceso e
- il tasto LED del Connect lampeggia in bianco.

Se il tasto LED non si accende o si illumina di rosso, vedere il suo significato nel capitolo «Descrizione del prodotto».

9 Prova di funzionamento

- Verificare se il Panel ha riconosciuto il Connect. Il display del Panel mostra «Connectivity Module – Truma iNet X Connect».
- ❗ La scheda eSIM deve essere attivata con l'app prima dei test successivi. Poiché il periodo gratuito inizia una volta attivata la scheda eSIM, è necessario attivarla poco prima di utilizzare il Connect.
- Verificare se il Panel può essere controllato e monitorato da remoto tramite l'app.
- Verificare se è stata stabilita una connessione Internet al cloud.

Se una funzione non è disponibile, vedere il capitolo «Errori».

10 Uso

10.1 Spegner il Connect

- Spegner il Panel.
- oppure
- Scollegare il connettore del cavo dal Connect.

10.2 Accendere il Connect

- Accendere il Panel
- e / o
- Inserire il connettore del cavo nel Connect.

11 Errore

Qui di seguito sono descritti gli interventi da eseguire per eliminare gli errori.

- Se i rimedi indicati non sortiscono effetto, rivolgersi al servizio di assistenza Truma.

Il tasto LED si illumina di rosso

- ❗ L'errore viene visualizzato sul Panel e nell'app. Per eliminare l'errore, vengono suggerite alcune soluzioni sul display del Panel e nell'app; seguire le istruzioni sul display del Panel o nell'app.
- Riscontrare gli errori tramite il Panel o l'app.

Il tasto LED lampeggia o non si accende

- Controllare l'alimentazione di tensione a 12 V DC.
- Controllare ed eventualmente sostituire i fusibili dell'alimentazione di tensione nel veicolo.

Problemi con l'app

- Verificare che l'app sia aggiornata.
- Se necessario, eseguire un aggiornamento.

Il Connect non risponde

Le seguenti misure possono essere d'aiuto.

- Premere il tasto LED per 5 secondi. Il Connect si riavvia.
- oppure
- Scollegare il connettore del cavo dal Connect.
 - Dopo qualche secondo, ricollegare il cavo al Connect. Il Connect si riavvia.

12 Aggiornamento software

Gli aggiornamenti software per il Connect vengono scaricati e installati automaticamente mediante telefonia mobile. Il processo di aggiornamento del software può richiedere fino a 5 minuti. Se l'aggiornamento del software è stato installato correttamente, il Connect si riavvia.

Se l'aggiornamento del software non riesce, viene impiegato l'ultimo software installato. Questo garantisce un funzionamento sicuro del Connect.

I seguenti fattori possono essere all'origine di un aggiornamento non riuscito:

- Interruzione del collegamento LTE o GSM
- Interruzione dell'alimentazione di tensione

- ❗ Se l'aggiornamento del software non va a buon fine, di solito viene avviato automaticamente un nuovo tentativo il giorno seguente.

13 Pulizia

Il Connect può essere pulito con un panno morbido leggermente inumidito con acqua.

Durante la pulizia:

- assicurarsi che l'acqua non penetri all'interno del Connect.

14 Riparazione

NOTA

Danno da riparazione

Il Connect può subire dei danni se le riparazioni vengono effettuate da persone non qualificate e non addestrate o se non vengono utilizzati ricambi originali Truma.

- Per le riparazioni, rivolgersi al servizio di assistenza Truma o a un nostro Service Partner autorizzato (consultare il sito www.truma.com).

15 Smaltimento

Rispettare le prescrizioni e le leggi nazionali.



È vietato smaltire i rifiuti apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE) nei rifiuti domestici. Portare i rifiuti apparecchi elettrici ed elettronici a un'isola ecologica affinché siano avviati al riciclaggio. Così facendo, si agevola il recupero e il riciclaggio dei vecchi apparecchi elettronici, dando nel contempo un contributo imprescindibile alla tutela dell'ambiente.

16 Specifiche tecniche

Rilevate secondo le condizioni di prova Truma

Dimensioni	Valore
Intervallo temperatura d'esercizio	da -30 °C a +60 °C
Intervallo temperatura di magazzino	da -30 °C a +60 °C
Interfacce	CAN-Bus GSM / LTE Client iNet X Cloud
scheda eSIM	eUICC
Alimentazione di tensione	12 V DC
Intervallo di tensione	8 V – 16 V DC
Assorbimento medio di corrente	70 mA
Potenza assorbita	0,9 W
Bande di frequenza	3, 5, 8, 20 e 28
Peso con piastra di montaggio	ca. 260 g
Dimensioni con piastra di montaggio (L x A x P)	150 x 150 x 38 mm
Classe di isolamento	Classe III
Grado di protezione	IP20

Immunità alle interferenze

Il Connect è conforme al capitolo 15 delle direttive FCC e alle norme RSS del ministero canadese dell'industria per apparecchi radiotecnici senza obbligo di licenza. Per il funzionamento devono essere soddisfatte le due condizioni seguenti:

- (1) L'apparecchio non deve originare interferenze dannose
- (2) L'apparecchio deve accettare la ricezione di qualsiasi interferenza anche tali da causare funzionamenti indesiderati

17 Garanzia

Dichiarazione di garanzia del fabbricante
Unione Europea, stato 04/2024

17.1 Ambito di validità della garanzia

In qualità di fabbricante dell'apparecchio descritto nelle istruzioni per l'uso, Truma concede volontariamente al consumatore una garanzia che copre eventuali difetti di materiale e/o di fabbricazione dell'apparecchio. Questa garanzia è valida negli stati membri dell'Unione Europea, nel Regno Unito, in Islanda, Norvegia, Svizzera e Turchia.

Questa garanzia si applica ai vizi superiori che si manifestano entro i primi 24 mesi dalla conclusione del contratto di acquisto tra venditore e consumatore. Il consumatore è la persona fisica che ha acquistato per la prima volta l'apparecchio dal fabbricante, dal costruttore del veicolo (OEM) o dal rivenditore specializzato e non lo rivende come cornice di un'attività commerciale o professionale indipendente né lo installa per terzi. Il fabbricante o un partner di servizio autorizzato da Truma provvederà all'adempimento successivo di tali vizi, ovvero a sua discrezione alla riparazione o alla fornitura sostitutiva, a meno che non si applichi uno dei motivi di esclusione elencati di seguito.

A discrezione del fabbricante o di un partner di servizio autorizzato Truma, il prodotto o le sue parti possono essere sostituite anche con parti già installate o utilizzate in precedenza che abbiano prestazioni equivalenti a quelle delle parti nuove.

La proprietà delle parti o degli apparecchi difettosi o sostituiti passa al fabbricante o al partner di servizio autorizzato da Truma. Qualora al momento della denuncia del vizio l'apparecchio risulti fuori produzione, in caso di fornitura sostitutiva il fabbricante potrà fornire anche un prodotto simile.

Se il fabbricante si basa su questa garanzia, il periodo di garanzia per le parti riparate o sostituite non ricomincia da capo, ma continua a decorrere il periodo originale per l'apparecchio. Solo il fabbricante stesso o un partner di servizio da Truma è autorizzato a effettuare lavori in garanzia. I costi sostenuti in caso di garanzia vengono regolati direttamente tra il partner di servizio autorizzato da Truma e il fabbricante. I costi aggiuntivi dovuti a condizioni di smontaggio e montaggio dell'apparecchio più difficili (ad es. smontaggio di mobili o parti di carrozzeria) e le spese di trasferta del partner di servizio autorizzato da Truma non possono essere accettati come prestazioni di garanzia.

Sono escluse ulteriori pretese derivanti dalla presente garanzia, in particolare richieste di risarcimento danni da parte del consumatore o di terzi. Restano salve le prescrizioni della legge sulla responsabilità per danno da prodotti (Produkthaftungsgesetz).

I diritti di legge del consumatore alla garanzia per vizi materiali nei confronti del venditore nel rispettivo paese di acquisto non sono limitati dalla presente garanzia e possono essere pretesi gratuitamente indipendentemente dalla presente garanzia.

Nei Paesi al di fuori dell'Unione Europea, le leggi in materia di garanzia per difetti di materiale sono disciplinate dalle prescrizioni vigenti nel Paese in cui l'apparecchio è stato acquistato per la prima volta dal consumatore.

Nei singoli Paesi possono essere previste garanzie aggiuntive rilasciate dal rispettivo rivenditore specializzato (rivenditore autorizzato, partner Truma). Il consumatore può avvalersene direttamente tramite il rivenditore specializzato presso il quale ha acquistato l'apparecchio. Si applicano le condizioni di garanzia del paese in cui il consumatore ha effettuato il primo acquisto dell'apparecchio.

17.2 Esclusione della garanzia

La presente garanzia non prevede alcun diritto di garanzia:

- in conseguenza di un uso o di una gestione impropria, non adatta, errata, negligente o scorretta dell'apparecchio;
- in seguito a un'installazione scorretta, un montaggio o una messa in funzione scorretti e non conformi alle istruzioni per l'uso e di montaggio
- in seguito a un funzionamento improprio, di una gestione scorretta o contraria alle istruzioni per l'uso e di montaggio, in particolare per l'inosservanza delle istruzioni di manutenzione, cura e avvertenze, o per l'uso di apparecchi difettosi;
- se montaggio e smontaggio, riparazioni o altri interventi sono effettuati da persone non autorizzate o dal consumatore stesso;
- per materiali di consumo, componenti soggetti a usura e in caso di naturale logoramento (usura);
- se l'apparecchio è dotato di ricambi, parti integrative o accessori che non sono originali del fabbricante o non sono stati approvati dal fabbricante; ciò vale in particolare in caso di controllo in rete dell'apparecchio, se le unità di comando, i pannelli di controllo e il software non sono stati approvati da Truma o se l'unità di comando Truma o il pannello di controllo Truma (Truma CP plus, Truma iNet Box, Truma iNet Pro Panel, Truma iNet X Panel, Truma iNet X Connect, Truma iNet X Interface, ecc.simili) non è utilizzato esclusivamente per il controllo e l'uso di apparecchi Truma o di apparecchi approvati da Truma;
- in seguito a danni causati da sostanze estranee (ad es. oli, plastificanti nel gas), influssi chimici o elettrochimici nell'acqua o se l'apparecchio è entrato in contatto con sostanze inadatte (ad es. prodotti chimici, sostanze infiammabili, detergenti inappropriati);
- in seguito a danni dovuti a condizioni ambientali anomale o in caso di condizioni operative inappropriate
- in seguito a danni causati da forza maggiore o catastrofi naturali, nonché da altre influenze di cui il fabbricante non è responsabile;
- in seguito a danni riconducibili al trasporto scorretto; a seguito di modifiche all'apparecchio, compresi ricambi, parti integrative o accessori e il loro montaggio, modifiche in particolare allo scarico fumi o al camino da parte del consumatore o di terzi;

- in seguito a un danneggiamento intenzionale o colposo.

17.3 Esercizio del diritto di garanzia

Nome e indirizzo del fabbricante e del garante:

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Centro di assistenza Truma
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Germania

La garanzia deve essere fatta valere presso un partner di servizio autorizzato o centro di assistenza Truma. Tutti gli indirizzi e i numeri di telefono sono disponibili sul sito www.truma.com nella sezione "Service".

Per consentire lo svolgimento regolare, si prega di tenere a portata di mano le seguenti informazioni prima di contattare l'assistenza:

- descrizione dettagliata del difetto
- numero di matricola dell'apparecchio
- Data di acquisto

Il partner di servizio autorizzato da Truma o il centro di assistenza Truma stabiliscono le ulteriori modalità di procedura per ogni caso. Per evitare possibili danni dovuti al trasporto, l'apparecchio interessato può essere spedito solo previo accordo con il partner di servizio autorizzato Truma o con il Centro di assistenza Truma. Si prega di astenersi dall'effettuare spedizioni prima di aver preso i relativi accordi.

Se la garanzia viene accettata dal fabbricante, questi si farà carico dei costi di trasporto. Qualora il caso non sia coperto dalla garanzia, il consumatore ne sarà informato e i costi di riparazione e di trasporto saranno a suo carico.

Inhoudsopgave

1	Over deze gebruiksaanwijzing	47
1.1	Documentnummer	47
1.2	Geldigheid	47
1.3	Doelgroep	47
1.4	Symbolen en weergavemiddelen	47
1.5	Waarschuwingen	47
1.6	Afkortingen en woordenlijst	47
2	Gebruiksdoel	48
2.1	Gebruik overeenkomstig de bestemming	48
2.2	Oneigenlijk gebruik	48
2.3	Typegoedkeuring	48
3	Veiligheidsrichtlijnen	48
3.1	Algemene veiligheid	48
3.2	Veiligheidsinstructies voor de Connect	48
3.3	Het werken met elektriciteit	48
3.4	Accuspanning 12 V DC	48
3.5	Originele onderdelen	48
3.6	Verplichtingen van de gebruiker en exploitant	49
4	Productbeschrijving	49
5	Inbegrepen	49
6	Inbouw	49
6.1	Plaats van inbouw bepalen	49
6.2	Kabels door de muur leggen	50
6.3	Paneel demonteren	50
6.4	Sluit de kabel aan op het paneel	51
6.5	De aansluitkabel vervangen	51
6.6	Paneel invoegen	52
6.7	De montageplaat monteren	52
6.8	Sluit de kabel aan op de Connect	53
6.9	Steek Connect in montageplaat	53
7	Uitbouw	54
8	Ingebruikname	54
9	Controle op de goede werking	54
10	Bediening	54
10.1	Connect uitschakelen	54
10.2	Connect inschakelen	54
11	Fout	54
12	Software-update	54
13	Reiniging	54
14	Reparatie	54
15	Verwijdering	55
16	Technische gegevens	55
17	Garantie	55
17.1	Omvang van de garantie	55
17.2	Uitsluiting van garantie	56
17.3	Claimen van de garantie	56

1 Over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product.

- Bewaar de gebruiksaanwijzing en installatiehandleiding altijd in de auto.
- Maak veiligheidsrichtlijnen ook toegankelijk voor andere gebruikers.

1.1 Documentnummer

Het documentnummer van deze gebruiksaanwijzing staat op elke binnenpagina in de voetregel en op de achterkant.

Het documentnummer bestaat uit

- Artikelnummer (10 cijfers),
- Revisiestand (2 cijfers) en
- Verschijningsdatum (maand / jaar).

1.2 Geldigheid

Deze instructies gelden voor de Truma iNet X Connect, hierna Connect genoemd.

1.3 Doelgroep

Deze gebruiksaanwijzing is geschreven voor de gebruiker en exploitant.

Dit geldt niet voor kinderen of personen die niet in staat zijn om de Connect op de juiste manier te gebruiken.

- ❗ Omwille van de leesbaarheid wordt er in de tekst geen genderspecifiek onderscheid gemaakt. Gebruikte begrippen gelden in termen van gelijke behandeling voor zowel mannen als vrouwen.

1.4 Symbolen en weergavemiddelen

Symbool	Betekenis
	Waarschuwing voor gevaren voor personen
	Extra informatie voor een beter begrip of voor het optimaliseren van werkprocessen.
	Symbool voor een handelingsstap. Hier moet iets worden gedaan.
(Afb. 3-1)	Verwijzing naar een afbeelding Zie afbeelding 3 – nummer 1

1.5 Waarschuwingen

In deze handleiding worden waarschuwingssymbolen en waarschuwingswoorden gebruikt om te waarschuwen voor materiële schade en persoonlijk letsel.

Waarschuwingen moeten altijd worden gelezen en in acht worden genomen.

Alle maatregelen die met een waarschuwingssymbool en / of een waarschuwingswoord zijn gekenmerkt dienen in acht te worden genomen.

Waarschu- wingswoord	Betekenis
GEVAAR	Gevaren voor personen. Het niet in acht nemen hiervan leidt tot dodelijk of zwaar lichamelijk letsel.
WAAR- SCHUWING	Gevaren voor personen. Het niet in acht nemen hiervan kan tot dodelijk of zwaar lichamelijk letsel leiden.

VOORZICHTIG	Gevaren voor personen. Het niet in acht nemen hiervan kan tot licht lichamelijk letsel leiden.
ATTENTIE	Informatie ter voorkoming van materiële schade

1.6 Afkortingen en woordenlijst

Woord	Betekenis
Aansluitkabel	Aansluitkabel iNet X 0,5 m
App	Truma iNet X App Toepassingssoftware voor een mobiel apparaat (smartphone, tablet)
CAN	Controller Area Network Interface voor apparaten of accessoires
Cloud	Truma iNet X Cloud externe gegevensopslag op een server en toegankelijk via een internetverbinding
Connect	Truma iNet X Connect
DC	Direct current (gelijkstroom)
eSIM-kaart	Embedded Subscriber Identity Module Chipkaart voor identificatie die permanent in een apparaat is geïnstalleerd
eUICC	Embedded Universal Integrated Circuit Card eSIM-kaart met een overschrijfbaar profiel
FCC	Federal Communications Commission (VS) Federale Communicatie Commissie
GSM	Global System for Mobile Communication Standaard voor 2e generatie mobiele communicatie Generatie
Halfronde houtschroef	Phillips DIN 7996-H, 4 x 15 mm, staal, verzinkt oppervlak
Kabels	Kabel, CAN, 1,2 m, m4f-m4f
LED	Light Emitting Diode (lichtdiode)
LTE	Long Term Evolution Standaard voor 4e generatie mobiele communicatie Generatie
OEM	Original Equipment Manufacturer (Oorspronkelijke fabrikant)
Paneel	Truma iNet X Panel of Truma iNet X Pro Panel
Paneelkabel	Kabel, CAN+120R, 0,5 m, e4f-x2
RSS	Radio Standards Specification (Canada) Specificatie van de radionormen

2 Gebruiksdoel

2.1 Gebruik overeenkomstig de bestemming

De Connect wordt gebruikt om het paneel op afstand te bedienen en te bewaken via het internet. Hiervoor brengt de Connect een internetverbinding tot stand tussen het paneel en het mobiele apparaat en tussen het paneel en de cloud via mobiele radio. Instellingen en zoekopdrachten gebeuren via de app. De Connect is ontworpen voor installatie in een caravan of camper aan de muur.

Als aan de volgende voorwaarden wordt voldaan, is het functionele bereik van de Connect beschikbaar:

- Het paneel wordt in de caravan of camper geïnstalleerd. Het paneel bestuurt ook alle Truma-apparaten die geschikt zijn voor de TIN-bus via de app met behulp van Bluetooth.
- Firmwareversie 3.00 of hoger is geïnstalleerd op het paneel.

- ❗ Roep het volgende menu op het paneel op om de firmwareversie te controleren: Instellingen > Algemeen > Apparaatbeheer > Paneel – iNet X of Paneel – iNet XPro. Raadpleeg de bedieningshandleiding „Truma iNet X Paneel / Truma iNet X Pro Paneel” om de firmwareversie te actualiseren.
- De app wordt geïnstalleerd op een mobiel apparaat. De app is ook nodig om updates over te brengen van de cloud naar het paneel en de Connect.
- Het mobiele apparaat wordt gekoppeld aan het paneel.
- Er is een Truma-account aangemaakt.
- Er is een compatibel gsm-netwerk beschikbaar.

2.2 Oneigenlijk gebruik

Alle andere vormen van gebruik, die niet onder het gebruik overeenkomstig de bestemming staan genoemd, zijn ontoelaatbaar en daarom verboden.

De inbouw in boten of andere vaartuigen is niet toegestaan.

2.3 Typegoedkeuring

De volgende omstandigheden leiden tot het verlies van de typegoedkeuring van Connect:

- Veranderingen aan Connect, inclusief toebehoren en accessoires
- Gebruik van reserveonderdelen en accessoires die geen originele Truma-onderdelen zijn
- Het niet in acht nemen van de informatie in deze gebruiksaanwijzing en installatiehandleiding

In veel landen vervalt hierdoor ook de typegoedkeuring van het voertuig.

3 Veiligheidsrichtlijnen

3.1 Algemene veiligheid

- Lees de veiligheidsrichtlijnen en volg deze nauwkeurig op om risico's en schade voor personen en materiële zaken uit te sluiten.

- Lees de gebruiksaanwijzing en installatiehandleiding van de Connect en andere van toepassing zijnde documenten met betrekking tot andere apparaten, zoals de gasinstallatie, het verwarmingssysteem, de airconditioning en het voertuig zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.
- Neem de lokaal geldende wetgeving, richtlijnen en normen over het gebruik en de werking van de Connect in acht.

3.2 Veiligheidsinstructies voor de Connect

- Gebruik de Connect uitsluitend in technisch onberispelijke staat.
- Verhelp storingen alleen zelf als de oplossing wordt beschreven op het display van het paneel of in de app.
- De Connect mag niet worden gerepareerd en er mogen geen veranderingen aan worden aangebracht.
- Laat een defecte Connect uitsluitend door Truma of de servicedienst van Truma repareren.
- Neem de veiligheidsinstructies in de bedieningshandleiding van het paneel in acht.
- Als de behuizing van de Connect beschadigd is of als er vloeistof in de behuizing terecht is gekomen, steek de stekker van de kabel dan niet in de Connect en haal de stekker van de kabel niet uit de Connect.

3.3 Het werken met elektriciteit

Werkzaamheden aan de elektrische installatie van het voertuig mogen uitsluitend worden verricht door geschoolde elektriciens.

- Landspecifieke en spanningsafhankelijke regels en voorschriften moeten in acht worden genomen.
- Houd rekening met specifieke voertuigkenmerken.
- Zorg voor de nodige arbeidsveiligheid.

3.4 Accuspanning 12 V DC

De Connect wordt gevoed door een 12V accu via het elektrische systeem van de auto. Bij hoge elektrische belastingen of een kortsluiting kunnen de toevoerleidingen onder zeer hoge spanning komen te staan, wat kan leiden tot verhitting en verbranding van de bedrading.

- Gebruik alleen originele kabels, paneelkabels en zekeringen.

3.5 Originele onderdelen

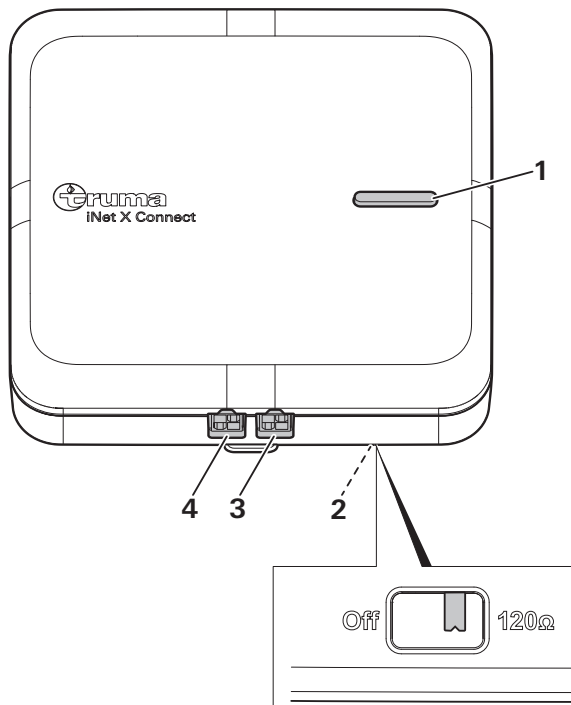
Het gebruik van onderdelen (extra componenten, reserve- en slijtende onderdelen) die niet voldoen aan de specificaties van de fabrikant kan de werking en veiligheid van de Connect nadelig beïnvloeden, het voertuig beschadigen en de wettelijke garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant beperken.

- Gebruik uitsluitend originele extra componenten, reserve- en slijtende onderdelen van Truma Geräte-technik GmbH & Co. KG.

3.6 Verplichtingen van de gebruiker en exploitant

- Zorg ervoor dat de Connect in alle gebruiksfasen correct kan werken en kan worden bediend.

4 Productbeschrijving



Afb. 1

- 1 LED-knop
- 2 Schuifregelaar voor het inschakelen (120 Ω) of uitschakelen (Off) van de afsluitweerstand voor de CAN-Bus
- 3 CAN2-aansluiting
- 4 CAN1-aansluiting

De schuifschakelaar instellen

❗ De schuifschakelaar voor de afsluitweerstand op de Connect is bij levering ingesteld op 120 Ω.

De volgende tabel laat zien wanneer de schuifschakelaar op „Off” moet worden gezet.

CAN1	CAN2	schuifschakelaar
Kabel is aangesloten	blijft vrij	120 Ω
blijft vrij	Kabel is aangesloten	120 Ω
Kabel is aangesloten	Kabel is aangesloten	Off

LED-knop

Afhankelijk van de bedrijfsstatus (BZ) van de Connect brandt de LED-knop niet of in een andere kleur. De betekenis van de kleuren wordt beschreven in de volgende tabel.

Kleur	BZ	Betekenis
Geen	Uit	De Connect heeft geen voeding of staat in de slaapstand (paneel staat uit).
Wit, knipperend	Klaar	De Connect heeft verbinding gemaakt met het paneel en is klaar voor gebruik.
Wit, permanent verlicht	GSM / LTE-verbinding	De Connect is verbonden met het mobiele telefoonnetwerk en afstandsbediening is mogelijk.
Rood	Fout	Er is een fout opgetreden.

❗ Om de gebruiker niet te storen, wordt de knipperende of oplichtende LED-knop na 5 minuten gedimd.

5 Inbegrepen:

Vermeld de onderdelen in de volgorde waarin ze nodig zijn voor de installatie:

- 1 x Beknopte gids
- 1 x Kabel, CAN, 1,2 m, m4f-m4f (kabel met 2 identieke stekkers)
- 1 x Kabel, CAN+120R, 0,5 m, e4f-x2 (kabel met 1 stekker)
- 1 x Installatiesjabloon met QR-code
- 1 x Montageplaat iNet X
- 2 x Phillips DIN 7996-H, 4 x 15 mm, staal, verzinkt oppervlak (kruiskopschroeven)
- 1 x Truma iNet X Connect

6 Inbouw

De Connect wordt via het paneel van stroom voorzien. De Connect heeft geen eigen voeding nodig. De Connect wordt gevoed via de meegeleverde kabel.



GEVAAR

Elektrische schok door onderdelen onder spanning

Tijdens de installatie kunnen delen onder spanning worden aangeraakt.

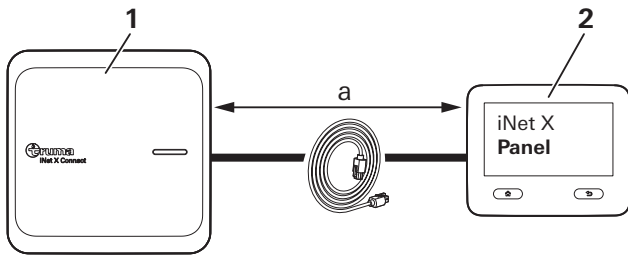
Voordat u de verbinding installeert:

- verwijder de 230V aansluitkabel uit het externe stopcontact.
- Schakel de onafhankelijke 230V-voeding uit (bijv. zonnepanelen, omvormer, generator).
- Schakel de zekeringen en / of aardlekschakelaar (RCD) in het voertuig uit.

6.1 Plaats van inbouw bepalen

- De Connect is geschikt voor wandmontage op een ongelijke ondergrond.
- De wanddikte moet minstens 7 mm bedragen.
- Monteer de Connect op een plaats die beschermd is tegen vocht en nattigheid.
- Sluit de Connect niet in tussen metalen oppervlakken.
- Bewaar een minimumafstand van meer dan 30 cm tussen de metalen inbouwapparaten (bijv. koelkast, magnetron, fornuis) en de Connect.

- Voor de beste ontvangst installeert u de Connect bovenin het voertuig. Als dit niet mogelijk is, houd dan een minimale afstand van meer dan 50 cm tot de vloer aan.
- Plaats de Connect zo dicht mogelijk bij het paneel (Afb. 2).



Afb. 2

- 1 Connect
2 Paneel

Afstand Waarde

a max. 1,2 m van aansluiting tot aansluiting

- Let op een correcte geleiding van de kabel naar het paneel.
- Bepaal een geschikte locatie voor de Connect.
- Controleer of de kabellengte voldoende is (Afb. 2).
- ❗ Als de kabellengte niet voldoende is, kan tegen betaling een kabel met een lengte van 3, 6 of 9 meter worden gekocht bij de dealer of Truma-partner.

6.2 Kabels door de muur leggen

- ❗ De aansluiting voor de kabelstekker bevindt zich aan de achterkant van het paneel.

Als de kabel door een muur moet worden gelegd en er een gat nodig is om de kabelstekker aan te sluiten op het paneel:

- Boor een gat in de muur met een boor van 17 mm of snijd uit met een 17 mm rondsnijder zodat de kabelstekker erdoor past.

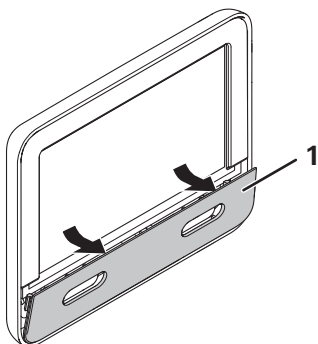
6.3 Paneel demonteren

De kabel aansluiten en de aansluitkabel vervangen door de paneelkabel:

- Controleer of de achterkant van het paneel gemakkelijk toegankelijk is.

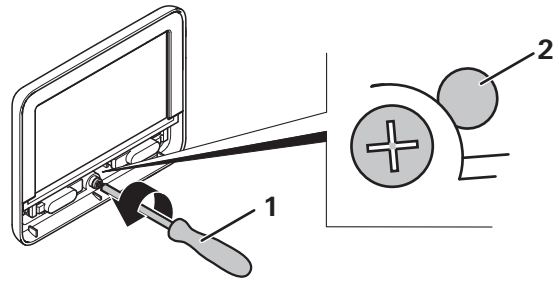
Als de achterkant van het paneel ontoegankelijk of moeilijk bereikbaar is, moet het paneel worden verwijderd.

- Verwijder de knopplaat (Afb. 3-1) van het paneel.



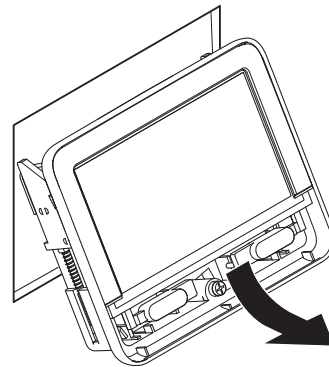
Afb. 3

- Gebruik een kruiskopschroevendraaier om de bevestigingsschroef (Afb. 4-1) te draaien tot de montageklauw volledig omhoog gedraaid is. De montageklauw is in het kijkvenster (Afb. 4-2) te zien.



Afb. 4

- Trek het paneel voorzichtig ongeveer 20 cm naar voren uit de installatieopening (Afb. 5).



Afb. 5

ATTENTIE

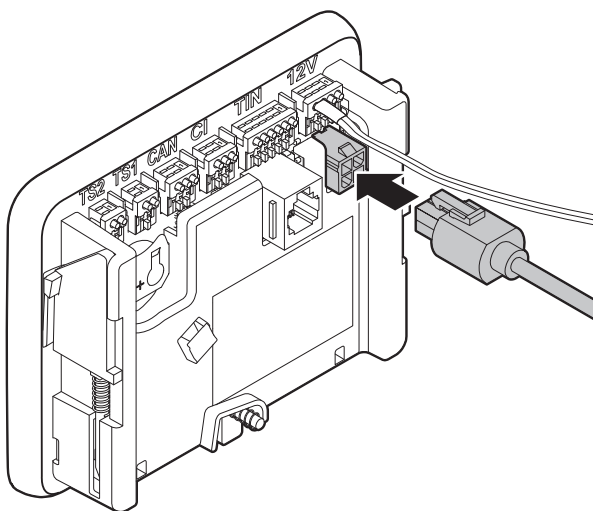
Schade door trekbelasting

Als de stekkerverbindingen worden blootgesteld aan trekspanning, kunnen de stekkerverbindingen beschadigd raken.

- Als stekkers van (aansluit)kabels in het paneel zijn gestoken, mag u niet aan de (aansluit)kabels trekken.
- Voer de kabel van achteren door de installatieopening.

6.4 Sluit de kabel aan op het paneel

- Steek één stekker van de kabel in de 12V-aansluiting van het paneel (Afb. 6).



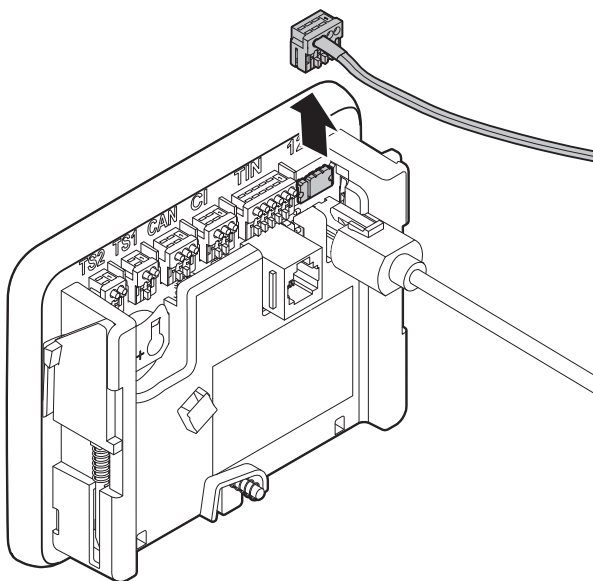
Afb. 6

- Leg de bedrading trekontlast in lussen.

6.5 De aansluitkabel vervangen

De bestaande aansluitkabel zonder afsluitweerstand moet worden vervangen door de meegeleverde paneelkabel met afsluitweerstand.

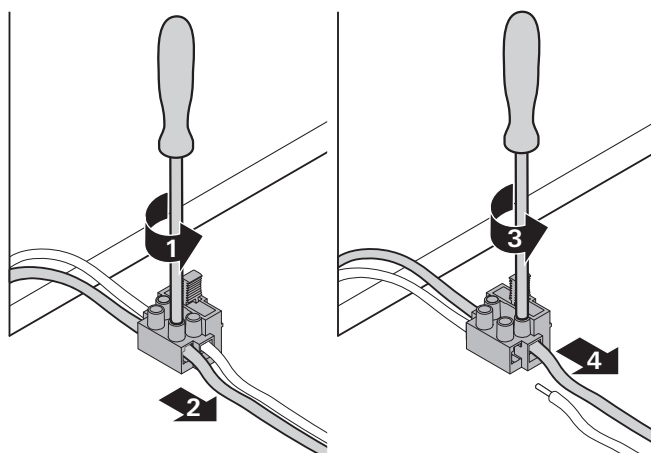
- Koppel de verbindingkabel (Afb. 7) op het paneel voorzichtig omhoog.



Afb. 7

Om de twee elektrische kabels aan het andere uiteinde van de aansluitkabel los te koppelen van de zekeringsterminal:

- Draai beide bevestigingsschroeven met een sleufschroevendraaier aan (Afb. 8-1, Afb. 8-3).
- Trek beide kabels uit de zekeringsterminal (Afb. 8-2, Afb. 8-4).

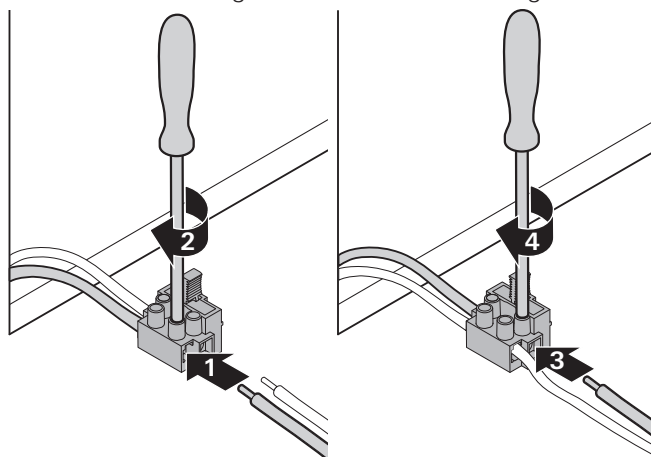


Afb. 8

De aansluitkabel is niet langer nodig. De rode elektrische kabel van de paneelkabel moet worden ingevoerd in de opening van de zekeringsterminal, van waaruit een rode elektrische kabel naar buiten leidt. De zwarte elektrische kabel van de paneelkabel moet worden ingevoerd in de opening van de zekeringsterminal, van waaruit een zwarte elektrische kabel naar buiten leidt.

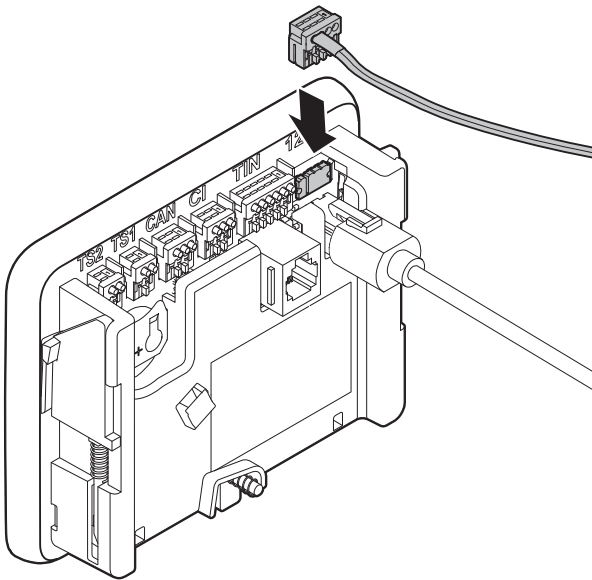
Om de twee elektrische draden van de paneelkabel vast te zetten in de zekeringsterminal:

- Steek beide elektrische draden van de paneelkabel tot aan de aanslag in de respectieve opening van de zekeringsterminal (Afb. 9-1, Afb. 9-3).
- Draai beide bevestigingsschroeven met een platte schroevendraaier (Afb. 9-2, Afb. 9-4) tot beide elektrische kabels stevig vastzitten in de zekeringsklem.



Afb. 9

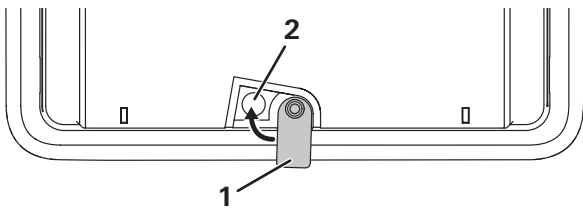
- Steek de stekker van de paneelkabel (Afb. 10) op het paneel voorzichtig van bovenaf in zonder de paneelkabel te knikken bij de overgang tussen de paneelkabel en de stekker.



Afb. 10

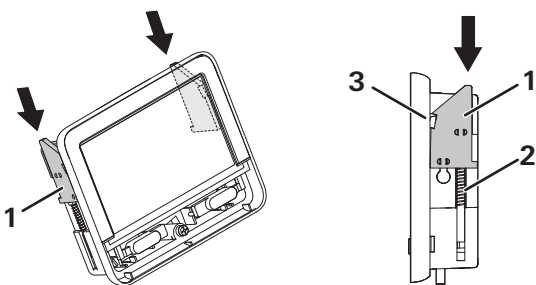
6.6 Paneel invoegen

- Beweeg de montageklauw (Afb. 11-1) aan de achterkant van het paneel omhoog zodat de montageklauw op de behuizing horizontaal boven het kijkvenster (Afb. 11-2) staat.



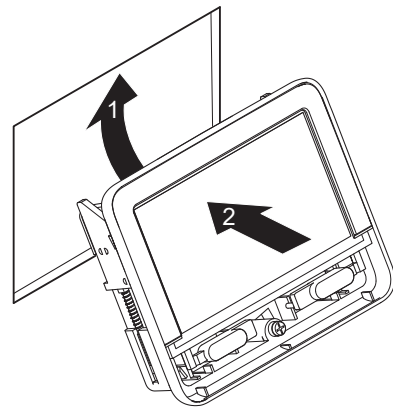
Afb. 11

- Duw de schuifklemmen (Afb. 12-1) rechts en links aan het paneel tegen de veerdruk (Afb. 12-2) in tot ze beide in het huis (Afb. 12-3) in de vergrendeling vallen.



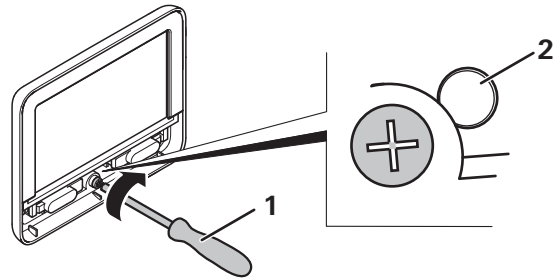
Afb. 12

- Plaats het bedieningspaneel van onderaf in de inbouwopening (Afb. 613-1).
- Druk de behuizing lichtjes tegen de inbouwwand (Afb. 613-2) tot de schuifklemmen hoorbaar in de bovenrand van de inbouwopening vastklikken.



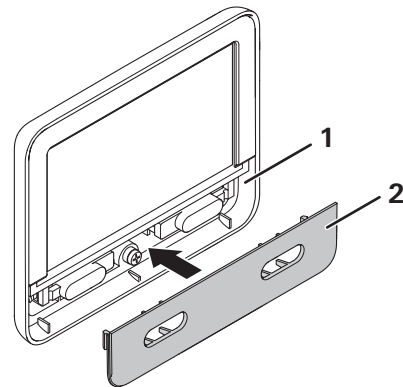
Afb. 13

- Gebruik een kruiskopschroevendraaier om de bevestigingsschroef (Afb. 14-1) te draaien tot de montageklauw volledig naar beneden is gedraaid. De montageklauw is niet meer in het kijkvenster (Afb. 14-2) te zien.



Afb. 14

- Draai de bevestigingsschroef handvast aan.
- Plaats het toetsenplaatje (Afb. 15-2) op het frame van het bedieningspaneel (Afb. 15-1).



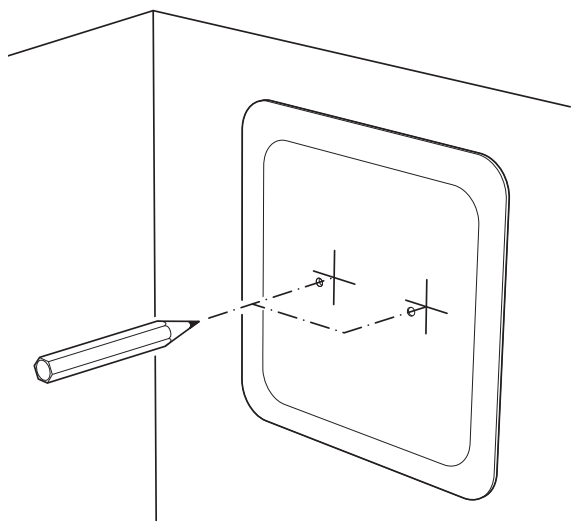
Afb. 15

- Update indien nodig de firmwareversie van het paneel (zie bedieningshandleiding „Truma iNet X Paneel / Truma iNet X Pro Paneel“).

6.7 De montageplaat monteren

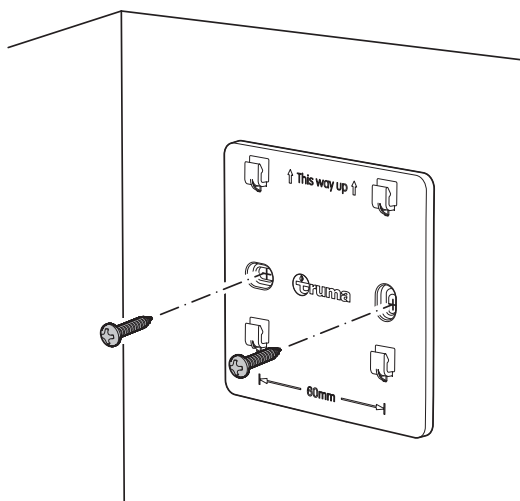
- ① De installatiesjabloon maakt het gemakkelijker om de boorgaten te markeren voor het bevestigen van de Connect aan de muur.
- Houd het installatiesjabloon verticaal tegen de muur.
- of
- Bevestig de installatiesjabloon verticaal uitgelijnd op de muur met kleefstrips.

- Markeer met een potlood de twee posities voor de halfronde houtschroeven (Afb. 16).



Afb. 16

- Boor indien nodig beide gaten voor met een klein boortje.
- ❗ Door de twee gaten voor te boren, kunnen de twee halfronde houtschroeven nauwkeuriger in de muur worden geplaatst.
- Houd de montageplaat tegen de muur zodat de twee gaten gelijk liggen met de markeringen.
- ❗ De montagerichting wordt aangegeven op de montageplaat.
- Om de montageplaat te bevestigen, schroeft u beide halfronde houtschroeven in de muur met een kruiskopschroevendraaier (Afb. 17).

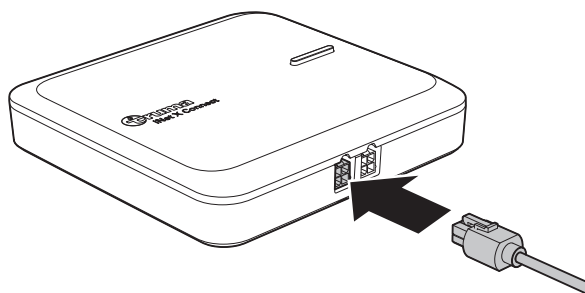


Afb. 17

- Controleer de positie van de montageplaat.
- Als de montageplaat niet recht op de muur zit, pas dan de positie van de montageplaat aan.
- Beide schroeven handvast aandraaien.
- Controleer de positie van de kabel opnieuw.
- Bereid de kabel voor.

6.8 Sluit de kabel aan op de Connect

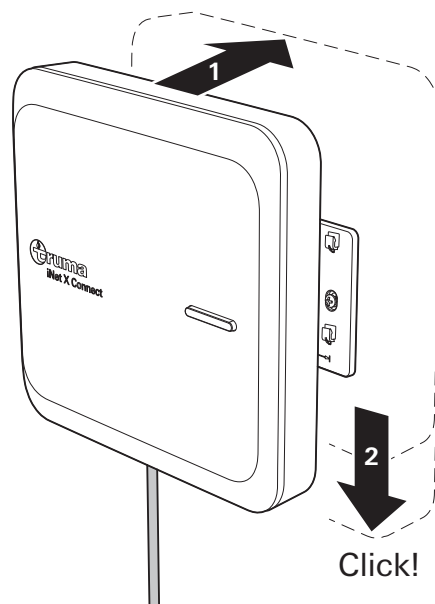
- Leg de bedrading trekontlast in lussen.
- Schakel de stroomtoevoer weer in.
- Steek de andere stekker van de kabel in de CAN1-aansluiting van de connector (Afb. 18). Als het paneel is ingeschakeld en aangesloten op de Connect, knippert de LED-knop na een paar seconden wit.



Afb. 18

6.9 Steek Connect in montageplaat

- ❗ De Connect kan ook 180° in de montageplaat worden gedraaid, zodat de aansluiting voor de kabelstekker niet aan de onderkant (Afb. 19) zit, maar aan de bovenkant.
- Wanneer de LED-knop wit knippert of oplicht, verplaatst u de Connect van het middenvoor naar de montageplaat (Afb. 19-1).
- Beweeg de Connect omlaag langs de montageplaat totdat de Connect hoorbaar in de klikhaken op de montageplaat haakt (Afb. 19-2).



Afb. 19

- Controleer of de Connect in alle 4 de karabijnhaken is gehaakt, zodat de Connect stevig aan de muur is bevestigd.

7 Uitbouw

- ▶ Maak de kabelstekker los van de CAN1-aansluiting van de connector om beschadiging van de kabel te voorkomen.
- ▶ Beweeg de Connect omhoog langs de montageplaat totdat de Connect loskomt van de 4 karabijnhaken op de montageplaat.

8 Ingebruikname

De Connect is klaar voor gebruik wanneer:

- De Connect is aangesloten op het paneel;
- het paneel is ingeschakeld;
- de LED-knop op het apparaat wit knippert;.

Als de LED-knop niet oplicht of rood is, raadpleeg dan de betekenis in het hoofdstuk „Productbeschrijving”.

9 Controle op de goede werking

- ▶ Controleer of het paneel de Connect heeft herkend. Op het display van het paneel verschijnt „Connectiviteitsmodule – Truma iNet X Connect”.
- ❗ De eSIM-kaart moet worden geactiveerd met de app voordat er volgende tests worden uitgevoerd. Omdat de gratis periode ingaat zodra de eSIM-kaart is geactiveerd, moet deze zo snel mogelijk worden geactiveerd voordat de Connect wordt gebruikt.
- ▶ Controleer of het paneel op afstand kan worden bediend en bewaakt via de app.
- ▶ Controleer of er een internetverbinding met de cloud tot stand is gebracht.

Zie het hoofdstuk „Fouten” als een functie niet beschikbaar is.

10 Bediening

10.1 Connect uitschakelen

- ▶ Schakel het paneel uit.
of
- ▶ Koppel de kabelstekker los van de Connect.

10.2 Connect inschakelen

- ▶ Schakel het paneel in
en / of
- ▶ Steek de kabelstekker in de Connect.

11 Fout

Hieronder staan maatregelen voor het verhelpen van storingen.

- ▶ Mochten deze maatregelen geen resultaat hebben, neem dan contact op met de Truma Service.

LED-knop brandt rood

- ❗ De fout wordt weergegeven op het paneel en in de app. Om de fout te verhelpen, worden oplossingen voorgesteld op het display van het paneel en in de app; volg de instructies op het display van het paneel of in de app.

- ▶ Bevestig fouten via het paneel of de app.

LED-knop knippert of brandt niet

- ▶ Controleer de 12 V DC-stroomtoevoer.
- ▶ Controleer de zekeringen van de stroomtoevoer in het voertuig, vervang ze indien nodig.

Problemen met de app

- ▶ Controleer of de app up-to-date is.
- ▶ Voer indien nodig een update uit.

Connect reageert niet

De volgende maatregelen kunnen helpen.

- ▶ Houd de LED knop 5 seconden ingedrukt. De Connect start opnieuw op.
of
- ▶ Koppel de kabelstekker los van de Connect.
- ▶ Sluit de kabel na een paar seconden weer aan op de Connect. De Connect start opnieuw op.

12 Software-update

Software-updates voor de Connect worden automatisch gedownload en geïnstalleerd via de mobiele radio. Het bijwerken van de software kan tot 5 minuten duren. Als een software-update met succes is geïnstalleerd, wordt de Connect opnieuw opgestart.

Als een software-update niet succesvol is, wordt de laatst geïnstalleerde software gebruikt. Dit garandeert een veilige werking van de Connect.

De volgende redenen kunnen verantwoordelijk zijn voor een mislukte update:

- Onderbreking van de LTE-verbinding of GSM-verbinding
- Onderbreking van de stroomtoevoer
- ❗ Als de software-update niet succesvol is, wordt meestal de volgende dag automatisch een nieuwe poging gestart.

13 Reiniging

De Connect kan worden afgenomen met een zachte doek die licht bevochtigd is met water.

Tijdens het schoonmaken:

- ▶ Zorg ervoor dat er geen water in de Connect komt.

14 Reparatie

ATTENTIE

Schade door reparatie

De Connect kan beschadigd raken als reparaties worden uitgevoerd door ongekwificeerde en ongetrainde personen of als er geen originele Truma-onderdelen worden gebruikt.

- ▶ Neem voor reparaties contact op met de Truma Service of een van onze geautoriseerde servicepartners (zie www.truma.com).

15 Verwijdering

Nationale voorschriften en wetgeving moeten in acht worden genomen.



Het is verboden gebruikte elektrische en elektronische apparatuur via het huisvuil te verwijderen. Maak gebruik van de beschikbare inzamelpunten voor het inleveren en verwijderen van gebruikte elektrische en elektronische

apparatuur. Hergebruik en recycling van afgedankte elektrische apparatuur worden daardoor vergemakkelijkt, waardoor u een onmisbare bijdrage levert aan de bescherming van het milieu.

16 Technische gegevens

Gemeten volgens Truma-testcondities

Grootheid	Waarde
Gebruikstemperatuurbereik	-30 °C tot +60 °C
Opslagtemperatuurbereik	-30 °C tot +60 °C
Interfaces	CAN-bus GSM / LTE iNet X Cloud-client
eSIM-kaart	eUICC
Voeding	12 V DC
Spanningsbereik	8 V–16 V DC
Gemiddelde stroomopname	70 mA
Vermogensopname	0,9 W
Frequentiebanden	3, 5, 8, 20 en 28
Gewicht met montageplaat	ca. 260 g
Afmetingen met montageplaat (L x B x H)	150 x 150 x 38 mm
Veiligheidsklasse	Class III
IP-classificatie	IP20

Ruisongevoeligheid

De Connect voldoet aan hoofdstuk 15 van de FCC-voorschriften en de RSS-standaard van het Canadese ministerie voor industrie voor licentievrije radiotechnische apparatuur. Voor het gebruik moet aan de volgende voorwaarden worden voldaan:

- (1) Het apparaat mag geen schadelijke storingen veroorzaken,
- (2) Het apparaat moet ongevoelig zijn voor opgenomen storingen, ook zodanige storingen die ongewenste gebruikssituaties zouden kunnen veroorzaken.

17 Garantie

Fabrieksgarantieverklaring
Europese Unie, Stand 04/2024

17.1 Omvang van de garantie

Truma verleent als fabrikant van het in deze gebruiksaanwijzing genoemde apparaat de consument een garantie, die eventuele materiaal- en/of fabricagefouten van het apparaat dekt.

Deze garantie geldt in de lidstaten van de Europese Unie alsmede in de landen Verenigd Koninkrijk, IJsland, Noorwegen, Zwitserland en Turkije.

Deze garantie geldt voor de bovengenoemde gebreken, die zich binnen 24 maanden na het sluiten van de koopovereenkomst tussen de verkoper en de consument voordoen. Een consument is de natuurlijke persoon, die als eerste het apparaat van de fabrikant, OEM of leverancier heeft gekocht en het niet in het kader van een commerciële of zelfstandige beroepsmatige activiteit doorverkoopt of bij derden installeert.

De fabrikant of een door Truma geautoriseerde servicepartner zal dergelijke gebreken door nakoming achteraf, dat betekent naar zijn keuze door reparatie of vervangende levering, verhelpen, voor zover niet een van de hieronder genoemde uitsluitingsgronden geldt.

Naar keuze van de fabrikant of een door Truma geautoriseerde servicepartner kunnen het product of onderdelen daarvan ook worden vervangen door eerder geïnstalleerde of gebruikte onderdelen die qua prestaties gelijkwaardig zijn aan nieuwe onderdelen.

Het eigendom over defecte of vervangen onderdelen of apparaten gaat over op de fabrikant of de door Truma geautoriseerde servicepartner. Indien het apparaat op het moment van de reclamatie niet meer wordt gemaakt, kan de fabrikant in geval van een reservelevering ook een soortgelijk product leveren.

Indien de fabrikant op basis van deze fabrieksgarantie garantie verleent, begint de garantietermijn ten aanzien van de gerepareerde of vervangen onderdelen niet opnieuw, maar loopt de oude termijn voor het apparaat door. Tot het uitvoeren van garantiwerkzaamheden zijn uitsluitend de fabrikant zelf of een door Truma geautoriseerde servicepartner gerechtigd. De in het garantiegeval ontstane kosten worden rechtstreeks tussen de door Truma geautoriseerde servicepartner en de fabrikant afgerekend. Bijkomende kosten op grond van gecompliceerde uit- en inbouwomstandigheden van het apparaat (bijv. demontage van meubel- of carrosseriedelen) en voorrijkosten van de door Truma geautoriseerde servicepartner of fabrikant kunnen niet als garantieprestatie worden erkend.

Verdergaande aanspraken op basis van deze fabrieksgarantie, in het bijzonder aanspraken op schadevergoeding van de consument of van derden, zijn uitgesloten. Een en ander laat de voorschriften van de wet op de productaansprakelijkheid (Produkthaftungsgesetz) onverlet.

De wettelijke garantieaanspraken van de consument in geval van gebreken tegen de verkoper in het respectievelijke land van aankoop worden niet door deze garantie beperkt en kunnen onafhankelijk van deze garantie kosteloos ingeroepen worden.

In landen buiten de Europese Unie vallen deze wettelijke rechten op garantieaanspraken onder de voorschriften die gelden in het land waar het apparaat door de consument oorspronkelijk werd aangeschaft.

In individuele landen kan er sprake zijn van additionele garanties, die door de respectievelijke leveranciers (geautoriseerde dealer, Truma Partner) worden uitgesproken. Deze kan de consument direct via zijn leverancier, bij wie hij het apparaat heeft gekocht, afhandelen. Geldig zijn de garantievoorwaarden van het land, waarin de eerste aankoop van het apparaat door de consument heeft plaatsgevonden.

17.2 Uitsluiting van garantie

Er is geen aanspraak op garantie in het kader van deze garantie:

- als gevolg van onoordeelkundig, niet geschikt, foutief, nalatig of oneigenlijk gebruik van of omgang met het apparaat;
- in geval van een ondeskundige installatie, montage of ingebruikname die in strijd is met de gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding;
- in geval van oneigenlijk gebruik, onoordeelkundige behandeling of bediening die in strijd is met de gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding, met name bij het niet in acht nemen van onderhoudsvorschriften, verzorgingsrichtlijnen en waarschuwingen of bij het gebruik van defecte apparaten;
- indien in- en uitbouw, reparaties of andere ingrepen worden uitgevoerd door geautoriseerde personen of door de consument zelf;
- voor verbruiksmaterialen, slijtende onderdelen en bij natuurlijke afslijting (slijtage);
- als het apparaat voorzien is van reserve-, aanvullende of bijkomende onderdelen die geen originele onderdelen van de fabrikant zijn of niet door de fabrikant zijn goedgekeurd; dit geldt in het bijzonder bij netwerkbesturing van het apparaat, als de besturingseenheden en software niet door Truma zijn goedgekeurd of als de Trumabesturing (bijv. Truma CP plus, Truma iNet Box, Truma iNet X Pro Panel, Truma iNet X Panel, Truma iNet X Connect, Truma iNet X Interface o.i.d.) niet uitsluitend gebruikt wordt voor de besturing van Truma-apparaten of door Truma vrijgegeven apparaten;
- in geval van beschadiging door ongerechtigden (bijv. olie, weekmakers in gas), chemische of elektrochemische invloeden in het water of als het apparaat anderszins in contact is gekomen met ongeschikte stoffen (bijv. chemische producten, ontvlambare stoffen, ongeschikte reinigingsmiddelen);
- in geval van schade door abnormale milieu- of voor het gebruik van de zaak ongeschikte gebruiksomstandigheden;

- in geval van schade door overmacht of natuurrampen en door andere invloeden, waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk is;
- in geval van schade die te herleiden is tot een onoordeelkundig transport;
- in geval van veranderingen aan het apparaat inclusief die aan reserveonderdelen, complementaire onderdelen of toebehoren en de installatie ervan, met name van de rookgasafvoer of van de schoorsteen door de consument of door derden;
- als gevolg van opzettelijke of nalatige beschadiging.

17.3 Claimen van de garantie

De naam en het adres van de fabrikant en garantieverlener luiden:

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Truma Servicecentrum
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Duitsland

De garantie dient bij een door Truma geautoriseerde servicepartner of bij het Truma Servicecentrum te worden geclaimd. Alle adressen en telefoonnummers zijn te vinden op www.truma.com in het gedeelte 'Service'. Om een soepele afhandeling te garanderen, verzoeken wij bij het opnemen van contact de volgende informatie bij de hand te houden:

- gedetailleerde beschrijving van het gebrek
- serienummer van het apparaat
- Aankoopdatum

De door Truma geautoriseerde servicepartner of het Truma Servicecentrum bepalen telkens de verder te volgen werkwijze. Om eventuele transportschade te voorkomen, mag het betreffende apparaat uitsluitend na voorafgaand overleg met de door Truma geautoriseerde servicepartner of het Truma Servicecentrum worden verzonden. Wij verzoeken af te zien van het opsturen zonder voorafgaand overleg.

Wordt het garantiegeval door de fabrikant erkend, dan neemt de fabrikant de transportkosten voor zijn rekening. Is er geen sprake van een garantiegeval, dan wordt de consument daarover geïnformeerd en komen de reparatie- en transportkosten voor zijn rekening.

Indholdsfortegnelse

1	Om denne vejledning	58
1.1	Dokumentnummer	58
1.2	Gyldighed	58
1.3	Målgruppe	58
1.4	Symboler og afbildninger	58
1.5	Advarsler	58
1.6	Forkortelser og ordliste	58
2	Anvendelse	58
2.1	Tilsigtet brug	58
2.2	Ikke tilsigtet brug	59
2.3	Driftstilladelse	59
3	Sikkerhedsanvisninger	59
3.1	Generel sikkerhed	59
3.2	Sikkerhedsanvisninger vedrørende Connect	59
3.3	Håndtering af elektricitet	59
3.4	Batterispænding 12 V DC	59
3.5	Originale reservedele	59
3.6	Brugerens og ejerens forpligtelser	59
4	Produktbeskrivelse	60
5	Leveringsomfang	60
6	Installation	60
6.1	Vælg monteringssted	60
6.2	Kabelføring gennem væggen	61
6.3	Afmonter kontrolpanel	61
6.4	Tilslut kablet til kontrolpanelet	62
6.5	Udskift tilslutningskabel	62
6.6	Indsæt kontrolpanel	63
6.7	Monter monteringsplade	64
6.8	Tilslut kablet til Connect	64
6.9	Sæt Connect på plads i monteringspladen	64
7	Afmontering	65
8	Ibrugtagning	65
9	Funktionskontrol	65
10	Betjening	65
10.1	Sluk Connect	65
10.2	Tænd Connect	65
11	Fejl	65
12	Softwareopdatering	65
13	Rengøring	65
14	Reparation	65
15	Bortskaffelse	65
16	Tekniske data	66
17	Garanti	66
17.1	Omfang af garantien	66
17.2	Bortfald af garantien	67
17.3	Udnyttelse af garantien	67

1 Om denne vejledning

Denne vejledning er en del af produktet.

- Opbevar altid betjenings- og monteringsvejledningen i køretøjet.
- Sikkerhedsanvisningerne skal også være tilgængelige for andre brugere.

1.1 Dokumentnummer

Denne vejlednings dokumentnummer står i sidefoden på den indvendige side og på bagsiden. Dokumentnummeret består af

- artikelnummeret (10 cifre),
- revideringsstatus (2 cifre) og
- udgivelsesdatoen (måned / år).

1.2 Gyldighed

Denne vejledning gælder for Truma iNet X Connect, i det følgende kaldet Connect.

1.3 Målgruppe

Denne vejledning er henvendt til brugeren og ejeren. Bortset fra børn eller personer, der ikke er i stand til at bruge Connect korrekt.

- ❗ Af hensyn til læsevenligheden gøres der ikke brug af kønsspecifik differentiering. Dette er gældende for tilsvarende begreber i overensstemmelse med princippet om ligebehandling af alle køn.

1.4 Symboler og afbildninger

Symbol	Betydning
	Advarsel om personfare
	Yderligere oplysninger til forståelse eller optimering af arbejdsgange.
	Symbol for handlingstrin. Her skal der gøres noget.
(Fig. 3-1)	Henvisning til et billede f.eks. figur 3 – nummer 1

1.5 Advarsler

I denne vejledning bruges advarsler til at advare om fare for materiel skade og personskade. Advarsler skal altid læses og overholdes. Overhold alle forholdsregler, der er markeret med advarselssymbol og advarselsord.

Advarselsord	Betydning
FARE	Personfare. Manglede overholdelse medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser.
ADVARSEL	Personfare. Manglede overholdelse kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser.
FORSIGTIG	Personfare. Manglede overholdelse kan medføre lettere kvæstelser.
BEMÆRK	Oplysninger om, hvordan materielle skader undgås.

1.6 Forkortelser og ordliste

Ord	Betydning
Tilslutnings-kabel	Tilslutningskabel iNet X 0,5 m
App	Truma iNet X App Applikationssoftware til en mobil slutenhed (smartphone, tablet)
CAN	Controller Area Network Interface til enheder eller tilbehør
Cloud	Truma iNet X Cloud Ekstern lagringsplads på en server, der er adgang til via en internetforbindelse
Connect	Truma iNet X Connect
DC	Direct Current (jævnstrøm)
eSIM-kort	Embedded Subscriber Identity Module Chipkort til identifikation, der er installeret i en enhed
eUICC	embedded Universal Integrated Circuit Card eSIM-kort med en profil, der kan overskrives
FCC	Federal Communications Commission (USA) USA's føderale kommunikationskommission
GSM	Global System for Mobile Communication anden generations mobilnetværk
Halvrund træskrue	Phillips DIN 7996-H, 4 x 15 mm, stål, galvaniseret overflade
Kabel	Kabel, CAN, 1,2 m, m4f-m4f
LED	Light Emitting Diode (lysdiode)
LTE	Long Term Evolution fjerde generations mobilnetværk
OEM	Original Equipment Manufacturer (producent af originalt udstyr)
Kontrolpanel	Truma iNet X Panel eller Truma iNet X Pro Panel
Kabel til betjeningspanel	Kabel, CAN+120R, 0,5 m, e4f-x2
RSS	Radio Standards Specification (Canada) Specifikation af radiostandarderne

2 Anvendelse

2.1 Tilsigtet brug

Connect bruges til at styre og overvåge kontrolpanelet via internettet. I den forbindelse opretter Connect en internetforbindelse mellem kontrolpanelet og den mobile slutenhed og mellem kontrolpanelet og Cloud'en via mobilnetværk. Indstillinger og forespørgsler foretages via appen.

Connect er beregnet til montering på væggen i en campingvogn eller autocamper.

Hvis nedenstående betingelser er opfyldt, er der adgang til funktionerne i Connect:

- Kontrolpanelet er monteret i campingvognen eller autocamperen. Kontrolpanelet styrer alle TIN-Bus-kompatible Truma-enheder via Bluetooth, også via appen.
 - Firmwareversion 3.00 eller nyere er installeret på kontrolpanelet.
- ❗ Åbn følgende menu på kontrolpanelet for at kontrollere firmwareversionen: Settings > General > Device Manager > Panel – iNet X eller Panel – iNet XPro. Se betjeningsvejledningen »Truma iNet X Panel / Truma iNet X Pro Panel« for opdatering af firmwareversionen.
- Appen er installeret på en mobil slutenhed. Appen er også nødvendig til overførsel af opdateringer fra Cloud'en til kontrolpanelet og Connect.
 - Den mobile enhed er parret med kontrolpanelet.
 - Der er oprettet en Truma-konto.
 - Der er adgang til et kompatibelt mobilnetværk.

2.2 Ikke tilsigtet brug

Al anden brug, der ikke er angivet under tilsigtet brug, er ikke tilladt og derfor forbudt.

Montering i både og andre vandfartøjer er ikke tilladt.

2.3 Driftstilladelse

Driftstilladelsen til Connect bortfalder under følgende omstændigheder:

- Hvis der foretages ændringer på Connect, herunder tilbehør
- Brug af reservedele og tilbehør, der ikke er originale Truma-dele
- Manglende overholdelse af oplysningerne i denne betjenings- og monteringsvejledning

I nogle lande bortfalder i disse tilfælde også driftstilladelsen til køretøjet.

3 Sikkerhedsanvisninger

3.1 Generel sikkerhed

- ▶ Læs sikkerhedsanvisningerne og følg dem nøjagtigt, så farer og skader for mennesker og materielle værdier kan undgås.
- ▶ Sørg for at læse og følge betjenings- og monteringsvejledningen til Connect samt relevante dokumenter til andet udstyr, f.eks. gasforsyning, varmesystem, klimaanlæg og køretøj og opbevar vejledningerne til senere brug.
- ▶ Lokalt gældende love, direktiver og standarder om brugen og driften af Connect skal overholdes.

3.2 Sikkerhedsanvisninger vedrørende Connect

- ▶ Connect må kun anvendes i teknisk fejlfri stand.
- ▶ Det er kun tilladt selv at udbedre fejl, hvis det står beskrevet hvordan på kontrolpanelets display eller i appen.
- ▶ Det er ikke tilladt at foretage reparation eller ændringer af Connect.
- ▶ En defekt Connect må kun repareres af Truma Service.
- ▶ Sikkerhedsanvisningerne til kontrolpanelet i betjeningsvejledningen skal overholdes.
- ▶ Hvis kabinettet på Connect er beskadiget, eller der er løbet væske ind i kabinettet, må du ikke tilslutte kablets stik til Connect eller tage kablets stik ud af Connect.

3.3 Håndtering af elektricitet

Arbejde på køretøjets elektriske system må kun udføres af en autoriseret elektriker.

- ▶ Overhold landespecifikke og spændingsafhængige regler og forskrifter.
- ▶ Tag højde for køretøjsforhold.
- ▶ Sørg for den nødvendige sikkerhed under arbejdet.

3.4 Batterispænding 12 V DC

Connect får strøm fra et 12 V-batteri via køretøjets elektriske system. Ved høje elektriske belastninger eller en kortslutning kan der strømme meget høje spændinger i tilførselsledningerne, som gør kablerne varme og kan få dem til at bryde i brand.

- ▶ Brug kun originale kabler, kontrolpanelkabler og sikringer.

3.5 Originale reservedele

Anvendelse af dele (supplerende komponenter, reserve- og sliddele), der ikke overholder producentens specifikationer, kan påvirke Connects funktion og sikkerhed, beskadige køretøjet og begrænse garantien og producentens ansvar.

- ▶ Anvend kun originale supplerende komponenter og reserve- og sliddele fra Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG.

3.6 Brugerens og ejerens forpligtelser

- ▶ Brugeren / ejeren skal sikre sig, at Connect kan bruges og betjenes korrekt i alle driftsfaser.

4 Produktbeskrivelse

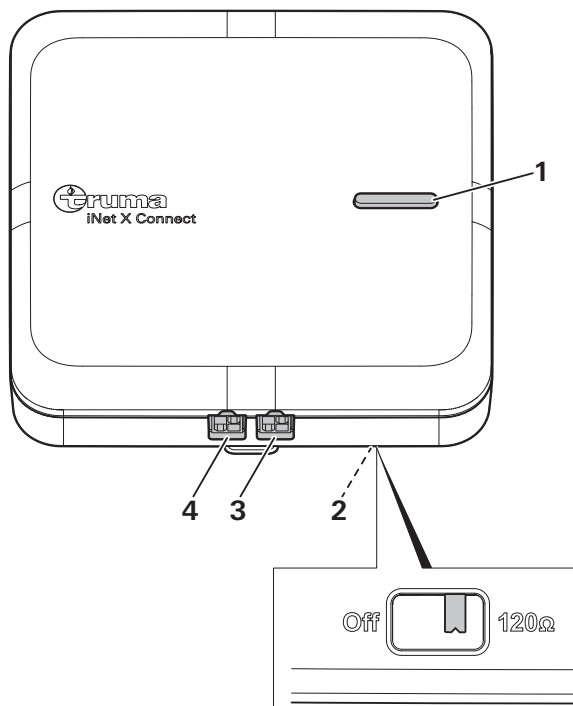


Fig. 1

- 1 LED-knap
- 2 Skydekontakt til aktivering (120 Ω) eller deaktivering (Off) af afslutningsmodstanden til CAN-bussen
- 3 CAN2-tilslutning
- 4 CAN1-tilslutning

Skydekontaktens indstilling

☺ Skydekontakten til afslutningsmodstanden på Connect er indstillet til 120 Ω ved levering. Nedenstående tabel viser, hvornår skydekontakten skal være indstillet til »Off«.

CAN1	CAN2	Skydekontakt
Kabel tilsluttes	Bruges ikke	120 Ω
Bruges ikke	Kabel tilsluttes	120 Ω
Kabel tilsluttes	Kabel tilsluttes	Off

LED-knap

Afhængigt af Connects driftsstatus (BZ) er LED-knappen enten slukket eller lyser i en farve. Farvernes betydning er beskrevet i nedenstående tabel.

Farve	BZ	Betydning
Ingen	Fra	Connect er uden strøm eller i dvaletilstand (kontrolpanelet er slukket).
Blinker hvidt	Klar	Connect har oprettet forbindelse til kontrolpanelet og er klar til drift.
Lyser hvidt	GSM / LTE-forbindelse	Connect har forbindelse til mobilnetværket og kan fjernstyres
Rød	Fejl	Der er opstået en fejl.

☺ For at undgå at genere brugerne dæmpes den blinkende eller lysende LED-knap efter 5 minutter.

5 Leveringsomfang

Liste over komponenterne i den rækkefølge, de skal installeres i:

- 1 x Kvikguide
- 1 x Kabel, CAN, 1,2 m, m4f-m4f (kabel med 2 identiske stik)
- 1 x Kabel, CAN+120R, 0,5 m, e4f-x2 (kabel med 1 stik)
- 1 x Installationsskabelon med QR-kode
- 1 x Monteringsplade iNet X
- 2 x Phillips DIN 7996-H, 4 x 15 mm, stål, galvaniseret overflade (halvrunde træskruer med krydskærv)
- 1 x Truma iNet X Connect

6 Installation

Connect forsynes med spænding via kontrolpanelet. Connect har ikke brug for egen spændingsforsyning. Spændingsforsyningen til Connect sker via det medfølgende kabel.



FARE

Elektrisk stød på grund af spændingsførende dele

I forbindelse med installationen er der risiko for kontakt med spændingsførende dele.

Før du installerer Connect:

- Tag 230 V-tilslutningskablet ud af den udvendige stikkontakt.
- Sluk for den uafhængige 230 V-spændingsforsyning (f.eks. solpaneler, omformer, generator).
- Sluk for sikringerne og / eller fejlstrømsafbryderen (RCD) i køretøjet.

6.1 Vælg monteringssted

- Connect er velegnet til vægmontering på en jævn overflade.
- Væggen skal være mindst 7 mm tyk.
- Connect skal monteres på et sted, der er beskyttet mod fugt og væde.
- Connect må ikke være omsluttet af overflader af metal.
- Der skal være en afstand på mindst 30 cm mellem Connect og indbyggede apparater af metal (f.eks. køleskab, mikrobølgeovn, komfur).
- For at opnå den bedst mulige netværksforbindelse skal Connect installeres i køretøjets øvre område. Hvis det ikke er muligt, skal Connect monteres i afstand på mindst 50 cm fra gulvet.
- Connect skal placeres så tæt på kontrolpanelet som muligt (Fig. 2).

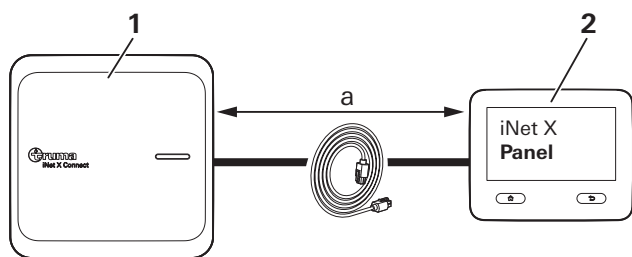


Fig. 2

- 1 Connect
2 Kontrolpanel

Afstand Værdi

a maks. 1,2 m fra tilslutning til tilslutning

- Tag højde for kabelføringen hen til kontrolpanelet.

► Find et passende sted til Connect.

► Kontroller, om kablet er langt nok (Fig. 2).

❗ Hvis kablet ikke er langt nok, er det muligt at købe et kabel med en længde på 3, 6 eller 9 meter hos nærmeste forhandler eller Truma-partner.

6.2 Kabelføring gennem væggen

❗ Tilslutningen til kablets stik er placeret bag på kontrolpanelet.

Hvis kablet skal trækkes gennem en væg, og der er brug for et hul til tilslutning af kabelstikket til kontrolpanelet:

- Bor et hul i væggen med et 17 mm bor eller brug en 17 mm rundfræser, så kabelstikket kan komme igennem.

6.3 Afmonter kontrolpanel

For at kunne tilslutte kablet og udskifte tilslutningskablet med kontrolpanelkablet gøres følgende:

- Undersøg, om bagsiden af kontrolpanelet er let tilgængelig.

Hvis der ikke er adgang til bagsiden af kontrolpanelet, eller det er vanskeligt at komme til, skal kontrolpanelet afmonteres.

- Fjern tastpladen (Fig. 3-1) fra kontrolpanelet.

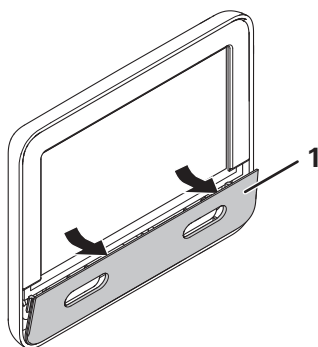


Fig. 3

- Løsn monteringskruen med en stjerneskruetrækker (Fig. 4-1), indtil monteringskloen er svinget helt op. Derefter er monteringskloen ikke længere synlig i visningsvinduet (Fig. 4-2).

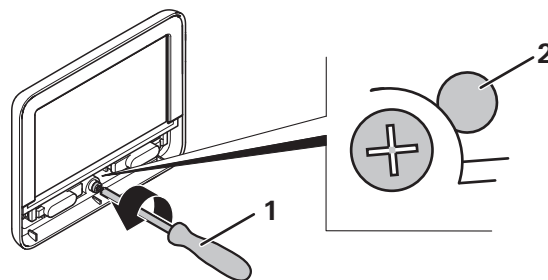


Fig. 4

- Træk forsigtigt panelet ca. 20 cm ind mod dig selv og ud af monteringsåbningen (Fig. 5).

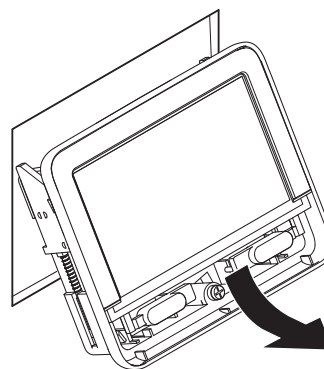


Fig. 5

BEMÆRK

Skader som følge af trækbelastning

Hvis stikforbindelserne udsættes for trækbelastning, kan stikforbindelserne blive beskadiget.

- Hvis stikkene til (tilslutnings)kablerne er tilsluttet kontrolpanelet, må du ikke trække i (tilslutnings)kablerne.
- Før kablet gennem monteringsåbningen bagfra.

6.4 Tilslut kablet til kontrolpanelet

- ▶ Sæt kablets ene stik i 12 V-tilslutningen på kontrolpanelet (Fig. 6).

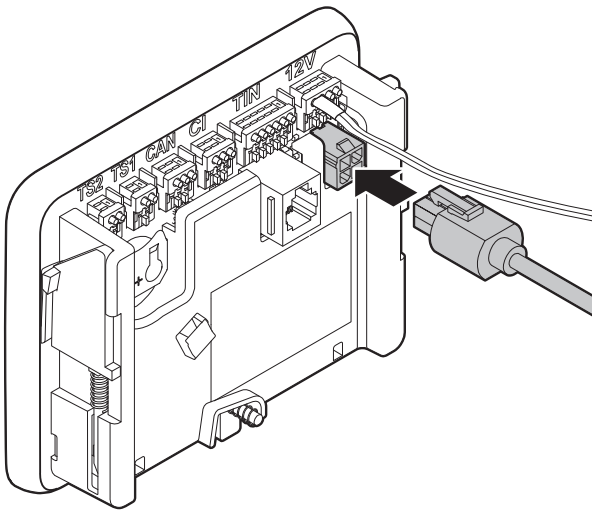


Fig. 6

- ▶ Læg kablet i sløjfer uden trækbelastning.

6.5 Udskift tilslutningskabel

Det eksisterende tilslutningskabel uden afslutningsmodstand skal udskiftes med det medfølgende kontrolpanelkabel inkl. afslutningsmodstand.

- ▶ Træk forsigtigt stikket til tilslutningskablet (Fig. 7) på kontrolpanelet ud i opadgående retning.

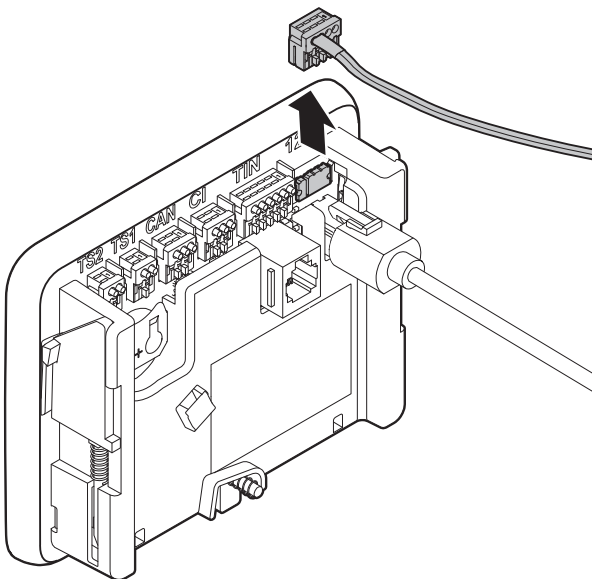


Fig. 7

For at frakoble de to elektriske ledninger i den anden ende af tilslutningskablet fra sikringsklemmen gøres følgende:

- ▶ Løsn de to monteringsskruer med en skruetrækker med lige kærv (Fig. 8-1, Fig. 8-3).
- ▶ Træk begge kabler ud af sikringsklemmen (Fig. 8-2, Fig. 8-4).

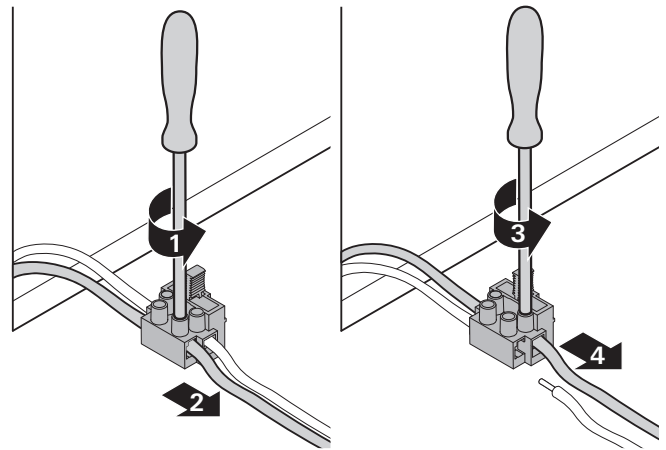


Fig. 8

❗ Tilslutningskablet skal ikke bruges mere.

Kontrolpanelkablets røde el-ledning skal føres ind i åbningen på den sikringsklemme, hvorfra en rød el-ledning udgår.

Kontrolpanelkablets sorte el-ledning skal føres ind i åbningen på den sikringsklemme, hvorfra en sort el-ledning udgår.

For at fastgøre kontrolpanelkablets to el-ledninger i sikringsklemmen gøres følgende:

- ▶ Kontrolpanelets to el-ledninger føres ind i de respektive åbninger på sikringsklemmen, indtil de ikke kan komme længere (Fig. 9-1, Fig. 9-3).
- ▶ Løsn de to monteringsskruer med en skruetrækker med lige kærv (Fig. 9-2, Fig. 9-4), indtil begge el-ledninger sidder godt fast i sikringsklemmen.

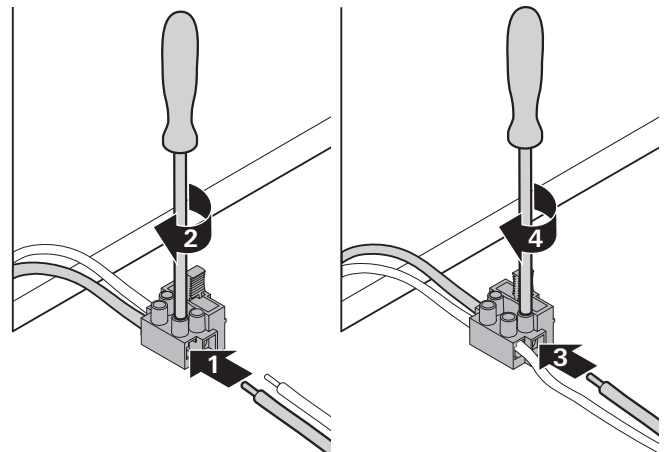


Fig. 9

- ▶ Sæt forsigtigt kontrolpanelkablets stik (Fig. 10) i kontrolpanelet oppefra uden knæk på kontrolpanelkablet ved overgangen mellem kontrolpanelkabel og stik.

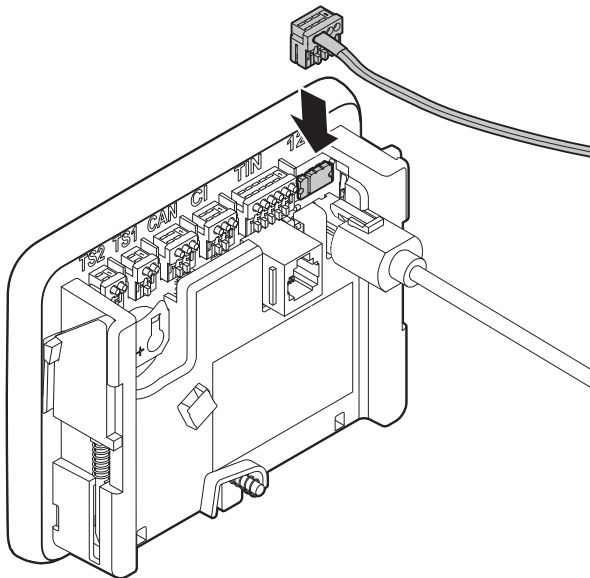


Fig. 10

6.6 Indsæt kontrolpanel

- Skub monteringskloen (Fig. 11-1) bag på kontrolpanelet opad, så monteringskloen er placeret vandret på kabinettet over visningsvinduet (Fig. 11-2).

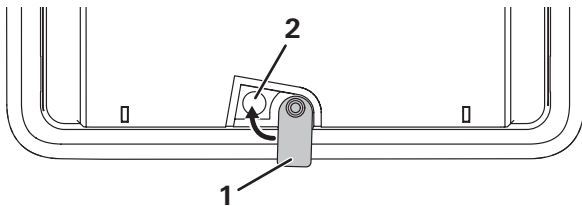


Fig. 11

- Skub klemtskyderne (Fig. 12-1) i højre og venstre side af kontrolpanelet ned mod fjedrene (Fig. 12-2), indtil klemtskyderne går i indgreb på kabinettet (Fig. 12-3).

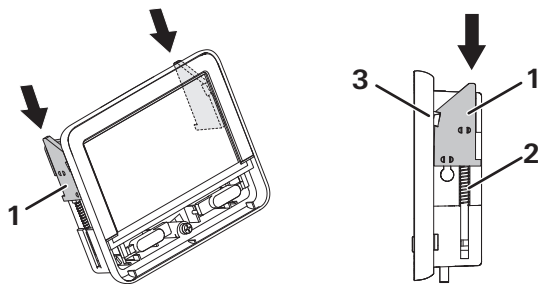


Fig. 12

- Indsæt kontrolpanelets nederste kant i bunden af monteringsåbningen (Fig. 13-1).
- Pres kabinettet let ind mod monteringsvæggen (Fig. 13-2), indtil klemtskyderne klikker på plads i monteringsåbningens øverste kant.

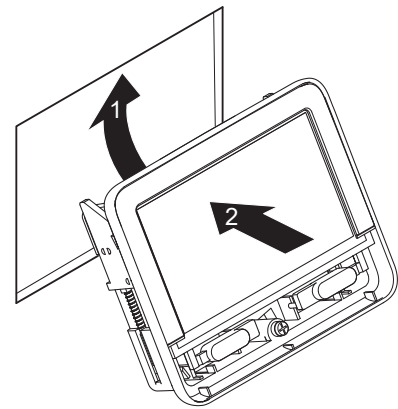


Fig. 13

- Drej monteringskruen med en stjerneskruetrækker (Fig. 14-1), indtil monteringskloen er svinget helt ned. Herefter er monteringskloen ikke længere synlig i visningsvinduet (Fig. 14-2).

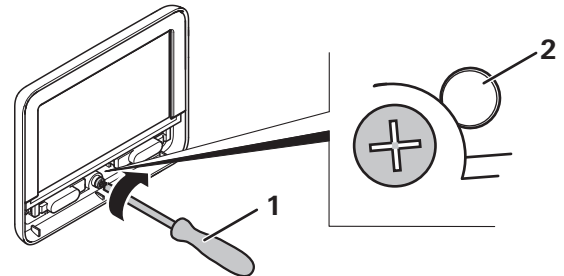


Fig. 14

- Spænd monteringskruen håndfast.
- Klik tastpladen (Fig. 15-2) på plads på kontrolpanelets ramme (Fig. 15-1).

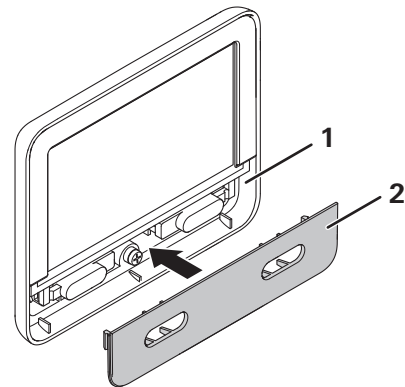


Fig. 15

- Opdater eventuelt kontrolpanelets firmwareversion (se betjeningsvejledningen »Truma iNet X Panel / Truma iNet X Pro Panel«).

6.7 Montér monteringsplade

- ❗ Installationsskabelonen gør det nemmere at markere borehullerne til montering af Connect på væggen.
- ▶ Hold installationsskabelonen lodret ind mod væggen.
- eller
- ▶ Fastgør installationsskabelonen lodret på væggen med tape.
- ▶ Brug en blyant til at markere de to positioner til de halvrunde træskruer (Fig. 16).

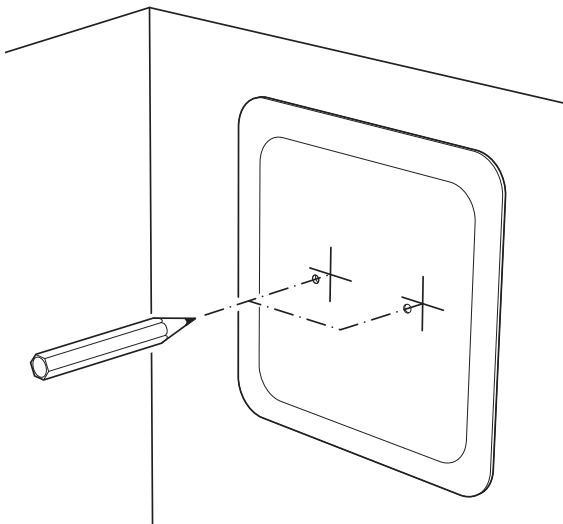


Fig. 16

- ▶ Forbor om nødvendigt begge huller med et lille bor.
- ❗ Ved at forbore hullerne kan de to halvrunde træskruer placeres mere præcist i væggen.
- ▶ Hold monteringspladen op mod væggen, så de to huller flugter med markeringerne.
- ❗ Installationsretningen er angivet på monteringspladen.
- ▶ For at fastgøre monteringspladen skal du skrue de to halvrunde træskruer ind i væggen med en stjerneskruetrækker (Fig. 17).

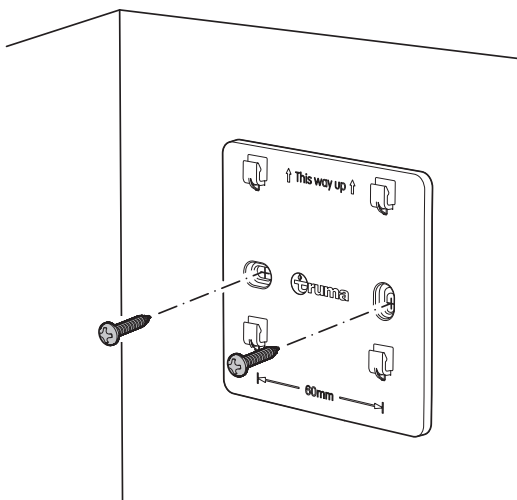


Fig. 17

- ▶ Kontrollér monteringspladens position.
- ▶ Hvis monteringspladen ikke sidder lige på væggen, skal du justere monteringspladens position.
- ▶ Spænd de to halvrunde træskruer håndfast.
- ▶ Kontrollér kablets position igen.
- ▶ Gør kablet klar.

6.8 Tilslut kablet til Connect

- ▶ Læg kablet i sløjfer uden trækbelastning.
 - ▶ Tænd for spændingsforsyningen igen.
 - ▶ Sæt kablets andet stik i CAN1-tilslutningen på Connect (Fig. 18).
- Når kontrolpanelet er tændt og har forbindelse til Connect, blinker LED-knappen hvidt efter et par sekunder.

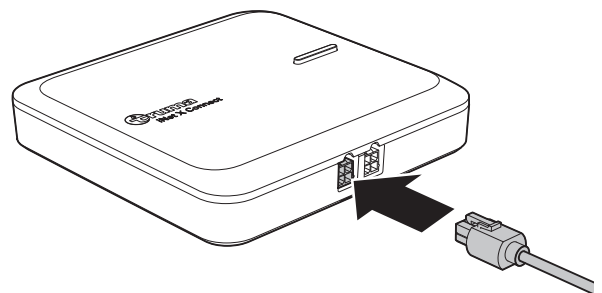


Fig. 18

6.9 Sæt Connect på plads i monteringspladen

- ❗ Alternativt kan du vælge at dreje Connect 180°, inden du sætter den i monteringspladen, så tilslutningen til kabelstikket ikke er i bunden (Fig. 19), men i toppen.
- ▶ Når LED-knappen blinker hvidt eller lyser, skal du flytte Connect hen midt på monteringspladen (Fig. 19-1).
- ▶ Flyt Connect ned langs monteringspladen, indtil Connect klikker på plads i snap-in-kroge på monteringspladen (Fig. 19-2).

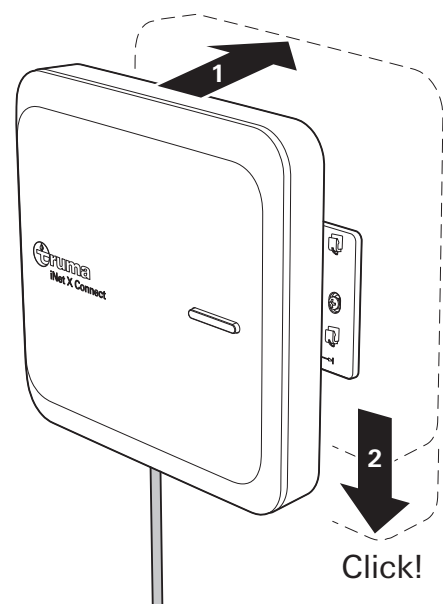


Fig. 19

- Kontrollér, at Connect er klikket på plads i alle 4 snap-in-kroge, så Connect sidder ordentligt fast på væggen.

7 Afmontering

- For at undgå at beskadige kablet skal du tage kablets stik ud af CAN1-tilslutningen på Connect.
- Bevæg Connect opad langs monteringspladen, indtil Connect har løsnet sig fra de 4 snap-in-kroge på monteringspladen.

8 Ibrugtagning

Connect er klar til brug, så snart

- Connect er tilsluttet kontrolpanelet,
- kontrolpanelet er tændt og
- LED-knappen på Connect blinker hvidt.

Hvis LED-knappen ikke lyser eller lyser rødt, kan du se, hvad det betyder, i kapitlet »Produktbeskrivelse«.

9 Funktionskontrol

- Kontroller, om kontrolpanelet har registreret Connect. På kontrolpanelets display vises »Connectivity Module – Truma iNet X Connect«.
- ❗ eSIM-kortet skal aktiveres via appen før den efterfølgende test. Da den gratis periode begynder, når eSIM-kortet er blevet aktiveret, bør det først aktiveres lige før, du tager Connect i brug.
- Tjek, om kontrolpanelet kan fjernstyres og overvåges via appen.
- Tjek, om der er internetforbindelse til Cloud'en. Hvis en funktion ikke er tilgængelig, se kapitlet »Fejl«.

10 Betjening

10.1 Sluk Connect

- Sluk for kontrolpanelet. eller
- tag kabelstikket ud af Connect.

10.2 Tænd Connect

- Tænd for kontrolpanelet og / eller
- sæt kabelstikket i Connect.

11 Fejl

I det følgende er foranstaltninger til afhjælpning af fejl nærmere beskrevet.

- Hvis disse foranstaltninger ikke løser problemet, skal du kontakte Truma Service.

LED-knappen lyser rødt

- ❗ Fejlen vises på kontrolpanelet og i appen. For at afhjælpne fejlen vises forslag til løsning på kontrolpanelets display og i appen. Følg instruktionerne på kontrolpanelets display eller i appen.
- Kvitter for fejlen via kontrolpanelet eller appen.

LED-knappen blinker eller lyser ikke

- Kontrollér 12 V DC- spændingsforsyningen.
- Kontrollér spændingsforsyningens sikringer i køretøjet, og udskift dem ved behov.

Problemer med appen

- Tjek, om appen er opdateret.
- Udfør en opdatering, hvis det er nødvendigt.

Connect svarer ikke

Følgende foranstaltninger kan hjælpe.

- Tryk på LED-knappen og hold den nede i 5 sekunder. Connect genstarter.
- eller
- tag kabelstikket ud af Connect.
- Efter et par sekunder sættes kablet tilbage i Connect. Connect genstarter.

12 Softwareopdatering

Softwareopdateringer til Connect downloades og installeres automatisk via mobilnetværket. Softwareopdateringsprocessen kan tage op til 5 minutter. Efter fuldstændt softwareopdatering genstarter Connect.

Hvis en softwareopdatering ikke lykkes, anvendes den sidst installerede software. Dermed opretholdes en sikker drift af Connect.

En mislykket opdatering kan skyldes følgende:

- LTE- eller GSM-forbindelsen blev afbrudt
- Spændingsforsyningen blev afbrudt

- ❗ Hvis softwareopdateringen ikke lykkes, sker der normalt automatisk et nyt forsøg dagen efter.

13 Rengøring

Connect kan tørres af med en blød, let fugtet klud. Under rengøring:

- Sørg for, at der ikke trænger vand ind i Connect.

14 Reparation

BEMÆRK

Skader på grund af reparation

Connect kan blive beskadiget, hvis reparationer udføres af ikke-kyndige eller ikke-uddannede personer, eller hvis der ikke anvendes originale Truma-reservedele.

- Ved behov for reparation bedes du kontakte Truma service eller en autoriseret Truma-servicepartner (se www.truma.com).

15 Bortskaffelse

Nationale forskrifter og love skal overholdes.



Det er forbudt at bortskaffe brugt elektrisk og elektronisk udstyr sammen med husholdningsaffald. Brugt elektrisk og elektronisk udstyr skal afleveres til genbrug på en genbrugsstation. Det gør det nemmere at genbruge brugt elektrisk udstyr, og det bidrager samtidig til den nødvendige beskyttelse af miljøet.

16 Tekniske data

Udarbejdet ifølge Truma testbetingelser

Parameter	Værdi
Driftstemperaturområde	-30 °C bis +60 °C
Opbevaringstemperatur- område	-30 °C bis +60 °C
Interfaces	CAN-bus GSM / LTE iNet X Cloud Client
eSIM-kort	eUICC
Spændingsforsyning	12 V DC
Spændingsområde	8 V–16 V DC
Gennemsnitligt strømfor- brug	70 mA
Effektforbrug	0,9 W
Frekvensbånd	3, 5, 8, 20 og 28
Vægt inkl. monteringsplade	ca. 260 g
Mål inkl. monteringsplade (B x H x D)	150 x 150 x 38 mm
Kapslingsklasse	Class III
Beskyttelsesgrad	IP20

Immunitet over for interferens

Connect er i overensstemmelse med del 15 i FCC-reglerne og RSS-standarderne (Canada) vedrørende licensfritagne radiofrekvensenheder. I forbindelse med driften skal de to følgende betingelser opfyldes:

- (1) Apparatet må ikke forårsage skadelige forstyrrelser.
- (2) Apparatet skal være støjsikret mod optagede fejl, også mod fejl, der ville kunne forårsage uønskede driftstilstande.

17 Garanti

Producentens garantierklæring

Den Europæiske Union, status 04/2024

17.1 Omfang af garantien

Som producent af det apparat, der er beskrevet i brugsanvisningen, yder Truma frivilligt forbrugeren en garanti, der dækker eventuelle materiale- og/eller fabrikationsfejl på apparatet.

Denne garanti er gældende i medlemsstaterne i Den Europæiske Union samt i Storbritannien, Island, Norge, Schweiz og Tyrkiet.

Denne garanti gælder for ovennævnte mangler, som opstår inden for de første 24 måneder efter indgåelse af købekontrakten mellem sælger og forbruger. Forbrugeren er den fysiske person, der først har købt apparatet fra producenten, køretøjsproducenten (OEM) eller forhandleren og ikke videresælger den inden for rammerne af en kommerciel eller uafhængig professionel aktivitet eller installerer den for tredjeparter.

Producenten eller en servicepartner, der er autoriseret af Truma, afhjælper sådanne mangler ved afhjælpning, dvs. efter eget valg ved reparation eller ombytning, medmindre en af de udelukkelsesgrunde, der er anført nedenfor, gør sig gældende.

Hvis producenten eller en servicepartner, der er autoriseret af Truma, beslutter det, kan udskiftning af produktet eller dele heraf også erstattes af tidligere installerede eller brugte dele, der svarer til nye dele med hensyn til deres ydeevne.

Ejendomsretten til defekte eller udskiftede dele eller apparatet tilfalder producenten eller servicepartneren, der er autoriseret af Truma. Såfremt apparatet ikke længere produceres på reklamationstidspunktet, kan producenten i tilfælde af ombytning levere et lignende produkt. Såfremt producenten yder garanti iht. denne garanti, begynder garantiperioden for de reparerede eller ombyggede dele ikke forfra. Den påbegyndte garantiperiode for apparatet fortsættes. Kun producenten selv eller servicepartner, der er autoriseret af Truma, er berettiget til at udføre garantiopgaver. Omkostninger i forbindelse med en garantisag afregnes direkte mellem den servicepartner, der er autoriseret af Truma, og producenten. Ekstra omkostninger pga. vanskeliggjorte monterings- og afmonteringsbetingelser i forbindelse med apparatet (f.eks. afmontering af møbel- og karosseridele) samt kørselsomkostninger for servicepartneren, der er autoriseret af Truma, eller producenten anerkendes ikke som garantiydelse.

Yderligere krav iht. denne garanti, særligt erstatningskrav fra forbruger eller tredjepart, er udelukket. Forskrifterne i den tyske produktansvarslov („Produkthaftungsgesetz“) gælder fortsat.

De lovbestemte garantikrav, som forbrugeren måtte have ved mangler over for sælgeren i det pågældende land, hvor købet er foretaget, begrænses ikke af denne garanti og kan uafhængigt af denne garanti udnyttes gratis.

I lande uden for Den Europæiske Union retter disse lovbestemte garantikrav sig efter de forskrifter, der gælder i det pågældende land, hvor forbrugeren første gang har købt apparatet.

I enkelte lande kan der være yderligere garantier, som fremsættes af de respektive forhandlere (registrerede forhandlere, Truma partnere). Disse kan forbrugeren afklare direkte med den forhandler, som apparatet er købt hos. Garantibetingelserne i det land, hvor forbrugeren første gang har købt apparatet, er gældende.

17.2 Bortfald af garantien

Et garantikrav iht. denne garanti eksisterer ikke:

- som følge af ukorrekt, uegnet, forkert, uagtsom eller upassende anvendelse eller håndtering af apparatet;
- i tilfælde af forkert installation, montering eller ibrugtagning, der strider imod brugs- og monteringsanvisningen;
- som følge af ukorrekt betjening, ukorrekt håndtering eller betjening i strid med brugs- og monteringsanvisningen, især i tilfælde af tilsidesættelse af vedligeholdelses- og plejeanvisninger samt advarsler eller betjening af defekte apparater;
- hvis montering og afmontering, reparationer eller andre indgreb udføres af uautoriserede personer eller af forbrugeren selv;
- for forbrugsmaterialer, sliddele og ved naturligt slid;
- hvis apparatet udstyres med supplerende dele eller tilbehørsdele, der ikke er originale dele fra producenten eller ikke er godkendt af producenten. Dette gælder især for en netværksforbundet styring af apparatet, hvis styreenheder, betjeningsdele og software ikke er godkendt af Truma, eller hvis Truma styreenheden eller Truma betjeningsdelen (Truma CP plus, Truma iNet Box, Truma iNet X Pro Panel, Truma iNet X Panel, Truma iNet X Connect, Truma iNet X Interface, eller lignende) ikke udelukkende anvendes til styring og betjening af Truma apparater eller apparater, der er godkendt af Truma;
- som følge af skade forårsaget af fremmede stoffer (f.eks. olier, blødgørere i gas), kemiske eller elektrokemiske påvirkninger i vand eller hvis apparatet på anden måde er kommet i kontakt med upassende stoffer (f.eks. kemiske produkter, brandfarlige stoffer, upassende rengøringsmidler);
- som følge af skader på grund af unormale miljø- eller uvedkommende driftsbetingelser;
- i tilfælde af skader på grund af force majeure eller naturkatastrofer og på grund af andre påvirkninger, som producenten ikke er ansvarlig for; som følge af skader, der er opstået på grund af forkert transport;
- som følge af ændringer af apparatet, herunder udskiftnings-, tillægs- eller tilbehørsdele og deres montering, ændringer af især røggasføringen eller skorstenen foretaget af forbrugeren eller tredjeparter;
- i tilfælde af forsætlig eller uagtsom beskadigelse

17.3 Udnyttelse af garantien

Navn og adresse på producenten og garantigiveren:

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Truma servicecenter
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Tyskland

Garantien gøres gældende hos en servicepartner, der er autoriseret af Truma, eller i Truma servicecenter. Alle adresser og telefonnumre kan findes på www.truma.com under fanebladet „Service“.

Hav følgende oplysninger klar ved henvendelse for at sikre problemfri behandling:

- detaljeret beskrivelse af manglen
- apparatets serienummer
- Købsdato

Den af Truma autoriserede servicepartner eller Truma servicecenter fastlægger den videre fremgangsmåde. For at undgå mulige transportskader må det pågældende apparat kun sendes efter forudgående aftale med den servicepartner, der er autoriseret af Truma eller Truma servicecenter. Vi anmoder om, at der ikke indsendes apparater uden forudgående aftale.

Hvis garantisagen anerkendes af producenten, påtager producenten sig transportomkostningerne. Såfremt der ikke foreligger en garantisag, informeres forbrugeren, og reparations- og transportomkostningerne afholdes af denne.

Innehållsförteckning

1	Om denna bruksanvisning	69
1.1	Dokumentnummer	69
1.2	Giltighet	69
1.3	Målgrupp	69
1.4	Symboler och illustrationer	69
1.5	Varningsskyltar	69
1.6	Förkortningar och ordlista	69
2	Avsedd användning	69
2.1	Ändamålsenlig användning	69
2.2	Ej ändamålsenlig användning	70
2.3	Typgodkännande	70
3	Säkerhetsanvisningar	70
3.1	Allmän säkerhet	70
3.2	Säkerhetsanvisningar för Connect	70
3.3	Hantering av elektricitet	70
3.4	Batterispänning 12 V DC	70
3.5	Originalreservdelar	70
3.6	Användarens och den driftsansvarigesskyldigheter	70
4	Produktbeskrivning	71
5	Leveransomfattning	71
6	Montering	71
6.1	Välj monteringsplats	71
6.2	Dragning av kablar genom väggen	72
6.3	Demontera panelen	72
6.4	Ansluta kabeln till panelen	73
6.5	Byte av anslutningskabel	73
6.6	Sätta in panelen	74
6.7	Montera monteringsplattan	75
6.8	Ansluta kabeln till Connect	75
6.9	Sätta in Connect i monteringsplattan	75
7	Demontering	76
8	Idrifttagning	76
9	Funktionskontroll	76
10	Hantering	76
10.1	Stänga av Connect	76
10.2	Tillkoppla Connect	76
11	Fel	76
12	Programuppdatering	76
13	Rengöring	76
14	Reparation	76
15	Kassering	77
16	Tekniska data	77
17	Garanti	77
17.1	Omfattning av garantin	77
17.2	Uteslutningar ur garantin	78
17.3	Tillämpning av garantin	78

1 Om denna bruksanvisning

Den här anvisningen är en del av produkten.

- Förvara alltid bruks- och monteringsanvisningen i fordonet.
- Gör säkerhetsanvisningarna tillgängliga även för andra användare.

1.1 Dokumentnummer

Dokumentnumret för den här bruksanvisningen visas på alla sidfötter och på baksidan.

Dokumentnumret består av

- artikelnummer (10 siffror),
- revisionsstatus (2 siffror) och
- utgivningsdatum (månad / år).

1.2 Giltighet

Denna bruksanvisning gäller för Truma iNet X Connect, nedan kallad Connect.

1.3 Målgrupp

Den här bruksanvisningen riktar sig till användaren och den driftsansvarige.

Detta gäller inte för barn eller personer som inte kan använda Connect på rätt sätt.

- ❗ För bättre läsbarhet används inga könsskillnader i textens ordalydelser. Motsvarande begrepp används i likabehandlingsyfte.

1.4 Symboler och illustrationer

Symbol	Betydelse
	Varning för personfara
	Ytterligare information för klargörande eller optimering av arbetsflöden.
	Symbol för ett steg. Detta betyder att en handling krävs.
(Bild 3-1)	Hänvisning till en bild t.ex. bild 3 – nummer 1

1.5 Varningsskyltar

I den här bruksanvisningen används varningsskyltar som varnar för sak- och personskador.

Läs och följ alltid varningsskyltarna.

Iaktta alla åtgärder som är försedda med varningsymbolen och varningstexten.

Varningsord	Betydelse
FARA	Personfara. Om varningen inte följs leder det till dödsfall eller svåra personskador.
VARNING	Personfara. Om varningen inte följs kan det leda till dödsfall eller svåra personskador.
VAR FÖRSIKTIG	Personfara. Om varningen inte följs kan det leda till lätta personskador.
ANMÄRKNING	Information om undvikande av saksador.

1.6 Förkortningar och ordlista

Ord	Betydelse
Anslutningskabel	Anslutningskabel iNet X 0,5 m
App	Truma iNet X App Applikationsprogram för en mobil enhet (smartphone, surfplatta)
CAN	Controller Area Network Gränssnitt för enheter eller tillbehör
Cloud	Truma iNet X Cloud Extern dataminne på en server som är tillgängligt via en internetanslutning
Connect	Truma iNet X Connect
DC	Direct Current (likström)
eSIM-kort	Embedded Subscriber Identity Module Chipkort för identifiering som är fast installerat i en enhet
eUICC	Embedded Universal Integrated Circuit Card eSIM-kort med en profil som kan överskrivas
FCC	Federal Communications Commission (USA) Federal Communications Commission
GSM	Globalt system för mobil kommunikation Andra generationens standard för mobilkommunikation
Halvrund träskruv	Phillips DIN 7996-H, 4 x 15 mm, stål, galvaniserad yta
Kabel	Kabel, CAN, 1,2 m, m4f-m4f
LED	Light Emitting Diode (lysdiod)
LTE	Long Term Evolution Fjärde generationens standard för mobilkommunikation
OEM	Original Equipment Manufacturer (tillverkare av originalutrustning)
Panel	Truma iNet X Panel eller Truma iNet X Pro Panel
Panelkabel	Kabel, CAN+120R, 0,5 m, e4f-x2
RSS	Radio Standards Specification (Canada) Specifikation av radiostandarder

2 Avsedd användning

2.1 Ändamålsenlig användning

Connect används för att styra och övervaka panelen på distans via Internet. För att göra detta upprättar Connect en internetanslutning mellan panelen och den mobila enheten och mellan panelen och molnet via mobilradio. Inställningar och förfrågningar görs via appen. Connect är avsedd för väggmontering i en husvagn eller en husbil.

Om följande villkor är uppfyllda är hela Connect-funktionsområdet tillgängligt:

- Panelen är monterad i husvagnen eller husbilen. Panelen styr alla TIN-buss-förberedda Truma-enheter även via appen via Bluetooth.
- Firmware-version 3.00 eller högre är installerad på panelen.

- ❗ Öppna följande meny på panelen för att kontrollera firmware-versionen: Inställningar > Allmänt > Enhetshanterare > Panel – iNet X eller Panel – iNet XPro. För uppdatering av firmware-versionen, se bruksanvisningen "Truma iNet X Panel / Truma iNet X Pro Panel".
- Appen är installerad på en mobil enhet. Appen krävs också för att överföra uppdateringar från molnet till panelen och Connect.
 - Den mobila enheten är kopplad med panelen.
 - Ett Truma-konto har skapats.
 - Ett kompatibelt mobiltelefonnät är tillgängligt.

2.2 Ej ändamålsenlig användning

All användning som inte finns angiven under ändamålsenlig användning är inte tillåten och följaktligen förbjuden.

Montering i båtar och andra vattenfarkoster är inte tillåten.

2.3 Typgodkännande

Följande omständigheter leder till att Connects typgodkännande upphör att gälla:

- Förändringar av Connect inklusive tillbehörsdelar
- Användning av reservdelar och tillbehör som inte är originaldelar från Truma
- Underlåtenhet att följa informationen i denna bruks- och monteringsanvisning

I somliga länder leder också dessa omständigheter till att fordonets typgodkännande dras in.

3 Säkerhetsanvisningar

3.1 Allmän säkerhet

- ▶ Läs säkerhetsanvisningarna och följ dem noga för att utesluta faror och skador på människor och egendom.
- ▶ Läs noga igenom och följ bruks- och monteringsanvisningen för Connect och tillämpliga dokument för andra enheter, t.ex. gasförsörjning, värmesystem, klimatsystem och fordonet och förvara dem för senare användning.
- ▶ Följ lokalt gällande lagar, riktlinjer och standarder för användning och drift av Connect.

3.2 Säkerhetsanvisningar för Connect

- ▶ Connect får endast användas om den är i tekniskt felfritt skick.
- ▶ Du får bara försöka åtgärda fel själv om felavhjälningen beskrivs på panelens display eller i appen.
- ▶ Du får inte göra några reparationer eller förändringar på Connect.
- ▶ En defekt Connect får endast repareras av Truma Service.
- ▶ Beakta säkerhetsanvisningarna i panelens bruksanvisning.
- ▶ Om höljet på Connect är skadat eller om vätska har runnit in i höljet, får du inte sätta i kabelns kontakt i Connect eller dra ut kabelns kontakt ur Connect.

3.3 Hantering av elektricitet

Endast behöriga elektriker får utföra arbeten på fordonets elektriska anläggning.

- ▶ Följ landspecifika och spänningsspecifika bestämmelser och föreskrifter.
- ▶ Ta hänsyn till fordonsförhållanden.
- ▶ Säkerställ nödvändig säkerhet på arbetsplatsen.

3.4 Batterispänning 12 V DC

Connect drivs av ett 12 V-batteri via fordonets elsystem. Vid höga elektriska belastningar eller kortslutning kan det förekomma mycket höga strömstyrkor i tilledningarna, vilket kan hetta upp kablar och leda till kabelbränder.

- ▶ Använd endast originalprodukter – kablar, panelkablar och säkringar.

3.5 Originalreservdelar

Användning av delar (extra komponenter, reservdelar och förslitningsdelar) som inte överensstämmer med tillverkarens specifikationer, kan försämra Connects funktion och säkerhet, skada fordonet samt begränsa garantin och tillverkarens ansvar.

- ▶ Använd endast originalkomponenter, det vill säga reserv- och förslitningsdelar från Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG.

3.6 Användarens och den driftsansvarigesskyldigheter

- ▶ Kontrollera att Connect kan användas och manövreras korrekt i alla driftfaser.

4 Produktbeskrivning

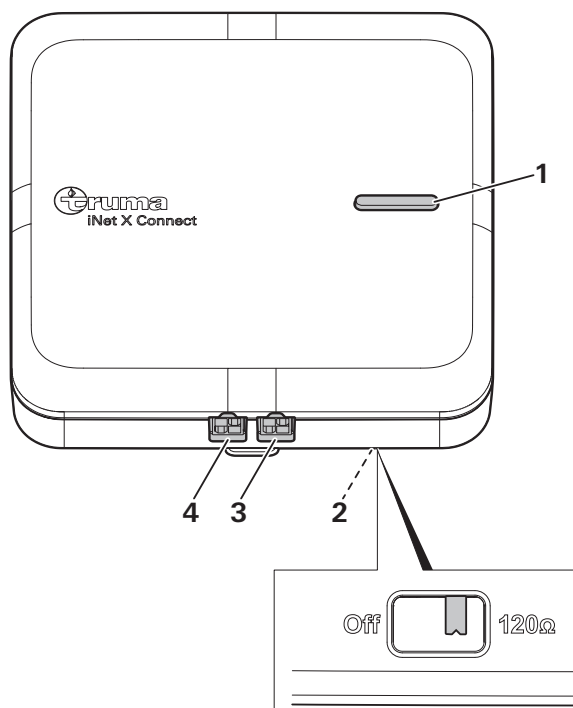


Bild 1

- 1 LED-knapp
- 2 Skjutreglage för aktivering (120 Ω) eller avaktivering (Off) av CAN-bussens avslutningsmotstånd.
- 3 CAN2-anslutning
- 4 CAN1-anslutning

Inställning av skjutreglaget

❗ Skjutreglaget för avslutningsmotståndet på Connect är inställt på 120 Ω vid leverans.

Följande tabell visar när skjutreglaget måste ställas i läge "Off".

CAN1	CAN2	Skjutreglage
Kabeln ansluts	förblir fri	120 Ω
förblir fri	Kabeln ansluts	120 Ω
Kabeln ansluts	Kabeln ansluts	Off

LED-knapp

Beroende på Connects drifttillstånd (BZ) lyser LED-knappen antingen inte alls eller i en annan färg. Betydelsen av färgerna beskrivs i följande tabell.

Färg	BZ	Betydelse
Ingen	Från	Connect har ingen spänningsförsörjning eller är i viloläge (panelen är avstängd).
Vit, blinkande	Redo	Connect har upprättat en anslutning till panelen och är redo för drift.
Vit, lyser permanent	GSM- / LTE-anslutning	Connect är ansluten till mobiltelefonnätet och fjärrstyrning är möjlig.
Röd	Fel	Det har uppstått ett fel.

❗ För att inte störa användarna dämpas den blinkande eller lysande LED-knappen efter 5 minuter.

5 Leveransomfattning

Lista över komponenterna i den ordning som de behövs för monteringen:

- 1 x Snabbinstallationsguide
- 1 x Kabel, CAN, 1,2 m, m4f-m4f (kabel med 2 identiska kontakter)
- 1 x Kabel, CAN+120R, 0,5 m, e4f-x2 (kabel med 1 kontakt)
- 1 x Monteringsmall med QR-kod
- 1 x Monteringsplatta iNet X
- 2 x Phillips DIN 7996-H, 4 x 15 mm, stål, galvaniserad yta (halvrunda träskruvar med kryssförsänkning)
- 1 x Truma iNet X Connect

6 Montering

Connect får sin spänningsförsörjning via panelen. Connect kräver ingen egen spänningsförsörjning. Spänningsförsörjningen till Connect sker via den medföljande kabeln.



FARA

Elektrisk stöt på grund av spänningsförändringar

Spänningsförändringar kan beröras under monteringen.

Innan du monterar Connect:

- Ta bort 230 V-anslutningskabeln från det utvändiga uttaget.
- Stäng av den oberoende 230 V-spänningsförsörjningen (t.ex. solpaneler, växelriktare, generator).
- Slå ifrån säkringarna och / eller jordfelsbrytaren (FI) i fordonet.

6.1 Välj monteringsplats

- Connect lämpar sig för väggmontering på ett plant underlag.
- Väggen måste vara minst 7 mm tjock.
- Montera Connect på en plats där den inte är utsatt för fukt och väta.
- Connect får inte inneslutas mellan metallytor.
- Håll ett minsta avstånd på mer än 30 cm mellan inbyggda apparater i metall (t.ex. kylskåp, mikrovågsugn, spis) och Connect.
- För bästa möjliga mottagning ska Connect monteras i fordonets övre del. Om detta inte är möjligt, håll ett minsta avstånd på mer än 50 cm från golvet.
- Placera Connect så nära panelen som möjligt (Bild 2).

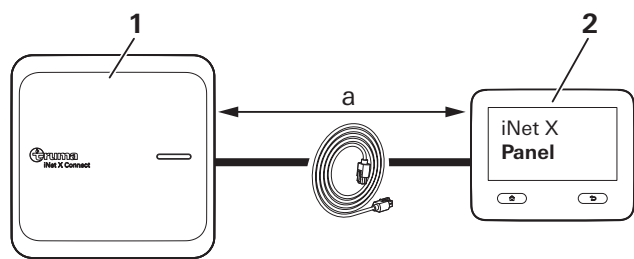


Bild 2

- 1 Connect
2 Panel

Avstånd Värde

a max. 1,2 m från anslutning till anslutning

- Ta hänsyn till kabeldragningen till panelen.
- Bestäm en lämplig plats för Connect.
- Kontrollera om kabel längden är tillräcklig (Bild 2).
- ❗ Om kabel längden inte räcker till kan en kabel med en längd på 3, 6 eller 9 meter köpas hos återförsäljaren eller Truma Partner.

6.2 Dragning av kablar genom väggen

- ❗ Anslutningen för kabelkontakten finns på baksidan av panelen.

Om kabeln måste dras genom en vägg och det krävs ett hål för att ansluta kabelkontakten till panelen:

- Borra ett hål i väggen med en 17 mm borrar eller skär ut med en 17 mm cirkulär fräs så att kabelkontakten passar igenom.

6.3 Demontera panelen

För att kunna ansluta kabeln och ersätta anslutningskabeln med panelkabeln:

- Kontrollera att panelens baksida är lättåtkomlig.
- Om panelens baksida är oåtkomlig eller svår att komma åt måste panelen demonteras.
- Ta loss panelens knapplatta (Bild 3-1).

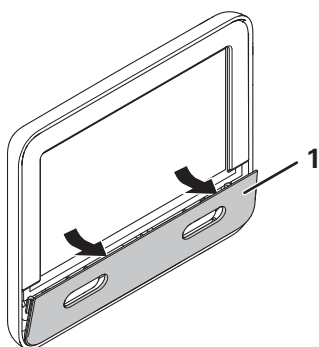


Bild 3

- Använd en krysskruvmejsel för att vrida fästskruven (Bild 4-1) tills monteringsklon har svängts helt upp. Monteringsklon syns då i visningsfönstret (Bild 4-2).

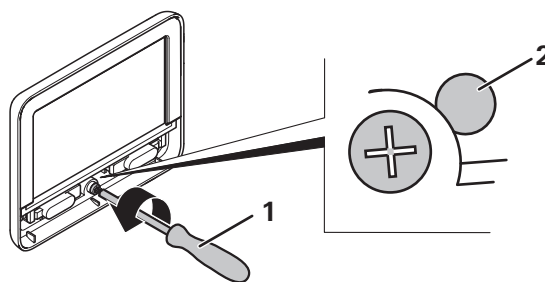


Bild 4

- Dra försiktigt ut panelen ca 20 cm framåt ur monteringsöppningen (Bild 5).

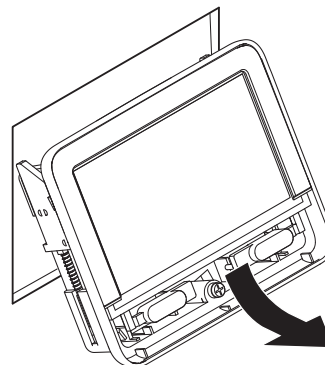


Bild 5

ANMÄRKNING

Skador på grund av dragbelastning

Om insticksanslutningarna utsätts för dragspänning kan de skadas.

- Dra inte i (anslutnings-) kablar om kontakterna på (anslutnings-) kablar är inkopplade i panelen.
- Dra kabeln bakifrån genom monteringsöppningen.

6.4 Ansluta kabeln till panelen

- Sätt i kabelns ena kontakt i 12 V-anslutningen på panelen (Bild 6).

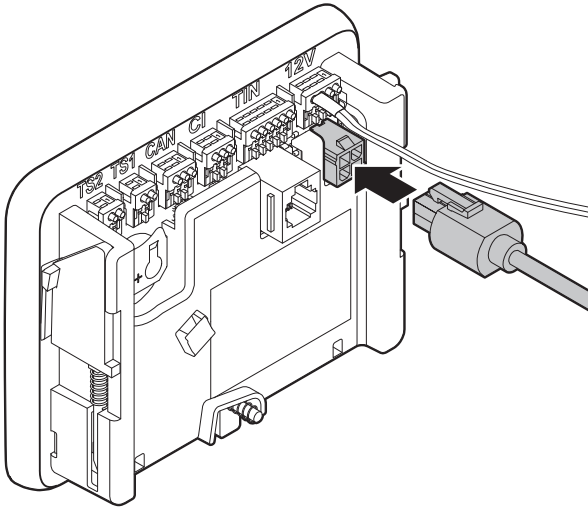


Bild 6

- Dra kabeln i slingor utan att belasta den.

6.5 Byte av anslutningskabel

Den befintliga anslutningskabeln utan avslutningsmotstånd måste ersättas med panelkabeln med avslutningsmotstånd som ingår i leveransomfattningen.

- Ta försiktigt loss anslutningskabelns kontakt (Bild 7) från panelen i riktning uppåt.

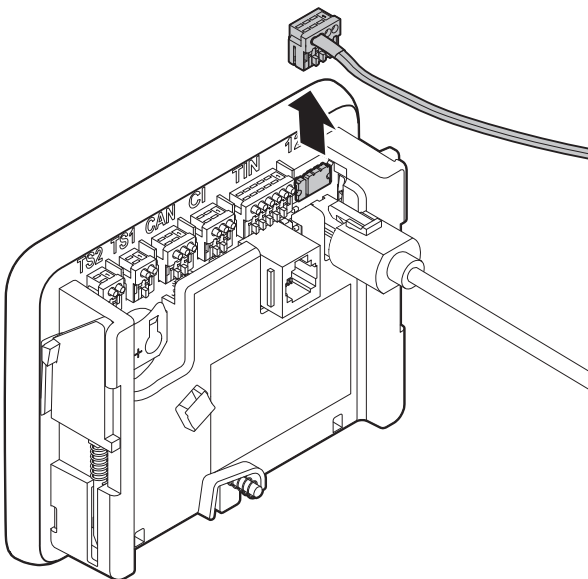


Bild 7

För att ta loss de båda elektriska ledningarna i den andra änden av anslutningskabeln från säkringsplinten:

- Vrid de båda fästskruvarna med en spårskruvmejsel (Bild 8-1, Bild 8-3).
- Dra ut de båda kablarna ur säkringsplinten (Bild 8-2, Bild 8-4).

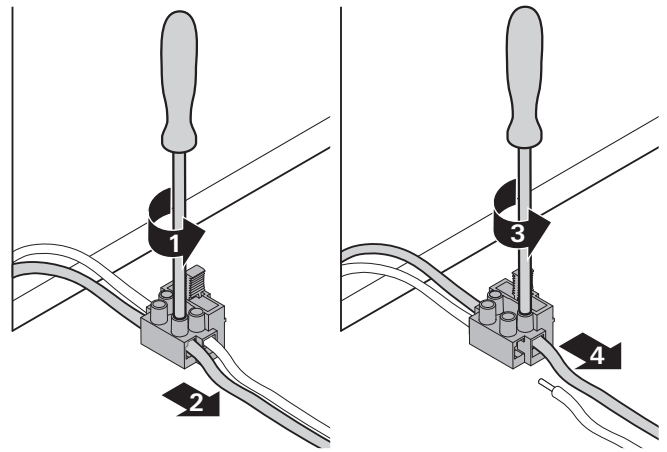


Bild 8

❗ Anslutningskabeln behövs inte längre. Panelkabelns röda elkabel måste föras in i säkringsplintens öppning, från vilken en röd elektrisk ledning leder ut. Panelkabelns svarta elkabel måste föras in i säkringsplintens öppning, från vilken en svart elektrisk ledning leder ut.

För att fästa panelkabelns båda elektriska ledningar i säkringsplinten:

- För in panelkabelns båda elektriska ledningar i respektive öppning på säkringsplinten så långt det går (Bild 9-1, Bild 9-3).
- Vrid de båda fästskruvarna med en spårskruvmejsel (Bild 9-2, Bild 9-4) tills de båda elektriska ledningarna sitter ordentligt fast i säkringsplinten.

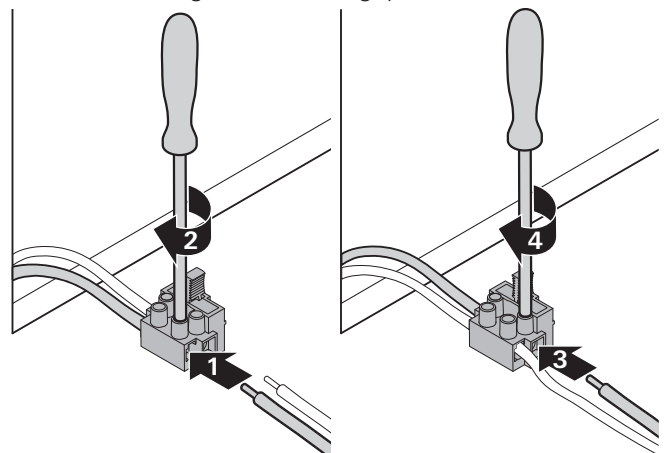


Bild 9

- Sätt försiktigt in panelkabelns kontakt (Bild 10) i panelen uppifrån utan att knäcka panelkabeln vid övergången mellan panelkabeln och kontakten.

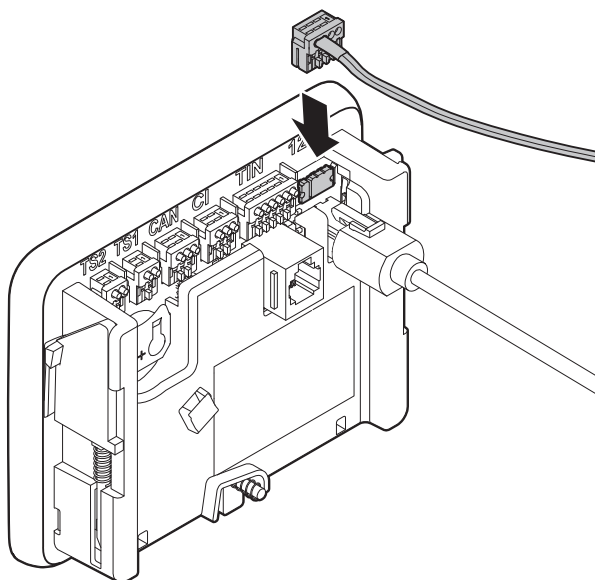


Bild 10

6.6 Sätta in panelen

- Flytta monteringsklon (Bild 11-1) på panelens baksida uppåt så att monteringsklon på höljet är placerad horisontellt över visningsfönstret (Bild 11-2).

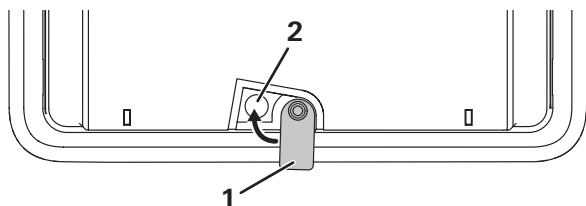


Bild 11

- Skjut spännarna (Bild 12-1) till höger och vänster på panelen mot fjädrarna (Bild 12-2) tills de båda spännarna klickar på plats på höljet (Bild 12-3).

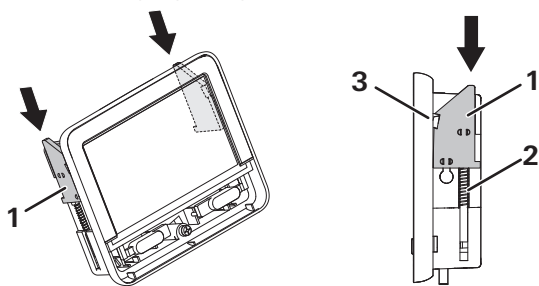


Bild 12

- Sätt in manöverenheten i monteringsöppningen nerifrån (Bild 613-1).
- Tryck kåpan lätt mot monteringsväggen (Bild 613-2), tills spännarna hörbart hakar fast i övre kanten på monteringsöppningen.

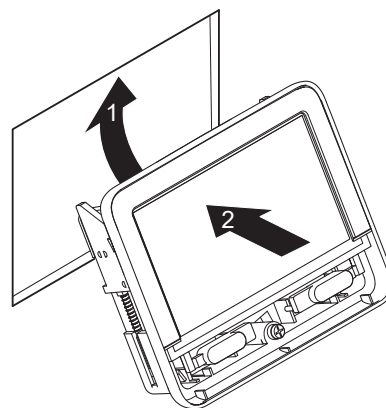


Bild 13

- Använd en krysskruvmejsel för att vrida fästskruven (Bild 14-1) tills monteringsklon är helt nedsvängd. Monteringsklon syns då inte längre i visningsfönstret (Bild 14-2).

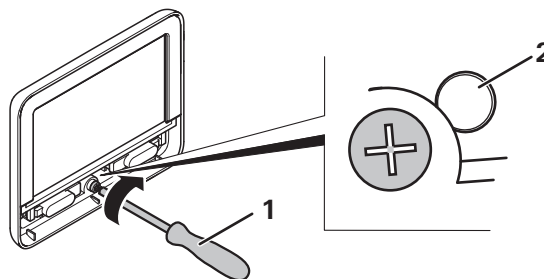


Bild 14

- Dra åt fästskruven för hand.
- Sätt knappplattan (Bild 15-2) på panelens ram (Bild 15-1).

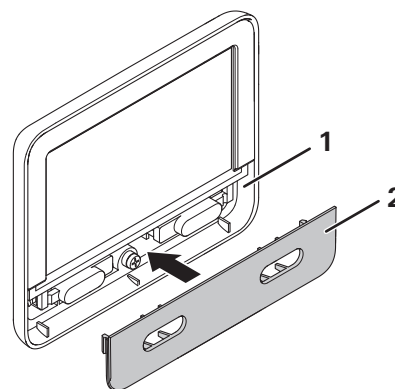


Bild 15

- Uppdatera vid behov panelens firmware-version (se bruksanvisning "Truma iNet X Panel / Truma iNet X Pro Panel").

6.7 Montera monteringsplattan

- ❗ Monteringsmallen gör det enklare att markera borrhålen för att fästa Connect på väggen.
- Håll monteringsmallen vertikalt mot väggen. eller
- Fäst monteringsmallen vertikalt på väggen med självhäftande remsor.
- Använd en penna för att markera de båda platserna för de halvrunda träskruvarna (Bild 16).

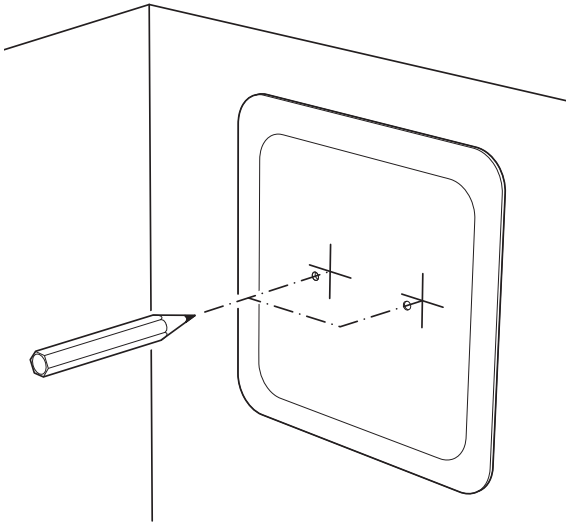


Bild 16

- Förborra vid behov båda hålen med en liten borr.
- ❗ Genom att förborra de båda hålen kan de båda halvrunda träskruvarna placeras mer exakt i väggen.
- Håll monteringsplattan mot väggen så att de båda hålen kommer i nivå med markeringarna.
- ❗ Monteringsriktningen anges på monteringsplattan.
- För att fästa monteringsplattan skruvar du in de båda halvrunda träskruvarna i väggen med en krysskruvmejsel (Bild 17).

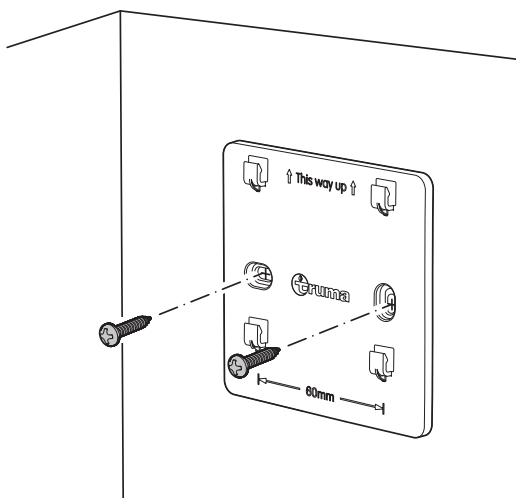


Bild 17

- Kontrollera monteringsplattans position.
- Justera monteringsplattans position om monteringsplattan inte sitter rakt på väggen.

- Dra åt de båda halvrunda träskruvarna för hand.
- Kontrollera kabelns position igen.
- Förbered kabeln.

6.8 Ansluta kabeln till Connect

- Dra kabeln i slingor utan att belasta den.
- Tillkoppla spänningsförsörjningen.
- För in kabelns andra kontakt i CAN1-anslutningen på Connect (Bild 18).
När panelen är tillkopplad och ansluten till Connect blinkar LED-knappen vitt efter några sekunder.

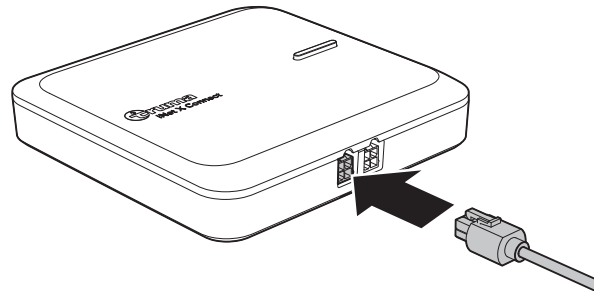


Bild 18

6.9 Sätta in Connect i monteringsplattan

- ❗ Alternativt kan Connect sättas in i monteringsplattan med en vridning på 180° så att anslutningen för kabelkontakten inte sitter längst ner (Bild 19), utan upptill.
- När LED-knappen blinkar vitt eller lyser, flytta Connect centrerat till monteringsplattan framifrån (Bild 19-1).
- Flytta Connect nedåt längs monteringsplattan tills Connect hörbart hakar fast i snäppkrokarna på monteringsplattan (Bild 19-2).

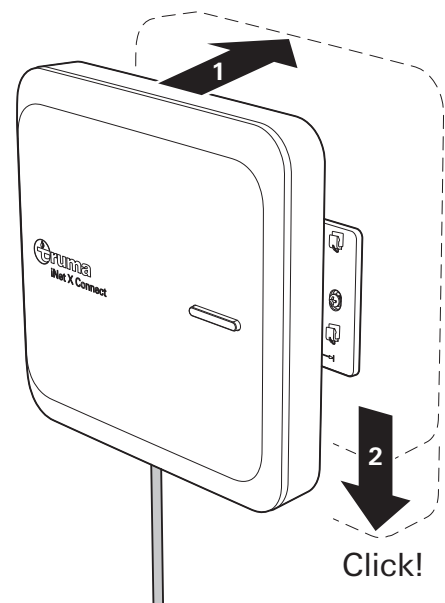


Bild 19

- Kontrollera att Connect är fasthakad i alla 4 snäppkrokarna så att Connect sitter ordentligt fast på väggen.

7 Demontering

- Ta loss kabelkontakten från CAN1-anslutningen på Connect för att undvika skador på kabeln.
- Flytta Connect uppåt längs monteringsplattan tills Connect lossnar från de 4 snäppkrokarna på monteringsplattan.

8 Idrifttagning

Connect är klar för drift så snart

- Connect är ansluten till panelen,
- panelen är tillkopplad och
- LED-knappen på Connect blinkar vitt.

Om LED-knappen inte lyser eller är röd, se betydelsen i kapitel "Produktbeskrivning".

9 Funktionskontroll

- Kontrollera om panelen har identifierat Connect. På panelens display visas "Connectivity Module – Truma iNet X Connect".
- ❗ eSIM-kortet måste aktiveras med appen innan du genomför kontrollen. Eftersom den kostnadsfria perioden börjar när eSIM-kortet har aktiverats, bör du genomföra aktiveringen först strax innan Connect ska användas.
- Kontrollera om panelen kan styras och övervakas på distans via appen.
- Kontrollera att en internetanslutning till molnet upprättas.

Om en funktion inte är tillgänglig, se kapitel "Fel".

10 Hantering

10.1 Stänga av Connect

- Stäng av panelen.
eller
- Ta loss kabelkontakten från Connect.

10.2 Tillkoppla Connect

- Tillkoppla panelen
och / eller
- anslut kabelns kontakt till Connect.

11 Fel

Nedan anges åtgärder som ska vidtas för att avhjälpa fel.

- Kontakta Truma Service om åtgärderna inte leder till önskat resultat.

LED-knappen lyser rött

- ❗ Felet visas på panelen och i appen. För att avhjälpa felet visas förslag på lösningar på panelens display och i appen. Följ instruktionerna på displayen eller i appen.
- Kvittera felet via panelen eller appen.

LED-knappen blinkar eller lyser inte

- Kontrollera 12 V DC-spänningsförsörjningen.
- Kontrollera säkringarna i fordonets spänningsförsörjning och byt ut vid behov.

Problem med appen

- Kontrollera att appen är uppdaterad.
- Utför en uppdatering om det behövs.

Connect reagerar inte

Följande åtgärder kan vara till hjälp.

- Tryck på LED-knappen i 5 sekunder.
Connect startar om.
eller
- Ta loss kabelkontakten från Connect.
- Anslut kabelkontakten till Connect igen efter några sekunder.
Connect startar om.

12 Programuppdatering

Programuppdateringar för Connect hämtas och installeras automatiskt via mobilradio. Programuppdateringen kan ta upp till 5 minuter. Efter att en programuppdatering har installerats startar Connect om.

Om en programuppdatering inte lyckas används den senast installerade programvaran. Detta garanterar en säker drift av Connect.

Följande orsaker kan ligga bakom en misslyckad uppdatering:

- Avbrott i LTE- eller GSM-anslutningen
- Avbrott i spänningsförsörjningen
- ❗ Om programuppdateringen misslyckas startas vanligtvis ett nytt försök automatiskt nästa dag.

13 Rengöring

Connect kan torkas av med en mjuk trasa som fuktats lätt med vatten.

Under rengöringen:

- Se till att inget vatten tränger in i Connect.

14 Reparation

ANMÄRKNING

Skador till följd av reparation

Connect kan skadas om reparationer utförs av okvalificerade och utbildade personer eller om inga originalreservdelar från Truma används.

- Kontakta Truma Service eller en auktoriserad Truma Service Partner (se www.truma.com) för reparationer.

15 Kassering

Nationella föreskrifter och regler måste följas.



Det är förbjudet att kasta uttjänta el- och elektronikkapparater i hushållssoporna. Återlämna och kassera uttjänta el- och elektronikkapparater till lämpliga insamlingsplatser.

Återanvändning och återvinning av uttjänta elapparater underlättas därmed och bidrar därigenom väsentligt till att skydda vår miljö.

16 Tekniska data

Fastställda enligt Trumas provningsvillkor

Storlek	Värde
Drifttemperatur	-30 °C till +60 °C
Lagringstemperatur	-30 °C till +60 °C
Gränssnitt	CAN-buss GSM / LTE iNet X Cloud Client
eSIM-kort	eUICC
Spänningsförsörjning	12 V DC
Spänningsområde	8 V–16 V DC
Genomsnittlig strömförbrukning	70 mA
Effektförbrukning	0,9 W
Frekvensband	3, 5, 8, 20 och 28
Vikt med monteringsplatta	ca 260 g
Mått med monteringsplatta (B x H x D)	150 x 150 x 38 mm
Kapslingsklass	Class III
Skyddsklass	IP20

Störningssäkerhet

Connect uppfyller kraven i del 15 i FCC-reglerna och RSS-standarderna från det kanadensiska industriministeriet för licensfria radiotekniska enheter. För drift måste de båda följande villkoren uppfyllas:

- (1) Enheten får inte orsaka några skadliga störningar.
- (2) Enheten måste vara tålig mot registrerade störningar, även sådana som skulle kunna orsaka oönskade drifttillstånd.

17 Garanti

Tillverkarens garantiförklaring

Europeiska unionen, från och med 04/2024

17.1 Omfattning av garantin

Som tillverkare av enheten i denna bruksanvisning ger Truma konsumenten frivilligt en garanti som täcker eventuella material- och/eller produktionsfel på enheten. Denna garanti gäller i Europeiska unionens medlemsstater samt i länderna Storbritannien, Island, Norge, Schweiz och Turkiet.

Denna garanti gäller brister enligt ovan, som uppträder inom 24 månader efter undertecknande av köpeavtalet mellan försäljaren och konsumenten. Konsumenten är den fysiska person som först köpte enheten från tillverkaren, fordonstillverkaren (OEM) eller fackhandeln och inte säljer den vidare inom ramen för en kommersiell eller oberoende yrkesverksamhet eller installerar den för tredje part.

Tillverkaren eller en av Truma auktoriserad servicepartner ska åtgärda sådana fel genom efterföljande prestation, dvs. efter eget gottfinnande genom reparation eller ersättningsleverans, såvida inte någon av de grunder för uteslutning som anges nedan gäller.

Om tillverkaren eller en av Truma auktoriserad servicepartner så önskar kan produkten eller delar av den även ersättas med tidigare installerade eller begagnade delar som är likvärdiga med nya delar när det gäller prestanda.

Äganderätten till defekta eller ersatta delar eller enheter blir egendom tillhörande tillverkaren eller servicepartnern som är auktoriserad av Truma. Om enheten har slutat att tillverkas vid tiden för bristanmälan, kan tillverkaren i händelse av ersättningsleverans leverera en liknande produkt.

Vid garantifall räknas inte ny garantitid för de reparerade eller utbytta delarna, utan den ursprungliga garantitiden för enheten löper vidare. Endast tillverkaren själv eller en av Truma auktoriserad servicepartner är berättigad att genomföra garantiarbeten. De kostnader som uppkommer vid garantifall delas direkt upp mellan den av Truma auktoriserade servicepartnern och tillverkaren. Extra kostnader på grund av att demonterings- och monteringsföresättningarna för enheten försvårats (t.ex. genom att möbel- eller karossdelar demonteras) samt resekostnader för den av Truma auktoriserade servicepartnern eller tillverkaren, kan inte godkännas som garantiåtgärder.

Ytterligare anspråk på denna garanti, i synnerhet skadeståndsanspråk från konsumenten eller tredje part, är uteslutna. Produktansvarslagens (Produkthaftungsge-setz) föreskrifter gäller.

De lagstadgade garantianspråken avseende material från konsumenten vid brister mot säljaren i respektive inköpsland begränsas inte av denna garanti och kan begäras kostnadsfritt oberoende av denna garanti.

I länder utanför den Europeiska unionen gäller de lagstadgade garantianspråken avseende material enligt föreskrifterna som gäller i respektive land där konsumenten som förstahandsköpare förvärvat enheten. I vissa länder kan det finnas ytterligare uttalade garantier från fackhandeln (auktoriserade återförsäljare, Truma Partner). Dessa kan konsumenten tillämpa direkt via den fackhandel där han eller hon köpte enheten. Garantivillkoren i det land där konsumenten som förstahandsköpare förvärvat enheten är de som gäller.

17.2 Uteslutningar ur garantin

Inga garantianspråk avseende denna garanti gäller:

- till följd av oriktig, olämplig, felaktig, försumlig eller felaktig användning eller hantering av enheten;
- vid felaktig installation, montering eller idrifttagande som strider mot monterings- och bruksanvisningen;
- vid felaktig drift, hantering eller handhavande som strider mot monterings- och bruksanvisningen, i synnerhet om underhålls-, skötsel- och varningsskyltarna inte följs;
- om monteringar och påbyggnader, reparationer eller andra ingrepp utförs av obehöriga personer eller av konsumenten själv;
- för förbrukningsmaterial, förslitningsdelar och vid naturlig förslitning (slitage);
- om apparaten är utrustad med ersättningsdelar, kompletterande delar eller tillbehör som inte är originaldelar av tillverkaren, eller inte har godkänts av tillverkaren; detta gäller särskilt för en nätverksansluten styrenhet till apparaten, om styrenheter, manöverpaneler och programvara inte har godkänts av Truma, eller om Truma-styrenheten eller Truma-manöverpanelen (Truma CP plus, Truma iNet Box, Truma iNet X Pro Panel, Truma iNet X Panel, Truma iNet X Connect, Truma iNet X Interface eller liknande) inte används uteslutande för styrning och manövrering av Truma-enheter eller enheter som godkänts av Truma;
- till följd av skada orsakad av främmande ämnen (t.ex. oljor, mjukgörare i gas), kemisk eller elektrochemisk påverkan i vatten, eller om enheten på annat sätt har kommit i kontakt med olämpliga ämnen (t.ex. kemiska produkter, brandfarliga ämnen, olämpliga rengöringsmedel);
- till följd av skador på grund av onormala miljöförhållanden eller olämpliga driftförhållanden;
- till följd av skador från kraftigt våld eller naturkatastrofer, samt annan påverkan som tillverkaren inte kan ansvara för;
- till följd av skador som kan härledas till felaktig transport; till följd av ändringar av apparaten inklusive utbyte-, tilläggs- eller tillbehörsdelar och deras montering, ändringar i synnerhet av rökgaskanalen eller av avgasledningen av konsumenten eller av tredje part;
- till följd av uppsåtlig eller oaktsam skada.

17.3 Tillämpning av garantin

Tillverkarens och garantigivarens namn och adress:

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Truma servicecenter
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Tyskland

Garantin ska tillämpas hos en av Truma auktoriserad servicepartner eller hos Trumas servicecenter. Du hittar alla adresser och telefonnummer på www.truma.com i avsnittet "Service".

För att kunna garantera en smidig process ber vi dig att ha följande information till hands när du kontaktar oss:

- Detaljerad beskrivning av bristen
- Enhetens serienummer
- Inköpsdatum

Den av Truma auktoriserade servicepartnern eller Trumas servicecenter bestämmer sedan hur man ska gå vidare. För att undvika eventuella transportskador får den drabbade enheten skickas först efter samråd med den av Truma auktoriserade servicepartnern eller Trumas servicecenter. Vi ber dig avstå från att skicka in något utan att först ha talat med oss.

Om tillverkaren godkänner garantifallet övertar tillverkaren kostnaderna för transport. Om inget garantifall föreligger informeras konsumenten om detta, och denne får själv stå för reparations- och transportkostnaderna.

Índice

1	Sobre estas instrucciones.	80
1.1	Número de documento.	80
1.2	Validez.	80
1.3	Grupo destinatario.	80
1.4	Símbolos y medios de representación	80
1.5	Indicaciones de advertencia	80
1.6	Abreviaturas y glosario	80
2	Uso previsto	81
2.1	Uso apropiado.	81
2.2	Uso no previsto.	81
2.3	Permiso de utilización	81
3	Instrucciones de seguridad.	81
3.1	Seguridad general.	81
3.2	Instrucciones de seguridad para el Connect.	81
3.3	Manejo de la electricidad	81
3.4	Tensión de la batería 12 V CC	81
3.5	Piezas de repuesto originales	81
3.6	Obligaciones de los usuarios y operadores.	81
4	Descripción del producto	82
5	Volumen de suministro.	82
6	Montaje	82
6.1	Determinar el lugar de montaje	82
6.2	Tender cables a través de la pared	83
6.3	Retirar el panel.	83
6.4	Conexión del cable al panel	84
6.5	Sustitución del cable de conexión.	84
6.6	Insertar el panel.	85
6.7	Colocación de la placa de montaje.	85
6.8	Conecte el cable al Connect	86
6.9	Insertar Connect en la placa de montaje	86
7	Desmontaje.	87
8	Puesta en marcha.	87
9	Comprobación del funcionamiento.	87
10	Funcionamiento	87
10.1	Desconectar el Connect	87
10.2	Encender el Connect.	87
11	Errores	87
12	Actualización del software	87
13	Limpieza	87
14	Reparación	87
15	Eliminación de residuos	88
16	Datos técnicos	88
17	Garantía	88
17.1	Cobertura de la garantía	88
17.2	Exclusión de la garantía	89
17.3	Ejecución de la garantía	89

1 Sobre estas instrucciones

Estas instrucciones son parte del producto.

- Conserve siempre en el vehículo las instrucciones de uso y montaje.
- Permita que las instrucciones de seguridad estén accesibles también para otros usuarios.

1.1 Número de documento

El número de documento de estas instrucciones figura en cada página interior en el pie de página y en el dorso. El número de documento consta de

- Número de artículo (10 dígitos),
- Estado de revisión (2 dígitos) y
- Fecha de publicación (mes / año).

1.2 Validez

Estas instrucciones se aplican al Truma iNet X Connect, en lo sucesivo denominado Connect.

1.3 Grupo destinatario

Estas instrucciones están dirigidas a los usuarios y operadores.
No se aplica a niños ni a personas que no puedan utilizar el Connect correctamente.

- ❗ Para facilitar la lectura, se ha renunciado a una distinción específica de género. Los términos correspondientes se aplican a todos los sexos en el sentido de igualdad de trato.

1.4 Símbolos y medios de representación

Símbolo	Significado
	Advertencia de peligros para las personas
	Información adicional para comprender u optimizar los procesos de trabajo.
	Símbolo de un paso de actuación. Debe realizarse una acción en este punto.
(Fig. 3-1)	Referencia a una figura ej. figura 3 – número 1

1.5 Indicaciones de advertencia

Las indicaciones de advertencia se utilizan en este manual para advertir sobre daños materiales y lesiones físicas.
Lea y observe siempre las indicaciones de advertencia. Respete todas las medidas que estén marcadas con el símbolo y la palabra de advertencia.

Palabra de advertencia	Significado
PELIGRO	Peligros para las personas. El incumplimiento tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.
ADVERTENCIA	Peligros para las personas. El incumplimiento puede tener como resultado la muerte o lesiones graves.

PRECAUCIÓN	Peligros para las personas. El incumplimiento puede tener como resultado lesiones leves.
AVISO	Información para evitar daños materiales

1.6 Abreviaturas y glosario

Palabra	Significado
Cable de conexión	Cable de conexión iNet X de 0,5 m
App	Truma iNet X App Software de aplicación para un dispositivo móvil (smartphone, tableta)
CAN	Controller Area Network Interfaz para dispositivos o accesorios
Nube	Nube Truma iNet X almacenamiento externo de datos ubicado en un servidor y accesible a través de una conexión a Internet
Connect	Truma iNet X Connect
DC	Corriente continua
Tarjeta eSIM	Módulo de identidad del abonado integrado Tarjeta con chip para identificación que se instala permanentemente en un dispositivo
eUICC	Tarjeta integrada de circuito integrado universal Tarjeta eSIM con un perfil sobrescribible
FCC	Federal Communications Commission (EE.UU.) Comisión Federal de Comunicaciones
GSM	Sistema Mundial de Comunicaciones Móviles Norma de comunicaciones móviles de 2ª generación
Tornillo de media caña	Phillips DIN 7996-H, 4 x 15 mm, acero, superficie galvanizada
Cable	Cable, CAN, 1,2 m, m4f-m4f
LED	Light Emitting Diode (diodo luminoso)
LTE	Long Term Evolution Norma de comunicaciones móviles de 4ª generación
OEM	Original Equipment Manufacturer (fabricante de equipos originales)
Panel	Truma iNet X Panel o Truma iNet X Pro Panel
Cable de panel	Cable, CAN+120R, 0,5 m, e4f-x2
RSS	Radio Standards Specification (Canadá) Especificación de las normas radioeléctricas

2 Uso previsto

2.1 Uso apropiado

El Connect se utiliza para controlar y supervisar el panel a distancia a través de Internet. Para ello, el Connect establece una conexión a Internet entre el panel y el dispositivo móvil y entre el panel y la nube a través de la radio móvil. Los ajustes y las consultas se realizan a través de la aplicación.

El Connect está diseñado para poder instalarlo en la pared de una caravana o autocaravana.

Si se cumplen las siguientes condiciones, el ámbito funcional del Connect está disponible:

- El panel está instalado en la caravana o autocaravana. El panel también controla todos los aparatos Truma con capacidad de bus TIN mediante la App via Bluetooth.
- El firmware versión 3.00 o superior está instalado en el panel.
- ❗ Abra el siguiente menú en el panel para comprobar la versión del firmware: Configuración > General > Administrador de dispositivos > Panel – iNet X o Panel – iNet XPro. Para actualizar la versión del firmware, consulte las instrucciones de uso «Truma iNet X Panel / Truma iNet X Pro Panel».
- La aplicación se instala en un dispositivo móvil. La aplicación también es necesaria para transferir actualizaciones de la nube al panel y al Connect.
- El dispositivo móvil se empareja con el panel.
- Se crea una cuenta Truma.
- Existe una red de telefonía móvil compatible.

2.2 Uso no previsto

Todos los demás usos no incluidos en la lista de usos previstos se consideran inadmisibles y, por lo tanto, están prohibidos.

No se permite la instalación en un barco u otra embarcación.

2.3 Permiso de utilización

Las siguientes circunstancias conducen a la anulación del permiso de utilización del Connect:

- Cambios en el Connect, incluyendo los accesorios
- Utilización de piezas de recambio y accesorios que no sean piezas originales de Truma
- La no observación de las indicaciones de estas instrucciones de uso y montaje

En algunos países, estas circunstancias también invalidan el permiso de utilización del vehículo.

3 Instrucciones de seguridad

3.1 Seguridad general

- ▶ Lea y siga estrictamente las instrucciones de seguridad para evitar peligros y daños a las personas y a la propiedad.
- ▶ Lea atentamente y observe las instrucciones de uso y montaje de la Connect y otros documentos aplicables relacionados con otros dispositivos,

por, ejemplo, el suministro de gas, el sistema de calefacción, el sistema de climatización y el vehículo; y guárdelos para futuras consultas.

- ▶ Aténgase a las leyes, directivas y normas vigentes a nivel local para el uso y funcionamiento del Connect.

3.2 Instrucciones de seguridad para el Connect

- ▶ El Connect solo debe utilizarse en perfecto estado técnico.
- ▶ El usuario solo deberá subsanar por sí mismo los errores descritos en el monitor del panel o en la aplicación.
- ▶ No realice trabajos de reparación ni modificaciones en el Connect.
- ▶ Un Connect defectuoso solo debe ser reparado por el servicio postventa de Truma.
- ▶ Observe las indicaciones de seguridad del manual de instrucciones del panel.
- ▶ Si la carcasa del Connect está dañada o le ha entrado algún líquido, no debe enchufar el conector del cable en el Connect ni tampoco desenchufarlo.

3.3 Manejo de la electricidad

Solo los técnicos electricistas están autorizados a realizar trabajos en la instalación eléctrica.

- ▶ Observar los reglamentos y disposiciones específicos de cada país y en función de la tensión.
- ▶ Tener en cuenta las condiciones del vehículo.
- ▶ Garantizar la seguridad laboral necesaria.

3.4 Tensión de la batería 12 V CC

El Connect se alimenta de una batería de 12 V a través del sistema eléctrico del vehículo. En caso de cargas eléctricas altas o de un cortocircuito, pueden fluir corrientes muy elevadas en las líneas de alimentación, que pueden calentar los cables y provocar que se quemen.

- ▶ Utilice únicamente cables, cables de panel y fusibles originales.

3.5 Piezas de repuesto originales

El uso de piezas (componentes adicionales, piezas de repuesto y piezas sometidas a desgaste) fuera de las especificaciones del fabricante puede perjudicar el funcionamiento y la seguridad del Connect, dañar el vehículo y limitar la garantía y la responsabilidad del fabricante.

- ▶ Solo pueden utilizarse componentes adicionales, piezas de repuesto y piezas sometidas a desgaste originales de Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG.

3.6 Obligaciones de los usuarios y operadores

- ▶ Asegurarse de que el Connect pueda utilizarse y manejarse correctamente en todas las fases de funcionamiento.

4 Descripción del producto

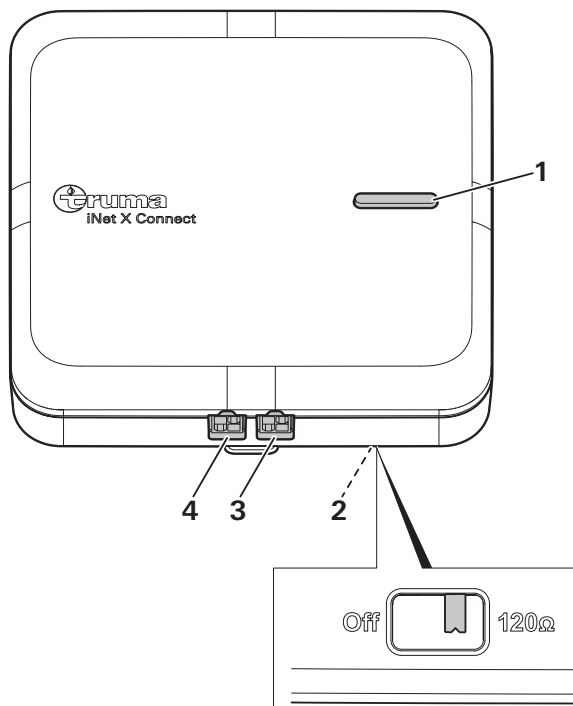


Fig. 1

- 1 Botón LED
- 2 Interruptor deslizante para activar (120 Ω) o desactivar (Off) la resistencia de terminación para el CAN-Bus
- 3 Conector CAN2
- 4 Conector CAN1

Ajuste del interruptor deslizante

- ❗ El interruptor deslizante de la resistencia de terminación del Connect está ajustado a 120 Ω en el momento de la entrega.

La siguiente tabla muestra cuándo debe ponerse el interruptor deslizante en «Off».

CAN1	CAN2	Interruptor deslizante
El cable está conectado	permanece libre	120 Ω
permanece libre	El cable está conectado	120 Ω
El cable está conectado	El cable está conectado	Off

Botón LED

En función del estado de funcionamiento (EF) del Connect, el botón LED no se enciende o se enciende en otro color. El significado de los colores se describe en la siguiente tabla.

Color	EF	Significado
Ninguno	Apagado	El Connect no tiene alimentación o está en modo de reposo (el panel está apagado).

Color	EF	Significado
Blanco, intermitente	Preparado	El Connect ha establecido una conexión con el panel y está listo para funcionar.
Blanco, permanentemente iluminado	Conexión GSM / LTE	El Connect se conecta a la red de telefonía móvil y es posible controlarlo a distancia.
Rojo	Error	Hay un error.

- ❗ Para no molestar al usuario, el botón LED parpadeante o iluminado se atenúa transcurridos 5 minutos.

5 Volumen de suministro

Enumeración de los componentes en el orden en que son necesarios para la instalación:

- 1 x Instrucciones breves
- 1 x Cable, CAN, 1,2 m, m4f-m4f (cable con 2 conectores idénticos)
- 1 x Cable, CAN+120R, 0,5 m, e4f-x2 (cable con 1 conector)
- 1 x Plantilla de instalación con código QR
- 1 x Placa de montaje iNet X
- 2 x Phillips DIN 7996-H, 4 x 15 mm, acero, superficie galvanizada (tornillos de media caña para madera con ranura de estrella)
- 1 x Truma iNet X Connect

6 Montaje

El Connect recibe alimentación de tensión a través el Panel. El Connect no necesita su propia fuente de alimentación. La alimentación del Connect se realiza a través del cable suministrado.



PELIGRO

Descarga eléctrica por piezas bajo tensión

Durante la instalación puede suceder que accidentalmente se toquen piezas bajo tensión. Antes de instalar el Connect:

- retire el cable de conexión de 230 V de la toma exterior.
- Desconecte la alimentación independiente de 230 V (por ejemplo, paneles solares, inversor, generador).
- Desconecte los fusibles y / o interruptores de corriente residual (FI) del vehículo.

6.1 Determinar el lugar de montaje

- El Connect es adecuado para el montaje en la pared sobre fondo plano.
- El grosor de la pared debe tener como mínimo 7 mm.
- Monte el Connect en un lugar protegido de la humedad y el agua.
- No encierre el Connect entre superficies metálicas.
- Mantenga una distancia mínima de más de 30 cm entre los aparatos metálicos empotrados (por ejemplo, frigorífico, microondas, cocina) y el Connect.
- Para obtener la mejor recepción posible, instale el Connect en la zona superior del vehículo. Si esto no

es posible, mantenga una distancia mínima de más de 50 cm del suelo.

- Coloque el Connect lo más cerca posible del panel (Fig. 2).

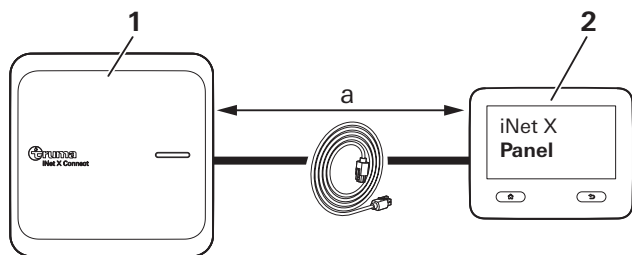


Fig. 2

- 1 Connect
- 2 Panel

Distancia Valor

a máx. 1,2 m de conexión a conexión

- Tenga en cuenta el guiado de los cables hasta el panel.
- Determine una ubicación adecuada para el Connect.
- Compruebe si la longitud del cable es suficiente (Fig. 2).
- ❗ Si la longitud del cable no es suficiente, se puede adquirir un cable con una longitud de 3, 6 ó 9 metros en el distribuidor o Truma Partner.

6.2 Tender cables a través de la pared

- ❗ La conexión para el enchufe del cable se encuentra en la parte posterior del panel.

Si el cable debe tenderse a través de una pared y se necesita un orificio para conectar el enchufe del cable al panel:

- Haga un agujero en la pared con una broca de 17 mm o recórtelo con una fresa circular de 17 mm para que quepa el enchufe del cable.

6.3 Retirar el panel.

Para poder conectar el cable y sustituir el cable de conexión por el cable del panel:

- Compruebe que se puede acceder fácilmente a la parte posterior del panel.

Si la parte trasera del panel es inaccesible o de difícil acceso, deberá retirarse el panel.

- Desenchufe la placa de botones (Fig. 3-1) del panel.

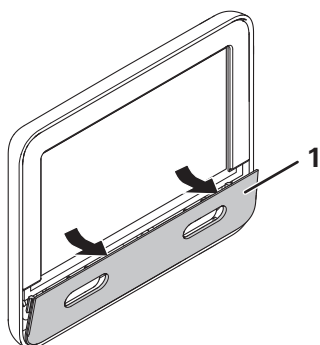


Fig. 3

- Utilice un destornillador de estrella para girar el tornillo de fijación (Fig. 4-1) hasta que la garra de montaje haya girado completamente hacia arriba. La garra de montaje es visible en la mirilla (Fig. 4-2).

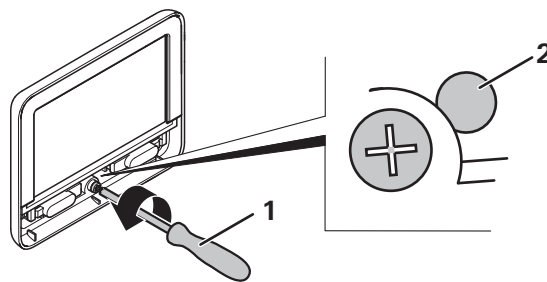


Fig. 4

- Tire con cuidado del panel unos 20 cm hacia delante para sacarlo de la abertura de instalación (Fig. 5).

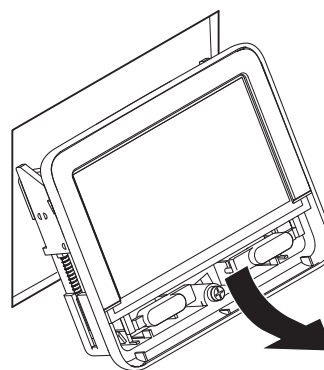


Fig. 5

AVISO

Daños por carga de tracción

Las conexiones de enchufe pueden resultar dañadas si se someten a esfuerzos de tracción.

- No tire de los cables de conexión si están enchufados al panel.
- Pase el cable por detrás a través de la abertura de instalación.

6.4 Conexión del cable al panel

- Inserte un conector del cable en la conexión de 12 V del panel (Fig. 6).

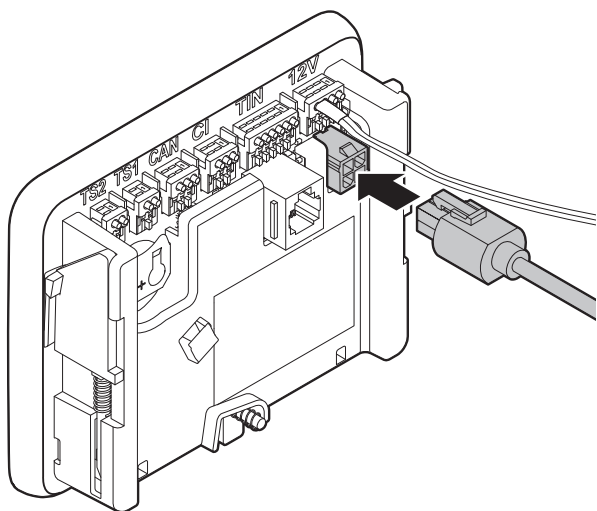


Fig. 6

- Tienda los cables en bucles sin que queden tensos.

6.5 Sustitución del cable de conexión

Si el cable de conexión existente no tiene resistencia de terminación debe sustituirse por el cable de panel con resistencia de terminación incluido en el volumen de suministro.

- Desenchufe con cuidado el cable conector (Fig. 7) del panel hacia arriba.

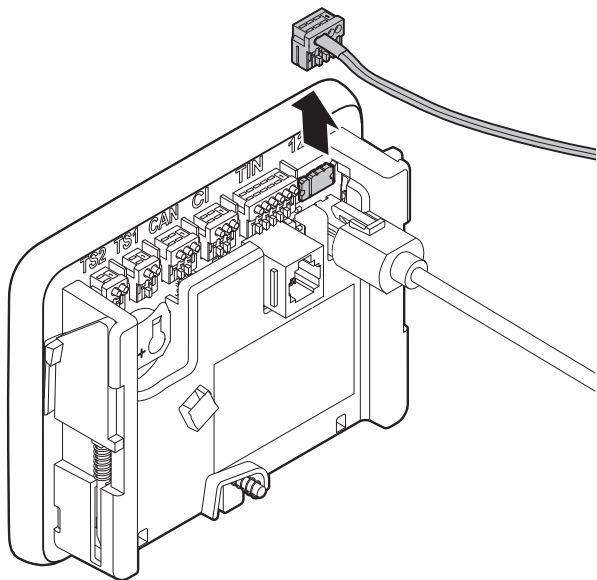


Fig. 7

Para desconectar del borne de seguridad los dos cables eléctricos en el otro extremo del cable de conexión:

- Gire ambos tornillos de fijación con un destornillador de punta plana (Fig. 8-1, Fig. 8-3).
- Extraiga ambos cables del borne de seguridad (Fig. 8-2, Fig. 8-4).

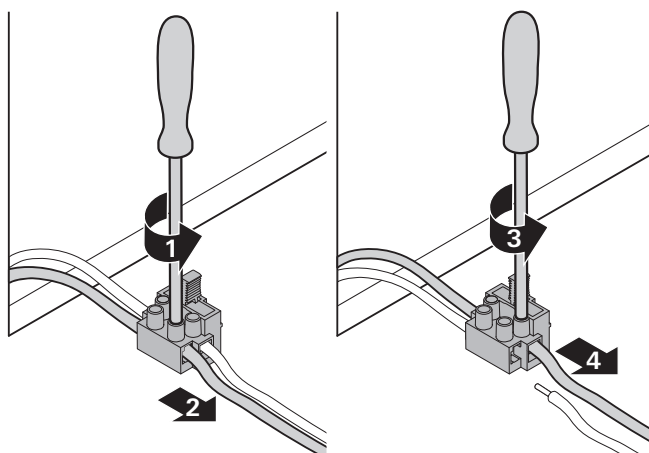


Fig. 8

❗ El cable de conexión ya no es necesario.

El cable eléctrico rojo del cable del panel debe introducirse en el orificio del borne de seguridad de donde sale un cable eléctrico rojo.

El cable eléctrico negro del cable del panel debe introducirse en la abertura del borne de seguridad, de donde sale un cable eléctrico negro.

Para fijar las dos líneas eléctricas del cable del panel en el borne de seguridad:

- Inserte ambos cables eléctricos del cable del panel en la abertura respectiva del borne de seguridad hasta el tope (Fig. 9-1, Fig. 9-3).
- Gire ambos tornillos de fijación con un destornillador de punta plana (Fig. 9-2, Fig. 9-4) hasta que ambos cables eléctricos queden firmemente fijados en el borne de seguridad.

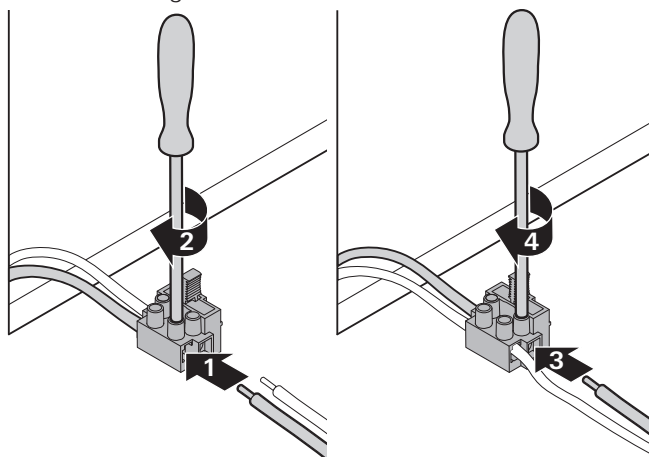


Fig. 9

- Inserte el enchufe del cable del panel (Fig. 10) en el panel cuidadosamente desde arriba y teniendo cuidado de no doblar el cable.

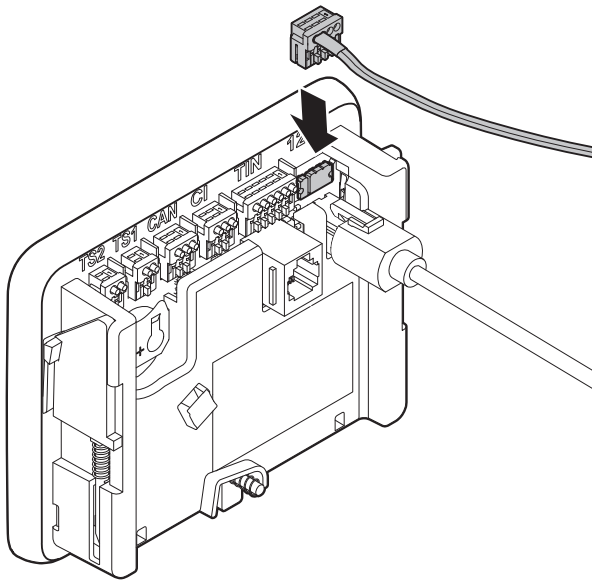


Fig. 10

6.6 Insertar el panel

- Mueva la garra de montaje (Fig. 11-1) de la parte posterior del panel hacia arriba, de modo que la garra de montaje de la carcasa se sitúe horizontalmente por encima de la mirilla (Fig. 11-2).

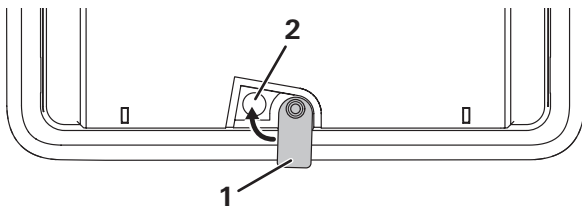


Fig. 11

- Deslice las correderas de sujeción (Fig. 12-1) a la derecha y a la izquierda del panel en oposición a los resortes (Fig. 12-2) hasta que las correderas de sujeción encajen en la carcasa (Fig. 12-3).

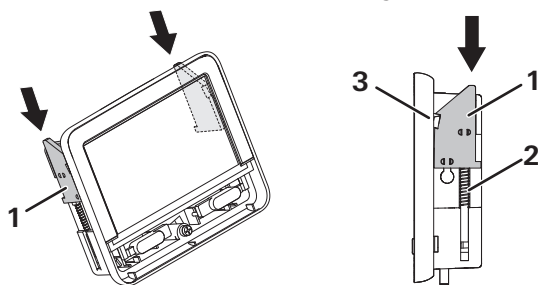


Fig. 12

- Coloque la unidad de mando desde abajo en la abertura de montaje (Fig. 613-1).
- Presione ligeramente la carcasa contra la pared de montaje (Fig. 613-2) hasta que las correderas de sujeción se enganchen de forma audible en el borde superior de la abertura de montaje.

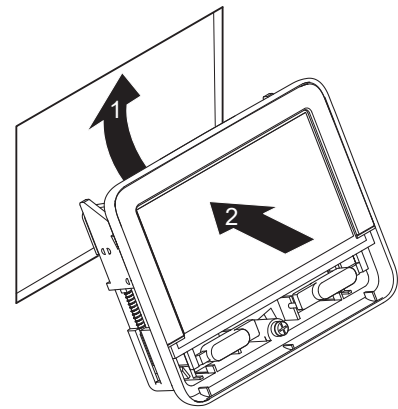


Fig. 13

- Utilice un destornillador de estrella para girar el tornillo de fijación (Fig. 14-1) hasta que la garra de montaje gire completamente hacia abajo. La garra de montaje ya no es visible en la mirilla (Fig. 14-2).

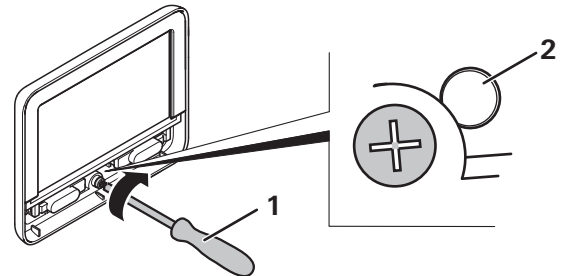


Fig. 14

- Apriete a mano el tornillo de fijación.
- Coloque la placa de botones (Fig. 15-2) en el marco del panel (Fig. 15-1).

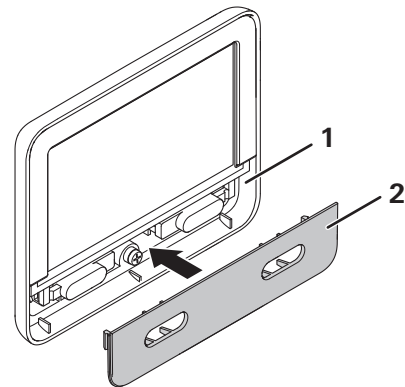


Fig. 15

- En caso necesario, actualice la versión de firmware del panel (consulte el manual de instrucciones «Truma iNet X Panel / Truma iNet X Pro Panel»).

6.7 Colocación de la placa de montaje

- ① La plantilla de montaje facilita el marcado de los orificios para fijar el Connect a la pared.
- Sujete la plantilla de montaje alineada verticalmente contra la pared.
- Fije la plantilla de montaje alineada verticalmente a la pared con tiras adhesivas.

- Marque con un lápiz las dos posiciones para los tornillos de media caña para madera (Fig. 16).

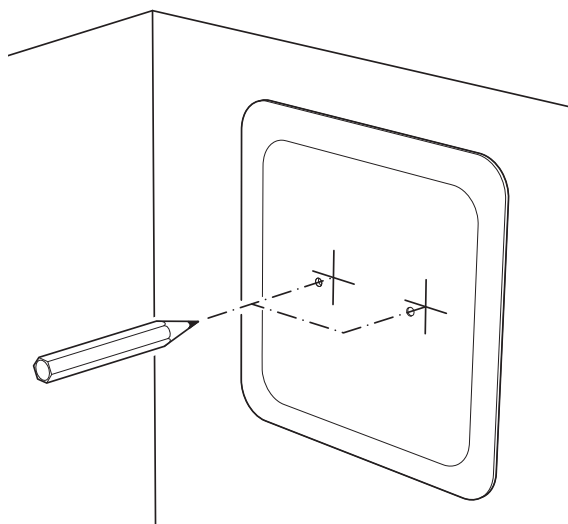


Fig. 16

- Si es necesario, pretaladre ambos agujeros con una broca pequeña.
- ❗ Al taladrar previamente los dos orificios, los dos tornillos de media caña para madera pueden colocarse con mayor precisión en la pared.
- Sujete la placa de montaje contra la pared de modo que los dos orificios queden al ras de las marcas.
- ❗ La dirección de instalación se indica en la placa de montaje.
- Para fijar la placa de montaje, atornille ambos tornillos de media caña para madera en la pared utilizando un destornillador de estrella (Fig. 17).

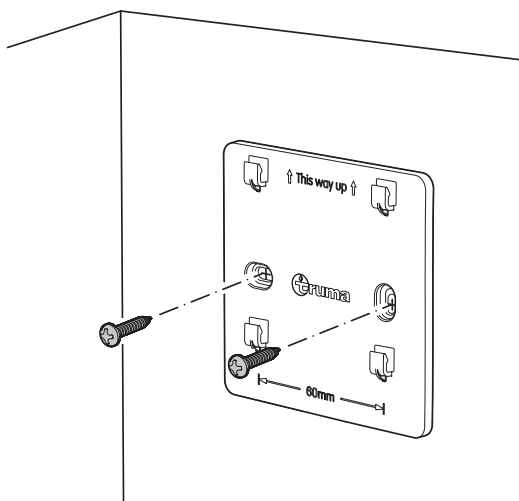


Fig. 17

- Compruebe la posición de la placa de montaje.
- Si la placa de montaje no está recta en la pared, reajuste su posición.
- Apretar ambos tornillos manualmente.
- Compruebe de nuevo la posición del cable.
- Prepare el cable.

6.8 Conecte el cable al Connect

- Tienda los cables en bucles sin que queden tensos.
- Vuelva a conectar el suministro de tensión.
- Inserte el otro conector del cable en la conexión CAN1 del Connect (Fig. 18).
Cuando el panel está encendido y conectado al Connect, el botón LED parpadea en blanco al cabo de unos segundos.

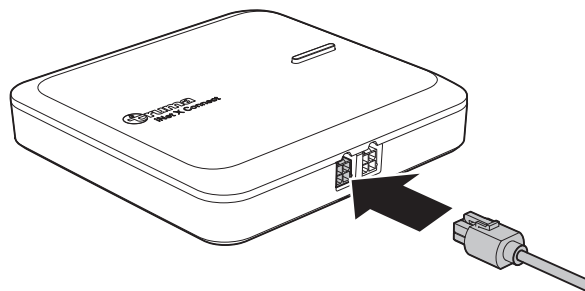


Fig. 18

6.9 Insertar Connect en la placa de montaje

- ❗ El Connect puede insertarse en la placa de montaje girado 180°, de modo que la conexión para el enchufe del cable no esté en la parte inferior (Fig. 19), sino en la parte superior.
- Cuando el botón LED parpadee en blanco o se encienda, mueva el Connect desde el centro frontal hasta la placa de montaje (Fig. 19-1).
- Mueva el Connect hacia abajo a lo largo de la placa de montaje hasta que el Connect se enganche de forma audible en los ganchos de encaje de la placa de montaje (Fig. 19-2).

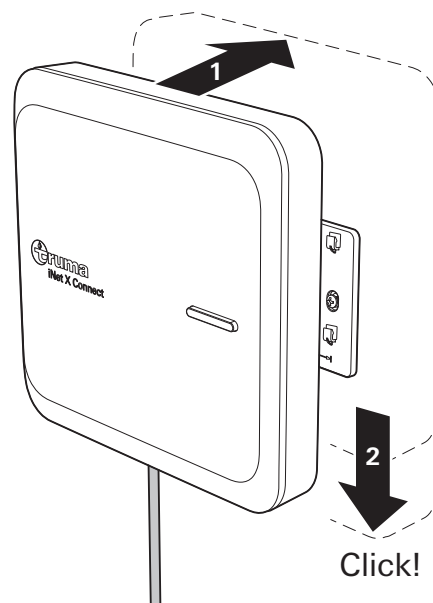


Fig. 19

- Compruebe que el Connect está enganchado en los 4 ganchos a presión para que el Connect quede firmemente fijado a la pared.

7 Desmontaje

- ▶ Para evitar dañar el cable, desconecte el conector del cable de la conexión CAN1.
- ▶ Mueva el Connect hacia arriba a lo largo de la placa de montaje hasta que el Connect se suelte de los 4 ganchos a presión de la placa de montaje.

8 Puesta en marcha

El Connect está listo para funcionar en cuanto

- el Connect esté conectado al panel,
- el panel se enciende y
- El botón LED del Connect parpadea en blanco.

Si el botón LED no se enciende o está en rojo, consulte su significado en el capítulo «Descripción del producto».

9 Comprobación del funcionamiento

- ▶ Compruebe si el panel ha reconocido el Connect. La pantalla del panel muestra «Módulo de conectividad – Truma iNet X Connect».
- ❗ La tarjeta eSIM debe activarse con la aplicación antes de las pruebas posteriores. Como el periodo de gratuidad comienza una vez activada la tarjeta eSIM, conviene activarla justo antes de utilizar el Connect.
- ▶ Compruebe si el panel se puede controlar y supervisar a distancia a través de la app.
- ▶ Compruebe si se ha establecido una conexión a Internet con la nube.

Si una función no está disponible, consulte el capítulo «Errores».

10 Funcionamiento

10.1 Desconectar el Connect

- ▶ Apague el panel.
- o
- ▶ Desconecte el conector del cable del Connect.

10.2 Encender el Connect

- ▶ Encienda el panel y / o
- ▶ Enchufe el conector del cable en el conector Connect.

11 Errores

A continuación, se presentan medidas para la solución de errores.

- ▶ Si estas medidas no conducen a la eliminación del error, diríjase al Servicio postventa Truma.

El botón LED se ilumina en rojo

- ❗ El error se muestra tanto en el panel como en la aplicación. Para rectificar el error, siga las instrucciones que se muestran tanto en la pantalla del panel como en la aplicación.
- ▶ Confirme los errores a través del panel o la aplicación.

El botón LED parpadea o no se enciende

- ▶ Compruebe el suministro de tensión de 12 V CC.
- ▶ Compruebe los fusibles del suministro de tensión del vehículo y si fuera necesario sustitúyalos.

Problemas con la aplicación

- ▶ Compruebe si la aplicación está actualizada.
- ▶ Realice una actualización si es necesario.

El Connect no reacciona

Las siguientes medidas pueden ayudar.

- ▶ Pulse el botón LED durante 5 segundos. El Connect se reinicia.
- o
- ▶ Desconecte el conector del cable del Connect.
- ▶ Después de unos segundos, vuelve a enchufar el conector del cable al Connect. El Connect se reinicia.

12 Actualización del software

Las actualizaciones de software del Connect se descargan e instalan automáticamente a través del teléfono móvil. El proceso de actualización del software puede durar hasta 5 minutos. El Connect se reinicia si se ha instalado correctamente una actualización de software. Si una actualización de software no se realiza correctamente, se utiliza el último software instalado. Esto garantiza un funcionamiento seguro del Connect. Si una actualización falla, puede deberse a alguna de las siguientes razones:

- Interrupción de la conexión LTE o GSM
- Interrupción del suministro de tensión

- ❗ Si no se ha podido realizar la actualización del software, suele iniciarse automáticamente un nuevo intento al día siguiente.

13 Limpieza

El Connect puede limpiarse con un paño suave ligeramente humedecido con agua.

Durante la limpieza:

- ▶ Asegúrese de que no entre agua en el interior del Connect.

14 Reparación

AVISO

Daños debidos a la reparación

El Connect puede resultar dañado si las reparaciones son realizadas por personal no cualificado y sin formación o si no se utilizan piezas de repuesto originales de Truma.

- ▶ Diríjase al Servicio posventa Truma o a uno de nuestros socios de servicio autorizados (visite www.truma.com).

15 Eliminación de residuos

Aténgase a las leyes y reglamentos nacionales.



Está prohibido arrojar los aparatos eléctricos y electrónicos a la basura doméstica. Utilice los puntos de recogida existentes para la devolución y eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos usados. De esta manera se

facilita la reutilización y el reciclaje de los viejos aparatos eléctricos, contribuyendo así de forma indispensable a la protección del medio ambiente.

16 Datos técnicos

Calculados según las condiciones de prueba de Truma

Parámetro	Valor
Margen de temperatura de servicio	De -30 °C a +60 °C
Margen de temperatura de almacenamiento	De -30 °C a +60 °C
Interfaces	Bus CAN GSM / LTE Cliente iNet X Cloud
Tarjeta eSIM	eUICC
Suministro de tensión	12 V CC
Margen de tensiones	8 V–16 V CC
Consumo de corriente medio	70 mA
Consumo de potencia	0,9 W
Bandas de frecuencia	3, 5, 8, 20 y 28
Peso con placa de montaje	Aprox. 260 g
Dimensiones con placa de montaje (AN x AL x P)	150 x 150 x 38 mm
Clase de protección	Clase III
Tipo de protección	IP20

Inmunidad al ruido

El Connect es conforme con el párrafo 15 de la normativa de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) y las normas RSS del Ministerio de Industria canadiense para aparatos radioeléctricos sin licencia. Para el funcionamiento deben cumplirse las siguientes condiciones:

- (1) El aparato no debe causar interferencias perjudiciales.
- (2) El aparato debe ser resistente a las interferencias recibidas, también a las interferencias que pudieran causar estados de funcionamiento indeseados.

17 Garantía

Declaración de garantía del fabricante
Unión Europea, estado 04/2024

17.1 Cobertura de la garantía

Como fabricante del aparato descrito en las instrucciones de uso, Truma concede voluntariamente al consumidor una garantía que cubre los posibles defectos de material y/o de fabricación del aparato.

Esta garantía es válida en los estados miembros de la Unión Europea, así como en el Reino Unido, Islandia, Noruega, Suiza y Turquía.

Esta garantía se aplica a los defectos arriba mencionados que se produzcan en los primeros 24 meses desde la formalización del contrato de compraventa entre el vendedor y el consumidor. El consumidor es la persona física que adquirió por primera vez el aparato al fabricante, fabricante de vehículos (OEM) o distribuidor especializado y no lo revende en el marco de una actividad comercial o profesional independiente y no lo instala para terceros.

El fabricante o un socio de servicio autorizado por Truma subsanará dichos defectos mediante un cumplimiento posterior, es decir, a su elección, mediante reparación o sustitución, a menos que se aplique uno de los supuestos de excepción que se enumeran a continuación.

A elección del fabricante o de un socio de servicio autorizado por Truma, el producto o sus piezas también podrán ser sustituidos por piezas instaladas anteriormente o piezas de uso cuyo rendimiento sea equivalente al de las piezas nuevas.

La propiedad de las piezas o aparatos defectuosos o sustituidos pasará al fabricante o al socio de servicio autorizado por Truma. Si el aparato ya no se fabrica en el momento de la comunicación del defecto, el fabricante también podrá suministrar un producto similar en caso de sustitución del producto.

Si el fabricante cumple esta garantía, el plazo de garantía de las piezas reparadas o sustituidas no vuelve a empezar, sino que sigue corriendo el plazo original del aparato. Solo el propio fabricante o un socio de servicio autorizado por Truma están autorizados a realizar trabajos contemplados en la garantía. Los costes generados en caso de garantía se liquidan directamente entre el socio de servicio autorizado por Truma y el fabricante. Los costes adicionales debidos a condiciones más difíciles del montaje y desmontaje del aparato (por ejemplo, desmontaje de muebles o partes de la carrocería), así como los costes de desplazamiento del socio de servicio o fabricante autorizado por Truma, no podrán ser aceptados como servicio de garantía.

Quedan excluidas otras reclamaciones derivadas de esta garantía, en particular las reclamaciones por daños y perjuicios del consumidor o de terceros. La normativa de la Ley de Responsabilidad por Productos Defectuosos no se ve afectada.

Los derechos legales de garantía del consumidor por defectos materiales frente al vendedor en el respectivo país de compra no están limitados por esta garantía y pueden reclamarse gratuitamente con independencia de la misma.

En los países no pertenecientes a la Unión Europea, estos derechos legales de garantía por defectos materiales se rigen por la normativa aplicable en el país en el que el aparato fue adquirido por primera vez por el consumidor.

En algunos países pueden existir garantías adicionales emitidas por el respectivo distribuidor especializado (distribuidor oficial, socio de Truma). El consumidor puede tramitarlo directamente a través del distribuidor especializado al que compró el aparato. Se aplican las condiciones de garantía del país en el que el aparato fue adquirido por primera vez por el consumidor.

17.2 Exclusión de la garantía

Esta garantía no da derecho a reclamación:

- como consecuencia de una utilización o manejo inadecuado, inapropiado, erróneo, negligente o incorrecto del aparato;
- como consecuencia de una instalación, montaje o puesta en servicio incorrectos, contrarios a las instrucciones de montaje y uso;
- como consecuencia de un funcionamiento incorrecto, un manejo inadecuado o un funcionamiento contrario a las instrucciones de montaje y uso, en particular la inobservancia de las instrucciones de mantenimiento, cuidado y advertencia, o el funcionamiento de aparatos defectuosos;
- cuando el montaje, desmontaje, reparación o cualquier otra intervención sea realizada por personas no autorizadas o por el propio consumidor;
- para consumibles, piezas de desgaste y deterioro natural;
- cuando el aparato esté provisto de piezas de recambio, complementarias o accesorios que no sean piezas originales del fabricante o que no hayan sido homologadas por el fabricante, esto se aplica especialmente en el caso del control en red del aparato, si las unidades de mando y el software no han sido homologados por Truma o si la unidad de mando de Truma o el dispositivo de mando de Truma (Truma CP plus, Truma iNet Box, Truma iNet X Pro Panel, Truma iNet X Panel, Truma iNet X Connect, Truma iNet X Interface, etc.) no se utiliza exclusivamente para el control y el manejo de aparatos de Truma o aparatos homologados por Truma;
- como consecuencia de daños causados por sustancias extrañas (por ejemplo, aceites, plastificantes en el gas), influencias químicas o electroquímicas en el agua o si el aparato ha entrado en contacto con sustancias inadecuadas (por ejemplo, productos químicos, sustancias inflamables, productos de limpieza inadecuados);
- como resultado de daños causados por condiciones ambientales anormales o condiciones de funcionamiento no estándar;

- como consecuencia de daños causados por fuerza mayor o catástrofes naturales, así como otras influencias de las que el fabricante no es responsable;
- como consecuencia de daños causados por un transporte inadecuado;
- como consecuencia de modificaciones del aparato, incluidas las sustituciones, piezas accesorias o suplementarias y su montaje, modificaciones en particular de la descarga de gases de escape o de chimenea por parte del consumidor o de terceros;
- como consecuencia de un daño intencionado o por negligencia.

17.3 Ejecución de la garantía

Nombre y dirección del fabricante y del garante:

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Central de Servicio Truma
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Alemania

La garantía debe reclamarse en un socio de servicio autorizado por Truma o en la Central de Servicio Truma. Encontrará todas las direcciones y números de teléfono en www.truma.com, en el apartado „Servicio“. Para garantizar un proceso sin problemas, tenga a mano la siguiente información cuando se ponga en contacto con nosotros:

- Descripción detallada del defecto
- Número de serie del aparato
- Fecha de compra

El socio de servicio autorizado por Truma o la Central de Servicio Truma determinará el procedimiento a seguir en cada caso. Para evitar posibles daños de transporte, el aparato afectado solo podrá enviarse previa consulta con el socio de servicio autorizado por Truma o la Central de Servicio Truma. Le rogamos se abstenga de presentar envíos sin consulta previa.

Si el fabricante acepta el caso de garantía, correrá con los costes de transporte. Si no hay caso de garantía, se informará de ello al consumidor, que correrá con los costes de reparación y transporte.

CS Návod k použití a montážní návod si lze v řeči Vaší země vyžádat u výrobce Truma nebo servisu Truma ve Vaší zemi.

FI Saat käyttö- ja asennusohjeen pyynnöstä omalla kielelläsi valmistajalta (Truma) tai maasi Truma-huoltoon.

HU Az Ön nyelvén írt használati és beszerelési utasítást az országában tevékenykedő Truma gyártótól vagy Truma szerviztől szerezheti be.

SL Navodila za uporabo in vgradnjo v vašem jeziku lahko naročite pri proizvajalcu Truma oz. v servisni službi podjetja Truma v vaši državi.

DE Bei Störungen wenden Sie sich bitte an das Truma Servicezentrum oder an einen unserer autorisierten Servicepartner (siehe www.truma.com).

Für eine rasche Bearbeitung halten Sie bitte Gerätetyp und Seriennummer (siehe Typenschild) bereit.

EN Should problems occur, please contact the Truma Service Centre or one of our authorised service partners (see www.truma.com).

In order to avoid delays, please have the unit model and serial number ready (see type plate).

FR Veuillez vous adresser au centre de SAV Truma ou à un de nos partenaires de SAV agréés en cas de dysfonctionnements (voir www.truma.com).

Pour un traitement rapide de votre demande, veuillez tenir prêts le type d'appareil et le numéro de série (voir plaque signalétique).

IT In caso di guasti rivolgersi al centro di assistenza Truma o a un nostro partner di assistenza autorizzato (consultare il sito www.truma.com).

Affinché la richiesta possa essere elaborata rapidamente, tenere a portata di mano il modello dell'apparecchio e il numero di matricola (vedere targa dati).

NL Bij storingen kunt u contact opnemen met het Truma Servicecentrum of met een van onze erkende servicepartners (zie www.truma.com).

Voor een snelle bediening dient u apparaat-type en serienummer (zie typeplaat) gereed te houden.

DA Ved fejl kontaktes Trumas serviceafdeling eller en af vores autoriserede servicepartnere (se www.truma.com).

Sørg for at have oplysninger om apparattype og serienummer (se typeskiltet) klar for hurtig behandling.

SV Vid fel kontakta Truma servicecenter eller någon av våra auktoriserade servicepartner (se www.truma.com).

För snabb handläggning bör du ha aggregatets typ och serienummer (se typskylten) till hands.

ES En caso de avería, diríjase a la Central de Servicio Truma o a algún servicio técnico autorizado (visite www.truma.com).

Para una tramitación rápida, tenga preparado el tipo de aparato y el número de serie (véase la placa de características)